



Совет Безопасности

Distr.: General
9 March 2013
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

В пункте 10(d) резолюции 2040 (2012) Совет Безопасности просил Группу экспертов, учрежденную в соответствии с резолюцией 1973 (2011), представить Совету заключительный доклад, включающий ее выводы и рекомендации.

В этой связи Председатель настоящим распространяет полученный от Группы экспертов доклад от 15 февраля 2013 года (см. приложение).

* Переиздано по техническим причинам 12 апреля 2013 года.



**Заключительный доклад Группы экспертов,
учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011)
в отношении Ливии**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Резюме	4
I. История вопроса	7
A. Мандат и назначение экспертов	8
B. Методология	9
C. Сотрудничество с заинтересованными сторонами и организациями	9
D. Политическая обстановка и положение в области безопасности	11
II. Осуществление эмбарго в отношении оружия	14
A. Проблемы борьбы с распространением оружия	14
B. Оказание ливийским властям помощи в области обеспечения безопасности и разоружении	15
C. Поставки военного имущества в Ливию во время революции в целях оказания поддержки конфликтующим сторонам	17
D. Поставки имущества из Ливии	28
III. Запрет на поездки	46
IV. Осуществление мер по замораживанию активов	46
A. Общий обзор	46
B. Контроль за осуществлением мер по замораживанию активов	47
C. Включенные в перечень юридические лица	50
D. Включенные в перечень лица	55
E. Текущие расследования	57
F. Выводы	62
V. Рекомендации	66
Приложения	
I. Countries visited by the Panel during the mandate	68
II. List of institutions and individuals consulted	69
III. Panel official outgoing correspondence log	71
IV. Level of responsiveness to requests for information from the Panel	75
V. Rebuttal from the State of Qatar	77
VI. Export licence delivered by the Albanian authorities	79

VII.	Delivery verification certificate from the United Arab Emirates.	81
VIII.	End-user certificate Ukraine-United Arab Emirates	82
IX.	Ayk Avia flight plans.	83
X.	Arms and ammunition from Libya confiscated by the Tunisian authorities in 2011 and 2012	84
XI.	Cases of violations of the arms embargo reported to the Panel by the Algerian authorities between April 2011 and March 2012	85
XII.	Letfallah II registry certificate	86
XIII.	Arms and ammunition seized on board the Letfallah II	87
XIV.	Pictures of different types of materiel seized on board the Letfallah II	88
XV.	Guidance on the notification of exemptions to the asset freeze measures	94
XVI.	Council of Minister's Decision No. 34 of 2012, predicated on Law No. 87 of 1971.	98
XVII.	Saadi Qadhafi financial association chart	103
XVIII.	False Malian identification and passport of Abdullah Al-Senussi.	104

Резюме

В заключительном докладе Группы экспертов, которая была учреждена в соответствии с резолюцией 1973 (2011) Совета Безопасности и мандат которой был продлен резолюцией 2040 (2012), содержится анализ процесса осуществления мер, введенных резолюцией 1970 (2011), включая эмбарго в отношении оружия и замораживание активов, а также изменений, содержащихся в последующих резолюциях: 1973 (2011), 2009 (2011), 2016 (2011) и 2040 (2012), — за период с момента ее назначения 18 апреля 2012 года до даты издания настоящего доклада. В докладе также в общих чертах излагаются сделанные Группой выводы и предлагаются восемь рекомендаций Совету Безопасности, Комитету, учрежденному резолюцией 1970 (2011) в отношении Ливии, и государствам-членам в целях повышения эффективности реализации соответствующих мер. Группа также отмечает случаи нарушений, в отношении которых имеются подтвержденные данные и информация.

Оценка Группы основывается на информации, полученной в отчетный период от государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон. В течение этого периода Группа также совершила несколько поездок в Ливию и субрегион, в ходе которых она встретила с ключевыми заинтересованными сторонами, включая Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Группа посетила 15 стран и совершила 10 поездок в Ливию.

Благодаря консультациям, проведенным с частными лицами, региональными организациями и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также информации, полученной от различных государств-членов, у Группы была возможность во исполнение своего мандата получить обширную информацию, в том числе об изменении в Ливии политической обстановки и ситуации в плане безопасности и его последствиях для субрегиона.

Осуществление эмбарго в отношении оружия

Несмотря на то что был принят ряд существенных мер, большинство проблем, препятствующих осуществлению и обеспечению соблюдения эмбарго, которые отмечались в предыдущем докладе Группы, на сегодняшний день остаются по-прежнему нерешенными. Большинство ливийских оружейных складов до сих пор находятся под контролем негосударственных субъектов, а государственный сектор безопасности, в частности та его часть, которая отвечает за пограничный контроль, все еще восстанавливается.

В течение последних 12 месяцев оружие из Ливии продолжало распространяться тревожно высокими темпами и начало поставляться на новые территории: в Западную Африку, восточную часть средиземноморского побережья и, возможно, на Африканский Рог. Незаконные поставки оружия из Ливии — как подтвержденные, так и те, в отношении которых ведется расследование, — осуществлялись в более чем 12 стран как по суше, так и по морю. Незаконные потоки оружия, поступающего из этой страны, подпитывают нынешние конфликты и пополняют арсеналы различных негосударственных субъектов в регионе и за его пределами.

В соответствии с пунктом 13 резолюции 2009 (2011) ряд государств-членов уведомили Комитет о передаче военного имущества и других средств содействия обеспечению безопасности для оказания помощи ливийским властям в обеспечении безопасности. Однако Группа обеспокоена тем, что в Ливии не существует какого бы то ни было официального механизма закупок, а также тем, что средства смертоносного действия поставляются конечным пользователям, личности которых до сих пор доподлинно не установлены.

Группа продолжила расследовать случаи осуществления поставок оружия и боеприпасов в Ливию во время восстания и получила данные, подтверждающие нарушение эмбарго в течение этого периода. Группа также расследует недавние случаи поставки в Ливию материальных средств в нарушение эмбарго.

Осуществление мер по замораживанию активов

В соответствии с положениями резолюции 2040 (2012) при сохранении мер по замораживанию активов, введенных резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011) с изменениями, внесенными резолюцией 2009 (2011), Совет Безопасности поручил Комитету в консультации с ливийскими властями на постоянной основе проводить обзор остальных мер по замораживанию активов, введенных этими резолюциями в отношении Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, и отменить санкции в отношении этих субъектов, как только это будет практически целесообразно, с тем чтобы обеспечить свободный доступ к их активам в интересах и на благо народа Ливии.

Усилия Группы, касающиеся мер по замораживанию активов, направлены главным образом на скрытые активы Ливийского инвестиционного управления, Ливийского африканского инвестиционного портфеля и Ливийской арабской инвестиционной компании, а также активы включенных в перечень лиц, большая часть которых, как предполагается, держится на зарубежных счетах, открытых на различных лиц. К настоящему моменту правительство Ливии создало единый орган, призванный координировать возвращение таких активов, и тесно сотрудничает с Группой.

В этой связи была собрана существенная информация, касающаяся усилий определенных обозначенных физических лиц, направленных на то, чтобы обойти меры по замораживанию активов посредством использования подставных компаний, а также через сообщников в различных государствах-членах, которые оказывали им поддержку в этой деятельности. При поддержке ряда государств-членов продолжается дальнейшее расследование этих случаев.

Кроме того, Группа продолжает оказывать Комитету поддержку в сборе, изучении и анализе информации, касающейся осуществления санкций, в частности случаев их нарушения. В этой связи, если говорить об эффективном осуществлении мер по замораживанию активов, то Группа обнаружила, что одно из государств-членов не соблюдает необходимых мер. Продолжается расследование в отношении их осуществления государствами-членами, которые на серьезных основаниях подозреваются в аналогичных нарушениях.

Запрет на поездки

Группа продолжила поиск дополнительной информации о всех нарушениях запрета на поездки и особое внимание в течение этого периода уделяла Саади Каддафи и Абдулле ас-Сенусси — начальнику Ливийской разведывательной службы при режиме Каддафи.

I. История вопроса

1. В резолюции 1970 (2011) Совет Безопасности выразил глубокое беспокойство по поводу ситуации в Ливии, осудил насилие и применение силы против гражданских лиц и грубые и систематические нарушения прав человека. В этой связи в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций Совет ввел в действие конкретные меры в отношении Ливии, в том числе эмбарго в отношении оружия, относящееся к вооружениям и связанным с ними материальным средствам всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для перечисленного, а также положение о предоставлении вооруженного наемного персонала. Эмбарго на оружие распространяется как на ввоз оружия в Ливию, так и его вывоз из нее. Совет также ввел запрет на поездки и/или меры по замораживанию активов в отношении лиц, перечисленных в резолюции. Далее Совет постановил, что запрет на поездки и меры по замораживанию активов распространяются на обозначенных Комитетом, учрежденным резолюцией 1970 (2011) по Ливии, физических и юридических лиц, вовлеченных или замешанных как лица, отдающие распоряжения, контролирующие или иным образом направляющие деятельность, приводящую к серьезным нарушениям прав человека в Ливии.

2. В резолюции 1973 (2011) Совет усилил меры по обеспечению соблюдения эмбарго в отношении оружия и расширил сферу применения мер по замораживанию активов и постановил проявлять бдительность при ведении дел с ливийскими юридическими лицами, если государства имеют информацию, которая дает разумные основания полагать, что ведение таких дел может содействовать насилию и применению силы против гражданского населения. В дополнение к пяти структурам, активы которых подлежали замораживанию, в резолюции были перечислены частные лица, на которых распространялись запрет на поездки и меры по замораживанию активов. Совет постановил, что все эти меры будут применяться также к физическим и юридическим лицам, которые нарушили положения предыдущей резолюции, в частности положения, касающиеся эмбарго в отношении оружия. Эта резолюция также давала полномочия для защиты гражданского населения в Ливии и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения. В ней также содержались положения о бесполетной зоне в воздушном пространстве Ливии и о запрете на полеты ливийских воздушных судов.

3. 24 июня 2011 года Комитет постановил, что эти адресные меры будут распространяться еще на два частных лица и на одно юридическое лицо. Резолюцией 2009 (2011) Совет Безопасности ввел дополнительные исключения в отношении оружейного эмбарго и исключил из перечня два юридических лица, активы которых подлежали замораживанию, а в отношении четырех остающихся в нем юридических лиц принял решение о частичном замораживании активов. Он также снял запрет на полеты ливийских воздушных судов.

4. Резолюцией 2016 (2011) Совет Безопасности отменил санкцию, касающуюся защиты гражданских лиц и бесполетной зоны. 16 декабря 2011 года Комитет исключил из перечня два юридических лица, на которых ранее распространялось положение о замораживании активов.

5. В резолюции 2040 (2012) Совет поручил Комитету в консультации с ливийскими властями на постоянной основе проводить обзор остальных мер по замораживанию активов в отношении двух значащихся в перечне юридических лиц: Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, — и постановил, чтобы Комитет в консультации с ливийскими властями отменил санкции в отношении этих субъектов, как только это будет практически целесообразно.

6. В течение отчетного периода Комитет утвердил два уведомления об оказании помощи в осуществлении, связанных с эмбарго в отношении оружия, а третье уведомление об оказании помощи в осуществлении — касающееся замораживания активов — было опубликовано 7 марта 2012 года. С текстом уведомлений можно ознакомиться на веб-сайте Комитета.

А. Мандат и назначение экспертов

7. В своей резолюции 2040 (2012) Совет Безопасности постановил продлить и изменить мандат Группы экспертов, учрежденной сроком на один год в соответствии с резолюцией 1973 (2011), сократить число экспертов с восьми до не более чем пяти и возложить на нее следующие задачи: оказание Комитету помощи в выполнении его мандата, изложенного в пункте 24 резолюции 1970 (2011); проведение сбора, изучения и анализа поступающей от государств, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон информации, касающейся осуществления мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011), 1973 (2011) и 2009 (2011), в частности случаев их несоблюдения; вынесение рекомендаций в отношении действий, которые Совет, Комитет, ливийские власти или другие государства могли бы принять в целях повышения эффективности процесса осуществления соответствующих мер; представление Совету не позднее чем через 90 дней после ее назначения окончательного доклада и не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата — заключительного доклада, включающего ее выводы и рекомендации.

8. Совет также призвал Группу, памятуя об ответственности Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) за оказание ливийским властям помощи в борьбе с незаконным распространением любого оружия и связанных с ним любых материальных средств, особенно переносных зенитно-ракетных комплексов, и за обеспечение охраны ливийских границ и управления ими, продолжать свои расследования случаев несоблюдения санкций, включая незаконную передачу оружия и связанных с ним материальных средств Ливии или из Ливии и активов физических лиц, на которых распространяются меры по замораживанию активов, введенные в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) и измененные в резолюции 2009 (2011), и призвал МООНПЛ и ливийские власти оказывать Группе поддержку в ее расследованиях, проводимых на территории Ливии, в том числе, при необходимости, путем обмена информацией, содействия транзиту и предоставления доступа на оружейные склады.

9. Хотя резолюция 2040 (2012) была принята 12 марта 2012 года, эксперты были назначены лишь 18 апреля. Из-за задержки с обнародованием фамилий назначенных экспертов и планового времени, затраченного на урегулирование

административных вопросов, период работы Группы фактически сократился с 12 до 11 месяцев. В состав Группы входят два эксперта по вопросам вооружений, два эксперта по финансовым вопросам и один эксперт по региону.

В. Методология

10. После продления ее мандата 18 апреля Группа приняла решение утвердить изложенную ниже методологию, которая согласуется с ранее использовавшимся ею подходом.

11. Группа преисполнена решимости обеспечивать соблюдение стандартов, рекомендованных Неофициальной рабочей группой Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, в ее докладе (S/2006/997). Эти стандарты предполагают использование проверенных, подлинных документов, конкретных доказательств и результатов наблюдений на местах самими экспертами, включая фотографии, где это возможно. Если проведение физической проверки невозможно, Группа будет пытаться подтвердить информацию с использованием многочисленных независимых источников, дабы надлежащим образом добиваться наивысших достижимых стандартов, придавая большее значение заявлениям главных субъектов и непосредственных свидетелей событий. Хотя Группа стремится работать настолько транспарентно, насколько это возможно, в ситуациях, в которых идентификация источников будет подвергать их или других лиц недопустимой опасности, Группа будет воздерживаться от уточнения информации и помещать соответствующие доказательства в защищенные архивы Организации Объединенных Наций.

12. Группа всецело соблюдает принцип беспристрастности при расследовании случаев нарушений, совершенных любой из сторон.

13. Группа в равной степени соблюдает принцип обеспечения наивысшей степени справедливости и будет стремиться предоставлять сторонам, когда это уместно и возможно, любую имеющуюся в докладе информацию, в связи с которой эти стороны могут упоминаться, в целях ее рассмотрения, толкования и ответа на нее в течение конкретно установленного срока. В интересах дальнейшего отстаивания права на ответ и в интересах точности Группа рассмотрит вопрос о приложении к докладу любых опровержений наряду с их резюме и оценкой их достоверности.

14. Группа обеспечивает независимость своей работы от любых усилий по подрыву ее беспристрастности и от любых попыток создать видимость необъективности.

С. Сотрудничество с заинтересованными сторонами и организациями

15. С момента своего назначения 18 апреля 2012 года Группа совершила 28 поездок в 15 государств-членов в Африке, Европе и на Ближнем Востоке, в том числе 10 поездок в Ливию (см. приложение I к настоящему докладу). В ходе своих визитов в Ливию Группа посетила Триполи, Бенгази и Мисрату. К концу отчетного периода Группа столкнулась со сложностями в плане пере-

движения за пределами Триполи ввиду проблем с материально-техническим снабжением и ухудшением в стране ситуации в плане безопасности.

16. В регионе Группа посетила Алжир, Египет, Нигер, Нигерию, Тунис и Чад, где она встретила с соответствующими представителями национальных органов власти, иностранных дипломатических миссий, международных организаций, неправительственных организаций и гражданского общества. В ходе своих визитов в Кению и Эфиопию Группа приняла участие в семинарах, посвященных санкциям Организации Объединенных Наций. Группа также совершила поездки в Албанию, Бельгию, Израиль, Ливан, Мальту и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, где она встретила с представителями соответствующих органов, чтобы получить информацию, необходимую для осуществления ее мандата, в том числе посредством проведения инспекций на местах (см. приложение II к настоящему докладу).

17. Группа совершила три поездки в Нью-Йорк, во время которых она представила Комитету свой промежуточный доклад и приняла участие в открытом брифинге, организованном Председателем Комитета. В Нью-Йорке Группа также встретила с представителями постоянных представительств 22 государств-членов при Организации Объединенных Наций. Группа также посетила Вашингтон, округ Колумбия, где была организована встреча с группами Международного валютного фонда и Всемирного банка по Ливии, а также встреча с представителями Государственного департамента правительства Соединенных Штатов Америки.

18. С 18 апреля 2012 года Группа отправила 150 официальных сообщений (см. приложение III к настоящему докладу). На просьбы о предоставлении информации государства-члены реагировали неодинаково: некоторые отвечали своевременно и обстоятельно, другие — менее активно, а некоторые не отреагировали вообще (см. приложение IV к настоящему докладу).

19. Некоторые государства-члены отвечали на просьбы Группы о посещении с задержками. Как правило, они объясняли это задержками во взаимодействии между национальными учреждениями и принятии ими решений. Группа выражает признательность Алжиру и Чаду за то, что на ее давно направленные просьбы о посещении в текущем отчетном периоде они дали положительный ответ. Группа надеется в скором будущем посетить Мали. Группа выражает признательность Комитету за его поддержку в ускорении процесса принятия решений по ряду ее просьб.

20. Группа связалась с несколькими государствами-членами, чтобы просить их о помощи с отслеживанием материальных средств, обнаруженных в Ливии и других местах, с тем чтобы составить более четкое представление о потоках оружия, направляющегося в страну или из нее. Группа хотела бы поблагодарить эти страны, в частности Бельгию, Египет, Ливан, Мальту, Пакистан и Тунис, за сотрудничество, своевременное реагирование и обеспечение доступа к конфискованному оружию и боеприпасам.

21. В течение нынешнего мандатного периода Группа тесно сотрудничала с МООНПЛ и получала ценную материально-техническую поддержку в ходе своих визитов в Ливию.

D. Политическая обстановка и положение в области безопасности

1. Общая информация

22. Выборы, состоявшиеся 7 июля 2012 года, стали ключевым событием в осуществлении программы действий на переходный период. После неудачной попытки сформировать в начале октября правительство под руководством премьер-министра Мустафы Абушагура 14 октября Всеобщий национальный конгресс избрал премьер-министром Али Зейдана. Правительство было впоследствии сформировано 31 октября.

2. Политическая обстановка

23. Успех технических усилий по пресечению поставок запрещенного оружия зависит от функциональности и масштабов сферы влияния правительства. Хотя благодаря технической поддержке можно укрепить потенциал правительства, там, где влияние правительства существенно ограничено или вообще отсутствует, необходимо принять политические меры к тому, чтобы расширить его сферу. Таким образом, чтобы технические меры, такие как борьба с распространением, были эффективными, они должны иметь под собой твердую политическую основу.

24. В настоящее время международная поддержка сводится главным образом к оказанию технической поддержки: такого рода помощь больше подходит Ливии. Постоянные проблемы, связанные с масштабами сферы влияния правительства, однако, являются ярким доказательством того, насколько важно укреплять национальные политические процессы в поддержку правительства.

25. Планы по налаживанию заслуживающего доверие конституционного процесса и диалога в его поддержку дают возможность расширить сферу влияния правительства. Процессы отправления правосудия в переходный период и примирения направлены на решение второй по значимости проблемы, препятствующей этому расширению: наличия элементов, связанных со сверженным режимом Каддафи, которые сопротивляются нынешней власти.

3. Распространение оружия

26. Поскольку Ливия переживает постконфликтный период, четко определить ответственных за распространение оружия непросто. Распространение оружия из областей, которые контролируются в большей степени независимыми бригадами, чем правительством, учитывая ограниченность его полномочий, можно считать, снимает с правительства определенную ответственность. Поэтому процесс выявления тех, на ком лежит непосредственная ответственность, осложняется потребностью в определении степени влияния и реального контроля в областях, из которых поступает оружие.

27. Более серьезные проблемы в области управления также являются причиной дефицита авторитета и контроля правительства, как, впрочем, и решения отдавать приоритет другим вопросам. Таким образом определяется второй, менее непосредственный критерий для выявления ответственных за распространение оружия.

4. Сектор безопасности

28. Поскольку сектор безопасности Ливии в настоящее время находится на этапе восстановления, разрозненность и временами частичное дублирование усилий его структур отражают необходимость оказывать услуги различным ливийским региональным и политическим субъектам и уже сформировавшимся бригадам. Хотя государственные учреждения безопасности как таковые являются независимыми, в настоящее время многие отдельные органы безопасности представляют конкретные группы, регионы или политические образования. С учетом этих обстоятельств следует обеспечить, чтобы международная поддержка в области безопасности и разоружения оказывалась национальным силам безопасности.

5. Положение в области безопасности

29. В Ливии отмечаются три основные тенденции, связанные с конфликтом, и каждая из них имеет конкретные последствия с точки зрения распространения оружия.

30. Столкновения между ливийскими группами этнических меньшинств и группой этнического большинства в окраинных районах Ливии отчасти обусловлены борьбой за ресурсы. Столкновения происходят в приграничных районах, где контроль над контрабандными маршрутами является основным источником средств к существованию, поскольку прекращение функционирования созданного Каддафи режима надзора стало причиной пересмотра существовавших ранее договоренностей. Племя табу стремится получить контроль над более крупной частью привлекательных контрабандных маршрутов на юге Ливии, а племя амазигов (родственное племени туарегов, но не принадлежащее к нему) — на востоке. Последняя вспышка насилия, произошедшая 20 и 21 сентября 2012 года, была связана со столкновениями между жителями города Шати и вооруженными бригадами из Триполи.

31. Не прекращаются столкновения между правительственными силами и регионами, ранее поддерживавшими Каддафи. На фоне постоянных стычек и временных перемирий в октябре 2012 года произошел ряд вспышек насилия в Бани-Валиде — городе, ассоциирующемся с бывшими сторонниками Каддафи. Этот последний цикл насилия на время прекратился, когда 24 октября власти заявили о прекращении военных действий. Из страха расправы боевики из числа туарегов и других этнических меньшинств, считавшиеся союзниками правительства Каддафи, бежали в Сахель. Хотя массовый уход населения уже произошел, дальнейшие угрозы в адрес этих групп могут спровоцировать более масштабное перемещение населения и в перспективе привести к большей нестабильности в Сахеле.

32. Самой серьезной угрозой в отношении стабильности и распространения оружия является ситуация в восточной Ливии. Из-за опасений восстановления политики маргинализации, свойственной эре Каддафи, создается среда, враждебная власти правительства. В этих условиях отсутствия влияния правительства некоторые вооруженные группы исламистской направленности, воспользовавшись возможностями переходного периода и сыграв на соответствующих ожиданиях, а также получая помощь извне, обеспечили свое широкое присутствие несмотря на ограниченную поддержку населения.

33. Державшиеся поначалу в тени, эти вооруженные группы стали все чаще нападать на международные объекты в районе Бенгази. Недавно предпринятые правительством попытки пресечь их деятельность вылились в беспощадную расправу над рядом старших сотрудников государственных сил безопасности.

34. Хотя проблема того, что независимые бригады не желают подчиняться власти правительства, актуальна для Ливии в целом, угроза, которую представляют собой эти вооруженные группы, на порядок серьезнее, поскольку они имеют транснациональную природу. Они могут привлекать международную поддержку — боевиков или материальную помощь — или же в равной мере оказывать поддержку близким по идеологии группам за пределами Ливии.

35. Эту угрозу необходимо ликвидировать в срочном порядке, поскольку чем дольше в ее отношении не будет приниматься никаких мер, тем выше вероятность того, что нынешняя враждебно настроенная автономная область де-факто станет государством в государстве.

6. Ситуация в регионе

36. Во время визитов Группы в страны Сахельского региона представители правительств затрагивали вопрос о последствиях изменений в Ливии для ситуации в плане безопасности в их странах. Различным негосударственным субъектам, выступающим против национальных властей, получать оружие стало проще. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что экстремистские вооруженные группы, деятельность которых финансируется лучше, чем деятельность любых других негосударственных субъектов, имеют все необходимое для покупки оружия и таким образом укрепляют свои позиции. Укрепление сотрудничества между этими группами является еще одним феноменом, на который зачастую указывают Группе.

7. Схемы незаконной торговли

37. Более регулярная передача из Ливии более значительных партий оружия и иногда пересылка боевиков осуществляются в два географических района: в Египет и Сахель. Кроме этих районов существенные, но менее регулярные поставки осуществлялись в том числе в Сирийскую Арабскую Республику (пересылка боевиков и передача оружия) и через южную границу Ливии в Чад.

38. Для диверсификации маршрутов поставок и типов оружия были налажены связи между сектором Газа и восточными районами Ливии и — в меньшей степени — районом Триполи. Перевозки осуществляются главным образом по суше из района Бенгази в Мерса-Матрух, Египет, и далее. Для некоторых поставок используется морской маршрут с отправным пунктом в Бенгази.

39. Многочисленные источники указывают на то, что конечным пунктом назначения большей части оружия является сектор Газа, но эту информацию сложно проверить. Также есть вероятность того, что меньшая часть оружия остается на Синайском полуострове и предназначается для использования против правительства Египта более мелкими группами повстанцев в этом регионе. Власти Египта сообщили Группе, что оружие распространяется также и в других частях Египта. Хотя доказательств тому пока нет, существует вероятность того, что основные точки этого маршрута поставок будут в дальнейшем служить пунктами для отправки оружия в другие страны.

40. В полной мере признаются усугубляющиеся последствия притока оружия и возвращения боевиков после свержения Каддафи для Мали. Связи с Ливией существуют на двух уровнях: туареги и представители других этнических меньшинств покидают, как им представляется, ставшее враждебным после свержения Каддафи Ливийское Государство, а радикальные вооруженные группы, базирующиеся в восточной части Ливии, наладили контакты со связанными с «Аль-Каидой» транснациональными элементами, действующими в Мали.

II. Осуществление эмбарго в отношении оружия

A. Проблемы борьбы с распространением оружия

41. Невзирая на усилия со стороны правительства Ливии и его сил безопасности, направленные на улучшение в стране ситуации в плане безопасности, большинство проблем, связанных с предотвращением распространения оружия на территории Ливии и осуществления поставок из нее, обозначенные в предыдущем докладе Группы, до сих пор остаются нерешенными. Гражданские лица и бригады по-прежнему контролируют большую часть оружия в стране, а отсутствие эффективной системы безопасности остается одной из главных проблем в плане обеспечения сохранности военных средств и пограничного контроля. В этой связи, как отмечается в настоящем докладе, распространение оружия из Ливии продолжается тревожно высокими темпами.

1. Контроль над вооружениями

42. Хотя ряд бригад к настоящему моменту присоединились к ливийской армии или взаимодействуют с официальными силами безопасности, в том числе участвуют в перераспределении ресурсов в рамках более официального мандата или задействуются в качестве вспомогательных подразделений там, где национальные силы не представлены, представляется, что большинство бригад по-прежнему сами контролируют свои вооружения.

43. Для обеспечения приемлемого уровня безопасности необходимо, чтобы регулярные и негосударственные силы и далее активизировали свои усилия по обеспечению контроля над вооружениями и их надлежащего использования. Хотя международные партнеры, включая МООНПЛ, поддерживают чрезвычайно важные усилия по обеспечению надлежащего хранения оружия, эти усилия предпринимаются лишь в определенных частях страны.

44. В отчетный период начали осуществляться несколько мелкомасштабных инициатив по разоружению гражданского населения, которые принесли весьма незначительные результаты. Правительство считает разоружение и обеспечение контроля над вооружениями задачами первостепенной важности. Несмотря на меры, принятые правительством с целью вновь взять арсеналы под свой контроль, результаты были весьма ограниченными, и процесс введения властями мер контроля в отношении регистрации оружия, находящегося во владении гражданских лиц, идет медленно.

2. Пограничный контроль

45. Управление государственной границей на суше остается для правительства главной проблемой, поскольку границы являются протяженными, трудно обеспечить их охрану, а имеющиеся ресурсы в настоящее время ограничены. Во время поездок Группы в регион власти соседних стран подчеркивали, что правительству необходимо активизировать усилия по обеспечению пограничного контроля. Ливийские власти и власти соседних стран продолжают совершать взаимные визиты, и в январе 2013 года в Гадамесе состоялась встреча на высшем уровне, посвященная теме урегулирования вопросов пограничного контроля.

46. В правительстве функции по обеспечению пограничного контроля были недавно переданы начальнику штаба вооруженных сил. При поддержке международных партнеров, включая Европейский союз, начали реализовываться различные инициативы в области пограничного контроля.

В. Оказание ливийским властям помощи в области обеспечения безопасности и разоружении

1. Обеспечение ответственного подхода к передаче

47. Группа обеспокоена тем, что передача военных средств, в частности средств смертоносного действия, осуществляется государствами-членами конечным пользователям, личности которых доподлинно не установлены, а также тем, что в Ливии не существует официального закупочного органа, который осуществлял бы надзор за военными поставками. Это вызывает особую обеспокоенность ввиду нынешней фрагментированности сектора безопасности и сосуществования различных структур безопасности, в различной степени сотрудничающих с официальным сектором.

48. В пункте 13 резолюции 2009 (2011) Совет Безопасности ввел дополнительные послабления в отношении эмбарго на поставки оружия, разрешив передачу вооружений и связанных с ними материальных средств, включая обучение и иную поддержку, которые предназначаются для оказания помощи ливийским властям. О таких поставках Комитет должен уведомляться заранее.

49. С момента принятия этой резолюции различные государства-члены представили уведомления (77 уведомлений было получено от государств-членов и 1 уведомление — от одной из международных организаций) о направлении ливийским властям поставок военных средств и иной связанной с ними помощи, включая обучение, военные автотранспортные средства, оборудование связи и вооружения, такие как системы вооружений военно-воздушных, военно-морских и сухопутных сил, и запасные части к ним, дополнительные средства и боеприпасы. На текущий момент ни по одному из этих уведомлений Советом Безопасности не было принято отрицательного решения.

50. Чтобы помочь государствам-членам в осуществлении эмбарго на поставки оружия в Ливию и оказать Комитету помощь в обеспечении того, чтобы все поставки предназначались исключительно для оказания ливийским властям помощи в обеспечении безопасности и разоружении, как это предусмотрено в пункте 13 резолюции 2009 (2011), Группа составила проект памятки об осуще-

ствлении № 2¹, который был опубликован Комитетом 25 июля 2012 года. В нем содержится перечень данных, которые государства-члены должны включать в свои уведомления, в том числе данные о конкретном конечном пользователе, точном количестве средств, которые предполагается поставить, и их подробный перечень, а также извещение от ливийского органа, отвечающего за решение вопросов, связанных с просьбами об оказании помощи, и информацию о сроках поставки. В ноябре 2012 года на открытом брифинге, организованном Председателем Комитета для государств-членов, Группа также представила государствам-членам в Нью-Йорке краткую информацию о памятке.

51. Группа отметила, что, несмотря на опубликование памятки, информация, представляемая в уведомлениях, не унифицирована, и в них недостает данных о конкретном конечном пользователе, а также отсутствует информация об официальном органе в структуре ливийской администрации, отвечающем за закупки. Группа отметила, что некоторые уведомления были основаны на запросах об оказании поддержки, подписанных самыми различными представителями из Ливии, включая военных атташе посольств Ливии и представителей различных министерств, а в других уведомлениях просто говорилось об оказании «поддержки ливийским властям» без указания конкретного органа.

52. Хотя в соответствии со статьей 4 (11) закона № 11, принятого Переходным национальным советом в 2012 году, ответственность за военные закупки несет министр обороны, запросы, поступившие от департаментов министерства или вооруженных сил, в действительности были подписаны самыми различными лицами, но не министром. Группе ничего не известно о том, принималось ли какое-либо подобное решение в отношении министерства внутренних дел.

53. В письме от 25 июля 2012 года Комитет просил ливийские власти представить свои взгляды в отношении стандартизации процесса уведомления. Группа также несколько раз затрагивала этот вопрос во время совещаний с соответствующими ливийскими властями. Представляется, что ливийские представители разделяют обеспокоенность Группы, однако на сегодняшний день никаких конкретных шагов для урегулирования этого вопроса предпринято не было.

2. Содействие оказанию помощи в сфере безопасности

54. Группа отмечает, что многие уведомления касались имущества несмертельного действия, транспортных средств, не имеющих вооружений, оборудования связи, средств защиты и обучения. Из-за огромного количества поступающих уведомлений существенно увеличивается рабочая нагрузка членов Комитета, из-за чего они, вероятно, не смогут уделять должного внимания более важным уведомлениям, касающимся оружия и боеприпасов. Различные средства военного предназначения, включая, например, форму, автотранспортные средства и обучение, в любом случае предоставлялись ливийским властям без предварительной подачи уведомления.

55. Поэтому Группа считает, что должны представляться лишь уведомления о поставках оружия (стрелкового оружия и легких вооружений, включая пулеметы, переносные зенитно-ракетные комплексы, противотанковые управляемые

¹ См. http://www.un.org/russian/sc/committees/1970/pdf/implementation_assistance_notice_2.pdf.

снаряды и гранатометы — в соответствующие сроки Группа может подготовить для Комитета соответствующий перечень), которые, как и запасные части и боеприпасы к ним, связаны с более серьезным риском ненадлежащего использования или утечки. В этой связи необходимо, чтобы государства-члены, осуществляющие поставки, проводили дополнительную проверку конечных пользователей и их реальных возможностей в плане обеспечения контроля за оружием.

56. Отмена требования о представлении уведомлений в отношении помощи в сфере безопасности за исключением вооружений и боеприпасов будет не только способствовать процессу оказания помощи в сфере безопасности, но и облегчит ливийским властям задачу по осуществлению контроля и позволит Комитету сконцентрировать внимание на поставках вооружений и боеприпасов.

С. Поставки военного имущества в Ливию во время революции в целях оказания поддержки конфликтующим сторонам

57. Группа экспертов стремилась сбалансировать свое расследование, изучая действия всех соответствующих субъектов. По состоянию на конец ее текущего мандатного периода Группа смогла получить лишь ограниченную информацию относительно возможных нарушений санкций, совершенных правительством Каддафи. Соответственно, нижеследующий раздел отражает информацию, имеющуюся в распоряжении Группы, и не указывает на существование у нее какого-либо мнения о том, что одни субъекты требуют более пристального внимания, чем другие.

58. Нехватка сведений о поставках военного имущества правительству Каддафи обусловлена трудностями в обнаружении ливийских и международных источников, готовых предоставить такую информацию, в то время как борющиеся против Каддафи силы и их сторонники предоставляли информацию о поставках с большей готовностью.

1. Поставки военного имущества и предоставление военного персонала силам, борющимся против Каддафи

59. Группа продолжала расследовать поставки военного имущества в Ливию, описанные в ее предыдущем докладе (S/2012/163), и выявила дополнительные случаи таких поставок, в том числе в нарушение эмбарго, производившихся во время восстания.

60. Ряд государств-членов поставляли оружие и боеприпасы в целях оказания поддержки революционерам, в том числе представляя уведомления о поставке оружия и боеприпасов. Как показывает проведенное Группой расследование, хотя Катар и Объединенные Арабские Эмираты предоставляли оружие и боеприпасы, в уведомлениях, направленных ими в соответствии с пунктом 4 резолюции 1973 (2011), говорилось о предоставлении военных летательных аппаратов и гуманитарной помощи; ни на каком этапе эти страны не представляли уведомлений о каких-либо поставках оружия и боеприпасов. Группа связалась с Катаром и Объединенными Арабскими Эмиратами, чтобы просить их представить дополнительную информацию о совершенных ими поставках и предоставить им возможность информировать Комитет и Группу о конкретном характере поставленного ими имущества. Катар выступил с опровержением того,

что когда-либо передавал какое-либо имущество революционерам, а Объединенные Арабские Эмираты не ответили на запрос Группы. В связи с этим Группа считает, что эти государства с самого начала не собирались использовать соответствующие положения режима санкций для поставки оружия и боеприпасов и, следовательно, поставляли это имущество ливийской оппозиции в нарушение эмбарго на поставки оружия.

61. Как было подчеркнуто в предыдущем докладе Группы, поставки оружия и боеприпасов во время восстания в Ливии проводились без каких бы то ни было мер контроля на местах, что привело к неконтролируемому перемещению этого имущества. Спустя около 18 месяцев после окончания конфликта часть этого имущества по-прежнему контролируют действующие в Ливии негосударственные субъекты и его находят при изъятии партий военного имущества, контрабандой вывозимого за пределы Ливии.

Поставки военного имущества при участии Катара

62. В ходе своего первого мандатного периода Группа получила от военного руководства ливийской оппозиции и из конфиденциальных источников информацию о том, что Катар снабжал революционные силы военным имуществом путем организации большого числа авиарейсов и доставки нескольких видов оружия и боеприпасов (см. S/2012/163, пункты 91–102).

63. В феврале 2012 года Катар представил опровержение выводов Группы. Он отрицал предоставление революционерам оружия и боеприпасов, пояснив, что власти направили в Ливию немногочисленный военный персонал, располагавший ограниченными запасами оружия и боеприпасов для целей самообороны (см. S/2012/163, приложение V).

64. Группа просила Катар представить информацию о точном количестве направленных военнослужащих о количестве и видах военного имущества, доставленного в Ливию. Несмотря на неоднократные просьбы, в том числе на письмо, направленное Комитетом Катару в ноябре 2012 года, в котором он просил власти страны ответить на направленный Группой запрос подробной информации, никакой информации Группе предоставлено не было.

65. В период действия своего второго мандата Группа продолжала расследовать поставки имущества в Ливию, осуществленные Катаром. Группа отследила дополнительное доставленное Катаром имущество и получила ряд дополнительных свидетельств от ливийских и международных военных источников, конфиденциальность которых Группа намерена защитить, относительно той важнейшей роли, которую Катар сыграл в предоставлении военного имущества революционерам.

66. При подготовке настоящего доклада Группа связывалась с Катаром в отношении всех нижеследующих выводов и просила власти предоставить разъяснения по поводу поддержки, оказанной ими оппозиции во время восстания. Катар не представил никакой дополнительной информации относительно этих поставок и отрицал предоставление военного имущества революционерам. Несмотря на это опровержение (см. приложение V к настоящему докладу), Группа придерживается своих выводов о том, что Катар снабжал оппозицию оружием и боеприпасами в ходе восстания в нарушение эмбарго на поставки оружия.

Поставка патронов 7,62×51 мм

67. Группа собрала доказательства поставки в Ливию произведенных в Пакистане и проданных Катару в 1980-х годах боеприпасов, ящики с которыми были обнаружены в различных местах на севере Ливии.

68. Маркировка на ящиках четко свидетельствует о том, что они были экспортированы Пакистаном для главнокомандующего вооруженных сил Катара, Доха, Катар (см. рисунок I).

69. В ответ на запрос Группы пакистанские власти объяснили, что в 1981–1982 годах пакистанские фабрики боеприпасов поставили в Катар несколько миллионов патронов 7,62×51 мм, и часть этого имущества, вероятно, была реэкспортирована в Ливию в нарушение обязательств, содержащихся в подписанном Катаром сертификате конечного пользователя.

70. Группа располагает доказательствами того, что часть этого имущества в настоящее время находится у ливийских негосударственных субъектов. В ходе досмотров, проведенных Группой за рубежом, эти боеприпасы были также обнаружены в партиях имущества, незаконно поставляемых из Ливии в другие страны, в том числе в Тунис (см. пункт 121), и в грузе, предназначенном для сирийской оппозиции (см. пункт 171).

Figure I

Ammunition boxes exported by Pakistan to Qatar in the 1980s



Source: Panel of Experts, 2012.

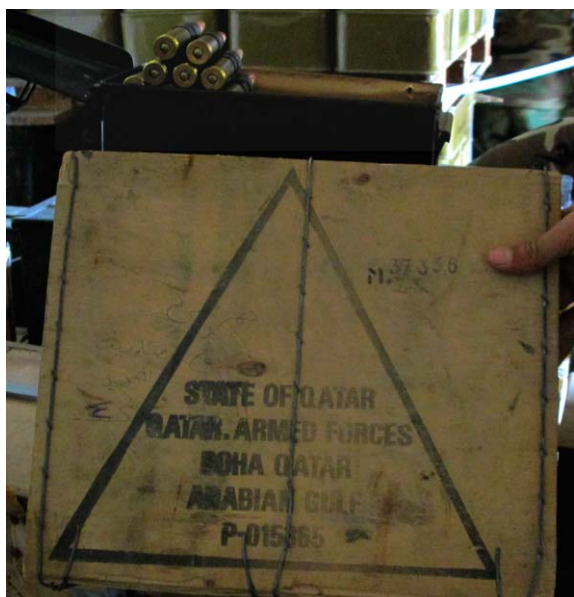
Поставка патронов 12,7×51 мм

71. В ходе досмотра имущества, изъятого на борту следовавшего из Ливии судна «Летфаллах II» (см. пункт 171), Группа обнаружила ящик боеприпасов калибра .50, который был открыт в присутствии Группы и на котором был четко указан как получатель главнокомандующий вооруженных сил Катара (см. рисунок II).

72. Группа просила государство-член, в котором были произведены эти боеприпасы, подтвердить, что изначально они были направлены в Катар, и ожидает ответа.

Figure II

12.7 x 99 mm ammunition box seized on board the Letfallah II



Source: Panel of Experts, 2012.

Передача штурмовой винтовки

73. Группа просила бельгийские власти оказать помощь в отслеживании штурмовой винтовки FNC, сфотографированной в Ливии в 2012 году². Бельгийские власти ответили, что маркировка на этой винтовке (серийный номер 025992) напоминает маркировку винтовки, входившей в заказ, экспортированный для вооруженных сил Катара в Доху примерно в 1980 году.

Поставки военного имущества при участии Объединенных Арабских Эмиратов

74. После принятия резолюции 1973 (2011) Объединенные Арабские Эмираты уведомили Совет Безопасности 21 марта 2011 года о том, что примут меры в

² См. www.the-trigger.tumblr.com.

соответствии с полномочиями, предоставленными в пунктах 4 и 8 указанной резолюции, и представили уведомление об оказании гуманитарной помощи. Затем они направили второе уведомление о своем вкладе в проведение военных операций путем предоставления военных летательных аппаратов. Никаких уведомлений о поставках оружия и боеприпасов ни на одном этапе представлено не было.

75. С момента своего создания Группа несколько раз связывалась с Объединенными Арабскими Эмиратами, чтобы запросить информацию по конкретным поставкам и подробные сведения о количестве единиц военного имущества и численности персонала, направленного в Ливию во время восстания. Несмотря на поездку в Объединенные Арабские Эмираты в 2011 году, а также письмо к властям с просьбой ответить на сообщения Группы, направленное Комитетом в ноябре 2012 года, власти не предоставили никакой информации на этот счет и не ответили на направленные Группой просьбы о предоставлении информации.

76. Группа продолжала расследовать поставки военного имущества из Объединенных Арабских Эмиратов в Ливию, упомянутые в ее предыдущем докладе (S/2012/163), и собрала определенное количество данных, приведенных ниже.

Передача Ливии боеприпасов с участием Объединенных Арабских Эмиратов, Армении, Албании и Украины

77. Группа была информирована о том, поставки военного имущества были совершены 10, 11 и 12 сентября 2011 года армянским перевозчиком из Международного аэропорта имени матери Терезы в Тиране, Албания, в Бенгази, несмотря на введение эмбарго на поставки оружия.

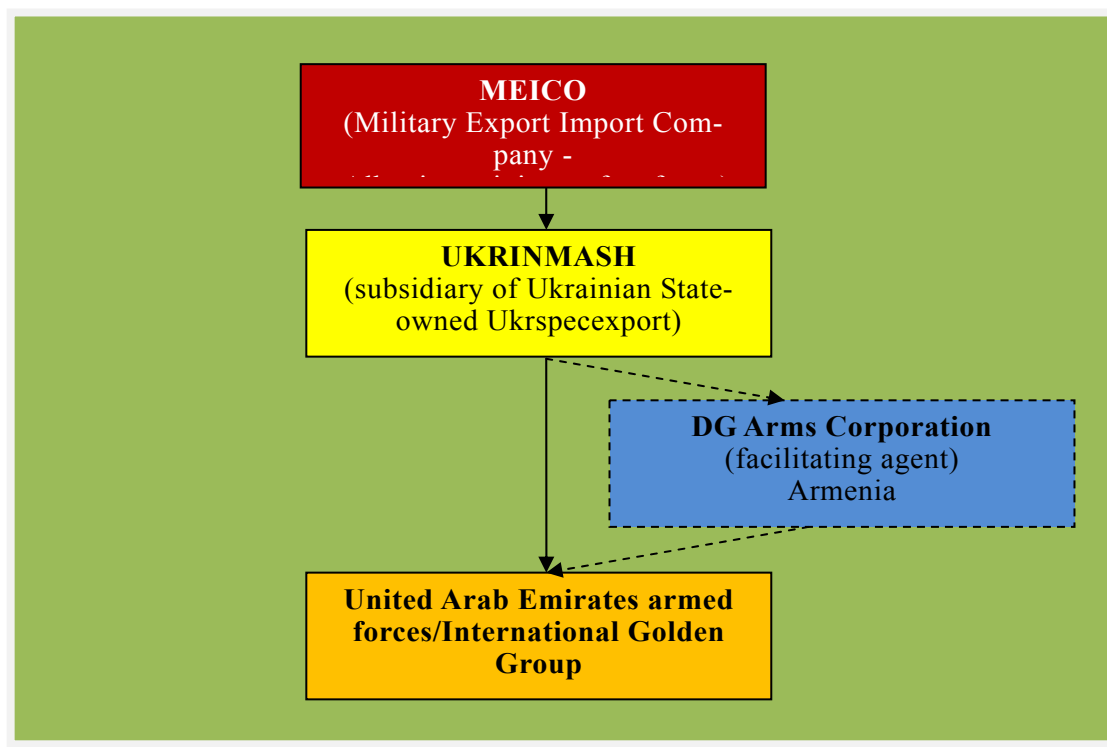
78. Перевозимый груз включал 800 000 патронов 12,7×108 мм, поступивших из сверхштатных запасов боеприпасов Албании³, официальным владельцем и конечным пользователем которых являлись вооруженные силы Объединенных Арабских Эмиратов (см. приложение VI к настоящему докладу).

Цепочка контрактов между торгующими образованиями

79. Из анализа цепочки участников этой операции следует, что в нее было вовлечено несколько различных субъектов; чтобы лучше понять этот процесс, Группе потребовалось провести продолжительное расследование. При этом, несмотря на участие ряда посредников, боеприпасы были просто поставлены из албанских запасов и напрямую доставлены по воздуху из Албании в Ливию (см. рисунок III).

³ Албанские власти объяснили, что они не располагают точным перечнем номеров партий, однако речь идет о боеприпасах преимущественно китайского производства, в основном изготовленных в период 1960-х — конца 1970-х годов.

Figure III
Chain of exports of the ammunition



80. Из результатов проведенного Группой расследования следует, что в июле 2011 года с Компанией по экспорту-импорту товаров военного назначения (МЕЙКО)⁴, государственной компанией, действующей под эгидой министерства обороны Албании, а также с рядом других компаний региона, вступила в контакт компания «ДГ армз корпорейшн». Компания «ДГ армз корпорейшн» — это армянская компания-посредник, которая стремилась приобрести излишки боеприпасов для Объединенных Арабских Эмиратов.

81. МЕЙКО предпочла заключить сделку не с независимым посредником, а с государственной структурой, что привело к вовлечению в операцию корпорации «Укринмаш», дочернего предприятия украинской государственной компании «Укрспецэкспорт»⁵. МЕЙКО продала 800 000 патронов 12,7×108 мм компании «Укринмаш», которая впоследствии реэкспортировала их через армянскую компанию-посредника вооруженными силами Объединенных Арабских Эмиратов/«Интернэшнл голден груп»⁶. Компания «Интернэшнл голден груп» представляла вооруженные силы Объединенных Арабских Эмиратов в этой сделке и подписала от их имени сертификат, удостоверяющий доставку боеприпасов (см. приложение VII к настоящему докладу).

⁴ См. www.meico.gov.al.

⁵ См. www.ukrspecexport.com/index/index/id/background/lang/eng.

⁶ «Интернэшнл голден груп» является частной компанией, базирующейся в Абу-Даби, которая, помимо всего прочего, предоставляет решения в плане безопасности и обороны для органов безопасности Объединенных Арабских Эмиратов.

82. Группа установила, что эти 800 000 патронов были поставлены в рамках более крупной сделки между корпорацией «Укринмаш» и правительством Объединенных Арабских Эмиратов (заключенной через армянскую компанию-посредника), охватывавшей 2 млн. патронов 12,7×108 мм и 1000 автоматов АК-47 (см. приложение VIII к настоящему докладу). Группа продолжает расследовать судьбу остальных 1,2 млн. патронов и автоматов.

Физическая поставка и перевозчик

83. В соответствии с официальной просьбой компании МЕЙКО были выданы разрешения на полеты для экспорта военного имущества через соответствующий аэропорт в международный аэропорт Абу-Даби 10, 11 и 12 сентября 2011 года. Однако маршрут полетов был изменен и груз был доставлен этими тремя рейсами в Бенгази (см. приложение IX к настоящему докладу).

84. Армянская компания-посредник «ДГ армз корпорейшн» привлекла к участию в этой поставке компанию-перевозчика «Айк авиа». Боеприпасы были перевезены самолетом Ил-76 ТД с регистрационным номером ЕК_76599.

85. Компания «Айк авиа» зарегистрирована в Армении. Ранее, по данным Группы контроля по Сомали и Эритрее, она была причастна к нарушению режима санкций в отношении Сомали (см. S/2011/433, приложение 6.3, пункт 15).

86. Группа собрала из открытых и конфиденциальных источников информацию о том, что после этой серии полетов в Бенгази самолет вылетел в Республику Молдова. Оттуда он 13 и 14 сентября 2011 года осуществил два рейса в Армению, которые, по данным средств массовой информации, были проведены в целях перевозки военного имущества из сверхштатных запасов и вызвали политические последствия в Республике Молдова⁷. За следующие 24 часа самолет был зарегистрирован на новую компанию «Скайвиа эйр», базирующуюся в Шардже, Объединенные Арабские Эмираты. Группа связалась с властями Армении и Молдовы, чтобы четко установить различные отрезки маршрута этого самолета и виды деятельности, к которым была причастна эта компания. Армянские власти представили информацию в ответ на некоторые вопросы Группы, однако никак не прокомментировали данный конкретный запрос. Республика Молдова еще не ответила на просьбу Группы о предоставлении информации.

87. В пунктах 88–93 ниже объясняется, какое участие в этой поставке приняли несколько государств-членов.

88. Объединенные Арабские Эмираты первоначально были конечным пользователем этих боеприпасов и организовали их поставку в Бенгази в нарушение эмбарго на поставки оружия. Группа несколько раз связывалась с Объединенными Арабскими Эмиратами относительно этой поставки, однако не получила никакого ответа.

89. Что касается Армении, то в этой стране зарегистрированы и компания, выступившая посредником в этой сделке, и компания, осуществившая эти авиарейсы в нарушение режима эмбарго. Группа направила запрос о предос-

⁷ “Moldova army chief sacked amid Libya arms shipment scandal”, 28 September 2011. Статья доступна по адресу http://news.monstersandcritics.com/africa/news/article_1665591.php/Moldova-army-chief-sacked-amid-Libya-arms-shipment-scandal.

тавлении информации армянским властям, которые представили регистрационные документы этих двух компаний и признали факт поставки боеприпасов в Ливию. Группа продолжит работу в этом направлении.

90. Албания в полной мере сотрудничала с Группой. Группа смогла посетить Албанию, чтобы лучше понять организацию этих перевозок, и получила всю запрошенную информацию.

91. Албанские власти сообщили Группе о том, что не знали о внесении перевозчиком, официально направлявшимся в Объединенные Арабские Эмираты, изменений в план полета, и что эти изменения были внесены за пределами воздушного пространства Албании. Однако до сведения Группы было доведено, что некоторые департаменты албанских органов власти, как представляется, располагали достаточной информацией об этих изменениях, но не приняли соответствующих мер. В частности, представленная информация включала полученную авиационной администрацией 8 сентября 2011 года просьбу о предоставлении самолету разрешения на посадку в целях совершения, как указывалось, «чартерного рейса в секторе LATI-DTTJ-HLLB» (Тирана-Зарзис-Бенгази). Согласно этой просьбе, груз, который должен был быть погружен на самолет, указывался как «опасный груз под номером 0300 1.4G по списку Организации Объединенных Наций», из чего четко следовало, что речь идет о военном имуществе. Кроме того, планы полетов были представлены авиационной администрации до вылета первого рейса, и в них ясно указывалось, что самолет следует в Бенгази (см. приложение IX к настоящему докладу). Таким образом, за три дня были осуществлены три рейса, перевозившие тот же груз и следовавшие по тому же маршруту между Тираной и Бенгази, однако это не вызвало никаких вопросов со стороны албанских властей.

92. В ответ на эти замечания Албания направила в адрес Группы письмо, в котором власти объяснили, что национальные и международные органы обслуживания воздушного движения не заметили осуществленного в одностороннем порядке изменения маршрута полета перевозчиком и не смогли его предотвратить. Они объяснили, что это является результатом ошибки, обусловленной человеческим фактором, и недостаточной внимательностью отдельных сотрудников органов обслуживания воздушного движения, и что правительство не планировало и не намеревалось предпринимать или одобрять какие-либо действия, несовместимые с соответствующими резолюциями Совета Безопасности. В настоящее время Албания проводит внутреннее расследование для установления того, какое звено дало сбой в данном конкретном случае.

93. Что касается Украины, то Группа установила контакт с украинскими властями с целью выяснить обстоятельства того, каким образом боеприпасы, якобы экспортировавшиеся в Объединенные Арабские Эмираты, физически были поставлены не в Объединенные Арабские Эмираты, а в Ливию. Украина представила Группе сертификат конечного пользователя, в котором говорилось, что товары не будут реэкспортироваться или передаваться в третьи страны без предварительного согласия на это компетентных органов Украины и Объединенных Арабских Эмиратов. Украина никак не прокомментировала тот факт, что имущество было доставлено не в Объединенные Арабские Эмираты, а в Ливию.

94. И наконец, несмотря на существование бесполетной зоны и эмбарго на поставки оружия, введенного Советом Безопасности в резолюциях 1970 (2011)

и 1973 (2011), Организация Североатлантического договора (НАТО) присвоила этим трем рейсам кодовые номера для обеспечения безопасности полета.

95. Группа связалась с НАТО, чтобы узнать, кто обратился с просьбой о присвоении рейсам кодовых номеров для обеспечения безопасности полета и на каком основании это было сделано. НАТО пояснила, что нет никаких оснований для отказа от обеспечения безопасности полета, если только не существует конкретных причин полагать, что тем или иным рейсом перевозятся грузы, нарушающие режим эмбарго. НАТО не представила информации о том, кто обратился с соответствующей просьбой.

96. Согласно документам, представленным Группе, соответствующее разрешение было предоставлено армянской компании военно-воздушными силами и силами противовоздушной обороны Объединенных Арабских Эмиратов.

97. В своем предыдущем докладе Группа сообщила о том, что во время восстания было осуществлено 20 рейсов для доставки революционерам военного имущества (S/2012/163, пункт 95).

Другие поставки в нарушение эмбарго при участии Объединенных Арабских Эмиратов

98. Чтобы лучше понять динамику перемещения оружия в Ливию и из Ливии, Группа просила ряд государств-членов, которые производят военное имущество, отследить имущество, обнаруженное в Ливии Группой и другими источниками, включая источники в средствах массовой информации².

99. В ответ на первую просьбу, касающуюся отслеживания штурмовой винтовки FN FAL, сфотографированной в Ливии в 2012 году (серийный номер 1514944), бельгийский изготовитель опознал эту винтовку как входившую в партию, поставленную в эмират Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, в 1979 году.

100. В ответ на вторую просьбу, касающуюся отслеживания другой штурмовой винтовки FN FAL, сфотографированной в Ливии в 2012 году (серийный номер 1731984), было установлено, что она напоминает оружие, поставленное в эмират Дубай согласно заказу от 19 апреля 1991 года.

Поставки военного имущества в Ливию при участии Судана

101. В рамках продолжения своего расследования поставок военного имущества, осуществленных Суданом во время восстания в нарушение эмбарго на поставки оружия, о которых сообщалось в ее предыдущем докладе (S/2012/163, пункт 105), Группа получила доказательства того, что обнаруженные в Ливии боеприпасы, маркировка которых указывает на их производство в 2011 году, возможно, поставлены из Судана. Недавно Группа направила просьбу об их отслеживании правительству Судана.

Передача беспилотного летательного аппарата оппозиции канадской компанией

102. Согласно пресс-релизу корпорации «Эйрион лэбз», базирующейся в Онтарио, Канада, от 22 августа 2011 года⁸, в 2011 году беспилотный летательный аппарат, изготовленный компанией, был передан ливийской оппозиции, с тем чтобы помочь ей в получении информации о позициях противника и координации усилий сопротивления. В пресс-релизе говорилось, что беспилотный летательный аппарат «Эйрион скаут микро» был перевезен в Мисрату с Мальты на корабле под надзором базирующейся в Канаде частной охранной компании «Зариба секьюрити корпорейшн» и что представитель этой компании провел соответствующую учебную подготовку для членов ливийской оппозиции в аэропорту в Мисрате.

103. В июле 2012 года Группа направила в Канаду запрос о предоставлении информации. В августе 2012 года Канада информировала секретариат Комитета о том, что власти проводят уголовное расследование этого дела и поэтому в настоящее время не могут предоставить более подробную информацию. Перед опубликованием настоящего доклада Группа вновь обратилась к канадским властям и была проинформирована о том, что расследование по этому делу все еще продолжается.

2. Поставки военного имущества в целях оказания поддержки силам Каддафи

104. После представления своего предыдущего доклада Группа продолжила расследование в отношении ряда соответствующих случаев, однако выявила лишь попытки передать имущество в целях оказания поддержки силам Каддафи. Группа ведет расследование сообщений о возможной поставке оружия режиму Каддафи в 2011 году. В этой связи в ноябре 2012 года Группа направила ливийским властям письмо, с тем чтобы выяснить местонахождение двух офицеров, предположительно причастных к военным закупкам за пределами Ливии. Найти этих офицеров крайне важно, однако ответ на этот запрос пока не получен.

105. Что касается вопроса об иностранных боевиках, то в июле 2012 года, генеральный прокурор ливийской армии бригадный генерал Масуд Архума информировал Группу о том, что ряду боевиков из Восточной Европы были вынесены приговоры военным трибуналом за наемническую деятельность в целях поддержки прежнего режима во время революции, а также о том, что некоторые из них по-прежнему ожидают судебного разбирательства в Зинтане.

106. Он также упомянул ряд иностранных боевиков из стран Африки, которым были вынесены приговоры, отметив, что неуказанное их количество, ранее находившееся под арестом, было освобождено. В ходе встречи с представителями Генеральной прокуратуры, состоявшейся в Триполи в августе 2012 года, Группа была информирована о том, что эти боевики все еще ожидают судебного разбирательства.

107. Группа следит за этой ситуацией и надеется получить от ливийских властей дополнительную информацию о доказательствах, которыми они располагают в отношении этих лиц.

⁸ Доступен по адресу www.aeryon.com/news/pressreleases/271-libyanrebels.html.

3. Поставки военного имущества в Ливию после окончания восстания в нарушение эмбарго на поставки оружия

108. На ливийской черном рынке представлен широкий ассортимент оружия и боеприпасов, продающихся по низким ценам, однако ряд популярных предметов, включая некоторые виды стрелкового оружия, такие как пистолеты, и боеприпасы к ним, доступен лишь в ограниченном количестве и, как кажется, по весьма высоким ценам. По всей видимости, незаконные торговцы будут стремиться извлечь финансовую выгоду из этой ситуации.

109. В настоящее время Группа расследует ряд возможных нарушений на море и в воздухе, касающихся передачи имущества в Ливию. Поскольку большинство этих расследований еще продолжается, Группа может представить свои выводы лишь по одному завершенному делу: попытке поставки, пресеченной мальтийскими властями.

110. 14 августа 2012 года мальтийские органы власти на основании полученной ими информации провели досмотр находившегося на Мальте контейнера, в котором, согласно регистрационной информации, находились энергетические напитки и туалетные принадлежности, предназначенные для Ливии; как оказалось, в контейнере также находились ружейные патроны (см. рисунок IV).

Figure IV
Shotgun shells seized by Malta



Source: Panel of Experts, Malta, September 2012.

111. Мальтийские власти обеспечили Группе всестороннее сотрудничество, и в сентябре 2012 года ей был предоставлен доступ к изъятому грузу, включавшему в общей сложности 450 ящиков, содержащих всего 112 500 ружейных патронов 12-го калибра, произведенных итальянской компанией «Борнаги». Италия отследила это имущество и подтвердила, что оно является частью законной экспортной поставки, совершенной в апреле 2012 года, для гражданина Мальты Майкла Аззопарди, владельца оружейного магазина «Магру», расположен-

ного в Рабате, Мальта⁹. 8 августа 2012 года магазин продал эти патроны ливийскому гражданину Халилю Садегу Харрусу, проживающему в Триполи, Ливия, который ранее доставлял из Мальты в Ливию различные виды товаров. Каждый патрон обошелся г-ну Харрусу в 0,35 евро, и, по данным расследования, он намеревался продать их в Ливии по цене в 1 динар (около 0,60 евро) за штуку. После изучения этого имущества Группа представила доклад о проведенном досмотре Комитету. Мальтийские власти предъявили покупателю обвинение в контрабанде. Уголовное преследование других сторон продолжается.

D. Поставки имущества из Ливии

112. После представления предыдущего доклада Группы в феврале 2012 года распространение оружия из Ливии продолжалось тревожными темпами и захлестнуло новые территории: Западную Африку, Восточное Средиземноморье и, возможно, даже Африканский Рог.

113. После восстания и вызванного им развала служб безопасности, включая потерю национального контроля над запасами оружия и отсутствие какого-либо пограничного контроля, за прошедшие два года Ливия стала значительным и популярным источником оружия в регионе. Незаконные потоки оружия из страны подпитывают конфликты, протекающие в Африке и Восточном Средиземноморье, и обогащают арсеналы ряда негосударственных субъектов, в том числе террористических групп.

114. Как подтвержденные, так и расследуемые случаи незаконной поставки оружия из Ливии в нарушение эмбарго касаются более 12 стран и включают и тяжелые, и легкие вооружения, в том числе переносные зенитно-ракетные комплексы, стрелковое оружие и боеприпасы к нему и взрывчатые вещества и мины. Как представляется, нарушения эмбарго на поставки оружия происходят по всей сухопутной границе Ливии, однако Группа также собрала четкие доказательства того, что поставки осуществляются и по морю. Эти случаи, расследование ряда из которых еще продолжается, привели к тому, что за последние 12 месяцев ливийское военное имущество получило существенно большее распространение, чем в первый отчетный период Группы.

115. Отсутствие политической стабильности и стабильности в плане безопасности, продолжающееся отсутствие контроля над запасами оружия со стороны национальных властей и задержки в разоружении и сборе оружия поощряют незаконную торговлю и создают значительные возможности заработка для лиц, занимающихся контрабандой оружия. Хотя небольшие партии оружия или боеприпасов могут продаваться частными лицами, для осуществления более крупных поставок необходимо участие вооруженных групп, контролирующих запасы оружия, и, в определенных случаях, согласие неофициальных властей.

116. Данные, содержащиеся в настоящем докладе, свидетельствуют о том, что незаконные поставки из Ливии происходят непрерывно, однако добиться всестороннего понимания динамики оружейных потоков из страны и провести количественную оценку этой деятельности чрезвычайно трудно. Основным источником информации являются предоставляемые государствами данные об проведенных ими изъятиях или достоверные и подробные сведения о постав-

⁹ См. www.magruginshop.com/Default.aspx.

ках, перехватить которые не удалось. Информация, собранная Группой, в первую очередь отражает сведения, которыми располагают национальные силы безопасности затронутых стран и которыми они готовы поделиться с Группой.

117. Во-первых, хотя часть незаконных поставок перехватывается, очевидно, что некоторые из них остаются незамеченными. Во-вторых, в то время как в целом уровень сотрудничества с Группой большинства участвующих государств был удовлетворительным, некоторые органы были менее склонны делиться информацией. Кроме того, хотя некоторые государства согласились предоставить те или иные данные, порой они не в состоянии сообщить какую-либо дополнительную информацию в отношении конфискации, в том числе сведения о личности арестованных контрабандистов или их местных пособников. Между тем предоставление этой информации имеет крайне важное значение для того, чтобы Группа могла понять динамику трансграничных потоков и структуру соответствующих сетей. И наконец, некоторые власти, как представляется, неохотно делятся информацией, касающейся определенных видов имущества, в частности переносных зенитно-ракетных комплексов.

1. Поставки через западные границы Ливии

118. Уже на ранних этапах восстания через западные границы Ливии, от Туниса на севере до Нигера на юге, начали активно осуществляться незаконные поставки оружия из страны; так, Алжир сообщил о первом случае изъятия поступившего из Ливии оружия в апреле 2011 года. На положение на юго-западных границах Ливии весьма сильно повлиял приток комбатантов-туарегов, бежавших из Ливии в Мали после начала падения режима (см. S/2011/163). Хотя особенно сильным поток оружия из страны был в этот период, поставки оружия из Ливии продолжают продолжаться. В частности, по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность отдаленные районы, в которых соприкасаются Ливия, Нигер и Алжир.

119. Что касается западных границ, то Группе удалось получить данные лишь о поставках по суше. Хотя контрабанда оружия ведется на граничащем с Тунисом северном побережье, где расположены населенные пункты, основную озабоченность по-прежнему вызывают более удаленные западные границы, на которых в большинстве случаев отсутствует какой-либо пограничный контроль или институциональное присутствие с ливийской стороны, и, как правило, обеспечиваются лишь слабые меры контроля со стороны соседей. При перемещении оружия в южной части Ливии контрабандисты используют в том числе тайники, в которых хранят имущество для продажи в будущем.

120. Хотя южный Тунис, южный Алжир и северный Нигер используются в качестве коридоров для доставки ливийского военного имущества в более удаленные пункты назначения, такие как Мали, часть имущества оседает в этих странах и используется местными группами или хранится в пустынных районах для использования или продажи в будущем. Эти зоны также служат базами и перевалочными пунктами для негосударственных вооруженных групп, в том числе террористических групп и криминальных сетей и сетей наркоторговцев, связанных с более широким Сахельским регионом.

Тунис

121. Тунисские власти выделили дополнительные ресурсы для обеспечения контроля на границе с Ливией и осуществили ряд изъятий оружия и боеприпасов, транспортируемых из Ливии. С момента своего создания в 2011 году Группа дважды посетила Тунис, и власти страны чрезвычайно конструктивно сотрудничали с ней.

122. *Имущество.* Группа получила доступ к части имущества, изъятого тунисскими властями, и опознала многочисленные предметы, аналогичные тем, изучение которых ведется в Ливии, включая винтовки и боеприпасы (см. рисунок V и приложение X к настоящему докладу). Поскольку значительная часть этого имущества произведена весьма давно и имеет широкое распространение во всем регионе, Группа сосредоточила свои усилия на отслеживании сравнительно новых предметов, характерных для ливийских арсеналов. В их число входит автомат АК 103-2, отследить который Группа просила Российскую Федерацию; ответ еще не поступил. Группа также изучила боеприпасы, большинство из которых соответствуют боеприпасам, задокументированным Группой в Ливии (тот же изготовитель и те же годы выпуска).

Figure V
Weapons inspected by the Panel in Tunisia



Source: Panel of Experts, Tunis, January 2013.

123. В северных приграничных районах регулирование потоков людей и товаров в страну и из страны осуществляется на двух контрольно-пропускных пунктах. Находящиеся там таможенные органы регулярно конфискуют оружие и боеприпасы у лиц, пользующихся ими в целях самозащиты, или у мелких торговцев (предпринимающих частые поездки для перевозки небольшого количества оружия) при попытке контрабандного ввоза через границу небольших партий оружия. Однако обеспечивать функционирование пунктов пересечения

границы, прежде всего главного такого пункта Рас-Аджир, оказалось чрезвычайно сложным делом, учитывая, что ливийские должностные лица остаются в составе бригад и их ограниченный опыт в области пограничного контроля и ограниченные управленческие навыки затрудняют сотрудничество с ними. По этой причине в прошлом году тунисские власти были вынуждены регулярно закрывать эти контрольно-пропускные пункты из соображений безопасности.

124. Динамика контрабанды оружия на юге страны отличается. Согласно ряду региональных и международных структур безопасности, на юге Туниса контрабандисты используют более крупные автоколонны, в том числе организуемые группами, связанными с «Аль-Каидой» в исламском Магрибе», которые пытаются (подчас успешно) проникнуть в Алжир и, возможно, далее в Мали. С 2011 года тунисская армия перехватила и уничтожила несколько таких автоколонн, включая автоколонну, перехваченную в июне 2012 года вблизи Бурдж-Эль-Хадра на юге страны и перевозившую имущество, которое включало переносные зенитно-ракетные комплексы «Стрела-2М». Несмотря на ведущееся наблюдение, контрабанда оружия продолжается. В телевизионном интервью, вышедшем в эфир в январе 2013 года, президент Туниса объяснил, что Тунис превращается в коридор для транспортировки вооружений между Ливией и такими районами как Мали¹⁰.

125. Тунис также сталкивается со значительными внутренними проблемами в плане безопасности. Часть имущества, доставленного из Ливии, остается в стране, дополнительно подпитывая эти проблемы. За прошедший год власти обнаружили несколько тайников, в том числе на границе с Алжиром, возможно, используемых для последующей транспортировки имущества в Алжир. Со всем недавно средства массовой информации сообщили об изъятии властями в южном городе Меденин крупной партии имущества¹¹. Группа свяжется с властями для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Алжир

126. На самых ранних этапах восстания в Ливии алжирские власти сообщили о незаконной контрабанде из Ливии в Алжир. С тех пор алжирские власти произвели несколько изъятий как в центральной части страны, так и, главным образом, в ее юго-восточных районах, в провинциях Диллизи и Таманрассет. С 2012 года власти усилили контроль за безопасностью районов, граничащих с Ливией и Мали, и отметили снижение активности в торговле оружием.

127. *Маршруты.* Информация, поступающая от алжирских властей и из других источников в области безопасности, свидетельствует о том, что основные каналы доставки товаров для незаконной торговли, в том числе ливийского оружия, расположены возле Гата/Джанета (Анайский перевал), в Гадамисе, а также пролегают через Тунис. Как представляется, часть имущества остается на территории Алжира, а другая его часть транспортируется далее, в том числе в Мали.

¹⁰ Интервью телеканала «Франс 24» с Монсефом Марзуки от 14 января 2013 года. Доступно по адресу www.france24.com/en/20130113-interview-moncef-marzouki-tunisian-revolution-ennahda-human-rights-mali-francois-hollande.

¹¹ “Tunisie: Médenine – deux dépôts d’armes démantelés”, *La Presse* (Tunis), 18 January 2013. Статья доступна по адресу <http://fr.allafrica.com/stories/201301180976.html>.

Имущество

128. После направления нескольких запросов Группа получила приглашение посетить Алжир в августе 2012 года, и ей были представлены подробные данные о восьми случаях доставки оружия из Ливии на алжирскую территорию, произошедших в период с апреля 2011 года по март 2012 года. После этого визита Группе поступила информация о дополнительных изъятиях, однако она не смогла получить ее подтверждение у алжирских властей. Группа ожидает ответа на письма, направленные в этой связи в ноябре 2012 года и январе 2013 года. В таблице 1 приводится перечень поступившего из Ливии военного имущества, изъятых алжирскими властями в период с апреля 2011 года по март 2012 года.

Table 1
Military materiel originating from Libya seized by the Algerian authorities between April 2011 and March 2012

<i>Materiel</i>	<i>Quantity</i>
Handguns	7
Sniper rifles	5
FAL assault rifles	5
AK-type assault rifles	103
Rocket-propelled grenades	3
General purpose machine guns	59
14.5-mm heavy machine guns	4
Ammunition for rifles and machine guns	Not specified
PG-7 rockets	489
SNORA rockets	21
Explosives	Not specified
Communication equipments	Not specified
Accessories for weapons	Not specified
Cars	Not specified

Source: Algerian authorities.

129. В ходе поездки была согласована организация последующего посещения для обследования изъятых имущества. Однако Группа ожидает конкретного ответа в этом отношении. Хотя Группе были представлены фотографии (см. рисунок VI) и перечень серийных номеров на оружии, в этом перечне содержатся недостаточные данные для того, чтобы полностью отследить это имущество, поскольку единицы оружия либо недостаточно четко идентифицированы, либо неправильно записаны их серийные номера. Не представлено точной информации о конфискованных боеприпасах для стрелкового оружия и пулеметов, которая была бы полезна для установления происхождения этих грузов. Группа надеется, что сможет изучить это имущество в ближайшем будущем.

Figure VI
 Example of seizure made near Djanet, 3 January 2012



Source: Algerian authorities, January 2012.

130. Группа смогла лишь инициировать просьбу об отслеживании в отношении авиационных ракет SNORA (RAK 022, 024 и 026) произведенных в 1970-х годах (см. рисунок VII). Группа связалась со Швейцарией и была информирована о том, что ракеты SNORA производились швейцарской компанией «Ерликон-Бюлер АГ» в 1970-х годах в сотрудничестве с итальянским изготовителем «СНИА Вискоза СПА», однако ракеты, о которых идет речь, были произведены в Италии и экспортированы оттуда. Группа направила в Италию просьбу об отслеживании. Власти страны ответили, что, поскольку экспорт состоялся в 1970-х или в начале 1980-х годов, точную документацию найти весьма трудно. Италия все еще ведет необходимое расследование и представит Группе информацию, как только она будет доступна.

Figure VII
SNORA rockets seized by the Algerian authorities



Source: Algerian authorities, In Amenas, 22 February 2012.

Контрабандисты и их образ действий

131. Согласно алжирским властям, с одной стороны, некоторые изъятые ими мелкомасштабные партии свидетельствуют о том, что контрабанду из Ливии осуществляют мелкие уголовники; с другой же стороны, военные операции против автоколонн и тайных складов указывают на то, что в контрабанде участвуют организованные террористические и криминальные сети (см. приложение XI к настоящему докладу).

132. Согласно алжирским властям, в июле 2011 года в Гардае было изъято стрелковое оружие, включая пистолеты, автоматы Калашникова и взрывчатые вещества, которое принадлежало террористам, связанным с Мохтаром Бельмохтаром, группа которого совершила в январе 2013 года нападение на газоперерабатывающий завод «Тигентурин» в Ин-Аменасе, что привело к кризису с захватом заложников.

133. Группа упоминала Бельмохтара в своем предыдущем докладе в связи с его заявлением о том, что в конце 2011 года он приобрел оружие из Ливии (S/2012/163, пункт 144). Согласно источникам в региональных и международных органах безопасности, в 2011 году Бельмохтар провел в Ливии определенное время. В настоящее время Группа не в состоянии прокомментировать сообщения средств массовой информации о том, что боевики, причастные к нападению в Ин-Аменасе, прибыли из Ливии и оттуда же было доставлено их оружие. Как указывалось выше, данные свидетельствуют о том, что контрабандисты из Ливии в прошлом использовали границу неподалеку от Ин-Аменаса для контрабандного ввоза имущества (см. приложение XI к настоящему докладу).

134. И наконец, насколько Группа смогла установить на основе изучения средств массовой информации¹², часть оружия и боеприпасов, использовавшаяся террористами во время кризиса с заложниками, весьма сходна с имуществом, находящимся в Ливии. Вместе с тем Группа ожидает возможности изучить это имущество до формулировки более конкретных выводов. Группа связалась по этому вопросу с алжирскими властями и надеется получить ответ в ближайшее время.

Нигер

135. С момента своего создания Группа дважды побывала в Нигере, и органы безопасности этой страны оказывали ей всяческое содействие, предоставляя необходимую информацию.

136. В 2011 году проблема незаконного оборота оружия и взрывчатых веществ из Ливии стояла в Нигере особенно остро. Группа в подробностях зафиксировала несколько попыток нарушения эмбарго в отношении оружия, которые были пресечены властями Нигера в 2011 году (см. S/2012/163).

137. Нигер страдает от ряда различных побочных последствий конфликтов и террористической деятельности в соседних странах, включая Мали и Нигерию, в частности связанных с незаконным оборотом оружия и денег, а также перемещением террористических элементов через границы страны и совершением террористических актов на ее территории. В настоящее время Группа расследует также сообщения о передачах оружия из Ливии в Нигерию через Нигер (см. пункт 153).

138. В 2012 году властями Нигера было изъято меньше единиц оружия. Они полагают, что по сравнению с 2011 годом масштабы оборота уменьшились. По данным канцелярии начальника штаба сухопутных войск, за девять месяцев, предшествовавших последнему посещению Группы, в конце сентября 2012 года, вооруженные силы изъяли — главным образом в северной части страны — более 180 единиц оружия и неуточненный объем боеприпасов, попавших в страну в основном из Ливии. Группа пока не имела возможности провести досмотр этих материальных средств, которые в настоящее время хранятся на севере страны, из-за проблем с безопасностью и материально-технических сложностей.

139. В период после предыдущего визита Группы власти конфисковали еще некоторый объем материальных средств из Ливии, предположительно направлявшихся в Мали. В настоящее время Группа продолжает расследования и по этой причине пока не может представить более подробную информацию.

140. Наконец, Группа получила также информацию о мероприятиях по сбору оружия, проведенных национальной комиссией по сбору незаконного оружия и борьбе с ним в 2011 году и первом квартале 2012 года. На представленных Группе фотографиях оружия, добровольно сданного гражданскими лицами в различных частях Нигера, показаны некоторые материальные средства, которые почти несомненно попали в страну из Ливии, включая конкретные виды штурмовых винтовок и противотранспортных наземных мин. Однако, как подтвердили собственные эксперты этой комиссии, эти материальные средства

¹² См., например, www.youtube.com/watch?v=38ZlnI19v1Y.

могли также попасть в страну в прошлом по каналам материально-технической поддержки, которую Каддафи оказывал группам в Нигере.

141. Этот пример наглядно демонстрирует проблему, с которой Группа уже несколько раз сталкивалась в ходе своих расследований, прежде всего в странах Африки: хотя некоторые материальные средства почти несомненно попали в страну из ливийских арсеналов, Группа не может подтвердить, что они были ввезены в нарушение эмбарго в отношении оружия, без точной информации о цепочке, по которой была осуществлена передача, а такая информация в ходе, например, разоружения гражданских лиц, как правило, не собирается.

Мали

142. Группа ездила в Мали в период действия своего первого мандата, но не смогла посетить страну в период действия своего второго мандата, несмотря на то что в 2012 году она несколько раз обращалась к властям Мали с соответствующей просьбой, а в ноябре 2012 года Комитет направил Мали письмо в поддержку просьбы Группы. Постоянное представительство Мали при Организации Объединенных Наций разъяснило Комитету, что указанное письмо было передано компетентным органам, но Группа до сих пор не получила ответа на него.

143. В 2012 году Группа сообщала о значительных потоках боевиков и оружия, хлынувших в Мали во время восстания в Ливии, особенно ближе к концу режима Каддафи, и о том, какое влияние они оказали на кризис в Мали (см. S/2012/163). С тех пор — прежде всего по причине резкого ухудшения обстановки в плане безопасности на севере Мали и нехватки информации из этого района — Группе сложно точно оценить динамику незаконного оборота между Ливией и Мали.

144. В ходе восстания в Ливии из этой страны в Мали через южную часть Алжира и северную часть Нигера — иногда поочередно по двум этим маршрутам — проследовали несколько автоколонн с комбатантами и оружием. Изъятия, произведенные в районах, расположенных между Ливией и Мали, свидетельствуют о том, что некоторые маршруты, пролегающие через эти районы, продолжают использоваться и в период действия нынешнего мандата. В прошедшие 12 месяцев Нигер и Алжир продолжали перехватывать партии оружия, предположительно следующие в Мали (см., соответственно, пункты 139 и 126).

145. Данные, представленные региональными и международными органами безопасности в дополнение к информации от представителей негосударственных вооруженных групп в Мали, свидетельствуют о том, что вооруженные группы на севере страны в прошедшие 12 месяцев продолжали наращивать свои арсеналы различными путями, в том числе за счет захвата материальных средств из государственных запасов Мали, их покупки за границей или их получения по незаконным каналам из соседних стран. Хотя все источники подтверждают, что Ливия по-прежнему является существенным источником оружия и боеприпасов, по некоторым данным, группы получают материальные средства и из других стран, в том числе из ряда стран Северной и Западной Африки.

146. Как видно из видеороликов, размещаемых вооруженными группами в Интернете, а также из фотографий оружия, используемого этими группами, в средствах массовой информации (в частности, после начала вооруженной интервенции в 2013 году), это оружие имеет сходство с вооружениями, которые, согласно официальным документам Группы, имеются в Ливии. Однако подтвердить это невозможно без очень детальных изображений этого оружия или его физического досмотра.

147. Недавно Группа еще раз просила Мали предоставить ей доступ к материальным средствам, изъятым в ходе нынешней военной операции. Связавшись с органами управления Мали и Франции, Группа подчеркнула, что изъятые материальные средства, о которых идет речь, важны для выявления и картирования тенденций, связанных с закупками оружия вооруженными группами.

2. Поставки в направлении к югу от Ливии

148. В период действия своего нынешнего мандата Группа начала новые расследования в связи с сообщениями о незаконных передачах оружия из Ливии в страны Африки и надеется, что сможет продолжить их изучение в будущем.

Чад

149. В 2011 году Группа получила информацию об оружии и боеприпасах, предположительно ввезенных в Чад в нарушение эмбарго в отношении Ливии. Соответственно, Группа просила Чад разрешить ей посетить страну, но ждать разрешения ей пришлось более года.

150. По данным органов управления Чада и международных органов безопасности на местах, оружие и боеприпасы были изъяты в основном — но не только — после падения режима Каддафи и включали стрелковое оружие, легкие вооружения и боеприпасы к ним, в том числе противотанковое оружие и мины. Просьба Группы предоставить ей доступ к этим материальным средствам или их перечень не была удовлетворена.

151. Как сообщили Группе конфиденциальные источники, приблизительно в июне 2012 года у торговцев народности тубу на севере страны были несколькими партиями выкуплены около 30 переносных зенитных ракетных комплексов из Ливии. Представитель министерства обороны Чада признал факт существования этих комплексов, но больше никакой информации по этому вопросу представлено не было.

152. Часть этих комплексов была доставлена в Нджамену, где они были показаны представителям органов безопасности. В настоящее время Группа продолжает сбор дополнительной информации о цепочке, по которой были переданы эти материальные средства, и просила органы управления Чада представить более подробную информацию о них, а также предоставить ей доступ к ним. Ответа на эту просьбу пока получено не было.

Нигерия

153. Предполагается, что определенная часть материальных средств была перевезена также из Ливии через Нигер в Нигерию, которую Группа посетила в июле 2012 года. Органы управления Нигерии сообщили Группе, что у них нет данных, подтверждающих факт ввоза материальных средств из Ливии в Нигерию или их попадания в руки группы «Боко-харам».

154. Группа еще раз обратилась к органам управления страны в ноябре 2012 года и просила прокомментировать появившееся в СМИ сообщение о том, что полиция штата Лагос якобы изъяла партию оружия и боеприпасов и что преступники, у которых они были изъяты, во время допроса заявили, что эти материальные средства были приобретены ими в Нигере, куда они попали из Ливии. Группа просила также разрешить ей досмотреть конфискованные материальные средства, но Нигерия, даже несмотря на напоминание, пока никак не отреагировала на эту просьбу.

Сомали

155. Группа получила данные, подтверждающие наличие в Сомали различных видов боеприпасов из Ливии. В сотрудничестве с Группой контроля по Сомали и Эритрее Группа в настоящее время пытается восстановить цепочку ответственности в рамках соответствующей передачи или передач и поэтому на данном этапе не может представить более подробную информацию.

3. Поставки в направлении к востоку от Ливии

156. В период действия предыдущего мандата закрепились новые тенденции в области незаконных поставок оружия, осуществляемых как по суше, так и по морю в направлении, главным образом, восточного Средиземноморья.

157. Египет все острее ощущает на себе последствия распространения оружия с территории Ливии: приток в страну материальных средств военного назначения создает угрозу для ее внутренней безопасности, в частности по причине их попадания в руки вооруженных групп на Синайском полуострове, и, кроме того, территория Египта предположительно используется в качестве коридора для дальнейшего распространения оружия по всему региону, в том числе в сектор Газа.

158. Одним из крупных конечных пунктов для части ливийских комбатантов и материальных средств военного назначения является Сирийская Арабская Республика. Такие передачи осуществляются под контролем или с согласия ряда субъектов, действующих на территории Ливии, Сирийской Арабской Республики и стран, соседних с Сирийской Арабской Республикой.

Египет

159. В ходе своей первой поездки в Египет в 2011 году Группа была информирована о тенденциях, связанных с «муравьиной торговлей», осуществляемой с территории Ливии. В январе 2012 года органы управления Египта представили Группе данные о количестве единиц оружия и объеме боеприпасов, попавших в страну с территории Ливии и конфискованных в период после введения эмбарго (см. S/2012/163, пункт 117).

160. Судя по имеющимся данным, с начала 2012 года приток ливийского оружия в Египет существенно увеличился. С января 2012 года СМИ сообщили об изъятии нескольких крупных партий оружия¹³. В мае 2012 года Группа направила египетским властям письмо, просив их представить более подробную ин-

¹³ See, for example, Reuters, "Egypt seizes anti-tank, anti-aircraft rockets in Sinai", 4 January 2013. Available from www.reuters.com/article/2013/01/04/us-egypt-sinai-weapons-idUSBRE9030HU20130104.

формацию. Число операций по изъятию и количество единиц изъятого ливийского оружия увеличилось во всех частях страны.

161. Группа вновь посетила Каир 16 января 2013 года, встретившись с представителями министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и министерства обороны. Во время этой поездки египетские власти продемонстрировали готовность эффективно сотрудничать с Группой, несмотря на обязательные юридические требования о конфиденциальности. Группе был представлен полный перечень изъятого ливийского оружия и боеприпасов, что позволило ей составить четкое представление о размерах и видах изъятых боеприпасов и единиц оружия. После введения эмбарго египетские власти изъяли сотни систем легких, стрелковых и тяжелых вооружений, сотни единиц боеприпасов для систем тяжелых вооружений и сотни тысяч патронов для легкого оружия и автоматов (по просьбе египетских властей подробный перечень разглашен не будет).

162. Египетские органы власти представили также фотографии изъятого оружия и боеприпасов, и Группа констатировала, что они широко распространены в Ливии. Они не могут представить более подробную информацию об изъятиях и причастных к соответствующим поставкам лицах до завершения судебных расследований.

163. В структурном отношении незаконный оборот оружия из Ливии в Египет включает поставки, осуществляемые по суше вдоль северного побережья, а также через границу этих стран на юге. Кроме того, незаконный оборот осуществляется также по морю, прежде всего из Бенгази и Тобрука на территории Ливии в Мерса-Матрух на территории Египта, откуда эти материальные средства военного назначения перевозятся автомобильным транспортом в различные части страны, в том числе на Синайский полуостров.

164. Региональные органы безопасности установили, что к незаконному обороту причастны граждане Ливии, Египта и, возможно, Палестины. Представители сил безопасности в Бенгази сообщили Группе о том, что в 2012 году при попытках контрабанды оружия были задержаны несколько граждан Египта.

165. Незаконные поставки оружия из Ливии в Египет чреваты последствиями прежде всего для внутренней безопасности Египта, в частности когда это оружие попадает в руки вооруженных групп на Синайском полуострове, но, по имеющимся данным, определенная часть материальных средств впоследствии вывозится из Египта в другие пункты назначения, включая сектор Газа.

Сектор Газа

166. Для вооруженных групп в секторе Газа ливийские арсеналы являются возможностью диверсифицировать свои источники поставок оружия. По данным международных и региональных органов безопасности, незаконный оборот через территорию Египта позволяет таким группам приобретать новые материальные средства, в том числе такие, к которым ранее не имели доступа, включая, например, более современные штурмовые винтовки и новые противотанковые комплексы. В настоящее время Группа изучает этот вопрос, но эту работу затрудняет невозможность сбора информации на местах.

167. В октябре 2012 года группировка «Бригады Аль-Кудса» провела в секторе Газа военный парад, в ходе которого продемонстрировала часть своих воору-

жений, включая последние приобретения¹³, из которых внимание Группы привлекли две штурмовых винтовки: F-2000 бельгийского производства и АК-103 российского производства. Эти винтовки имеются почти исключительно в ливийских арсеналах, а видеть обе модели вместе еще более необычно¹⁴. Группа просила Бельгию и Российскую Федерацию содействовать расследованию, представив информацию о том, из какой страны, по их мнению, могли быть реэкспортированы эти винтовки, а также перечень стран, в которые были поставлены аналогичные винтовки. Обе страны в ответ указали, что представленной информации недостаточно для того, чтобы сделать обоснованные выводы¹⁵.

Поставки в направлении Сирийской Арабской Республики

168. Сирийская Арабская Республика является одним из крупных пунктов назначения для ливийских комбатантов. Часть их присоединилась к бригадам самостоятельно или через сети поддержки сирийской оппозиции. Мандат Группы не включает отслеживание передвижения комбатантов за пределами Ливии, но из Ливии в Сирийскую Арабскую Республику через сети и маршруты, охватывающие либо Турцию, либо северную часть Ливана, направляются также материальные средства военного назначения.

169. Поскольку Группа не смогла посетить Сирийскую Арабскую Республику, анализ, представленный в настоящем разделе, опирается в основном на информацию, полученную от международных органов безопасности, включая органы безопасности государств-членов из этого региона, и других международных источников, имеющих присутствие на местах, а также от ливийских комбатантов в Сирийской Арабской Республике. Группа также провела анализ изъятых партий оружия, направлявшихся в Сирийскую Арабскую Республику.

170. Передачи материальных средств военного назначения организуются из различных пунктов на территории Ливии, включая Мисрату и Бенгази. Принимая во внимание крупный размер некоторых партий и материально-технические особенности организации поставок, можно предположить, что представители местных органов власти Ливии если не причастны к ним напрямую, то по меньшей мере осведомлены о них.

¹³ См. <http://saraya.ps/index.php?act=Show&id=24082>.

¹⁴ В Ливии имеется большое количество штурмовых винтовок АК-103-2. Хотя было однозначно установлено, что винтовка, замеченная в руках одного из бойцов «Бригады Аль-Кудса», является моделью АК-103, Группа не может подтвердить, что это была модель АК-103-2. Что касается штурмовой винтовки F-2000, то следует отметить, что в Ливию было поставлено всего несколько сотен винтовок этой модели.

¹⁵ В своем ответе, адресованном Группе, Бельгия также указала, что, судя по всему, на рынке имеется большое количество пневматических ружей с малой дульной энергией, по виду не отличающихся от штурмовой винтовки F-2000.

Материальные средства, конфискованные в Ливане: дело по судну
«Летфаллах II»

171. 27 апреля 2012 года ливанские органы власти изъяли партию оружия и боеприпасов, обнаруженную на борту судна «Летфаллах II» (см. рисунок VIII), которое было остановлено военно-морскими силами Ливана около Триполи. По информации в СМИ¹⁶, изъятые материальные средства были вывезены из Ливии и находились в трех контейнерах. Далее сообщалось, что эти материальные средства предназначались для оппозиционных сил в Сирийской Арабской Республике.

Figure VIII
Letfallah II



Source: Panel of Experts, 2012.

172. Согласно судовому свидетельству, выданному Международным судовым реестром Сьерра-Леоне (см. приложение XII к настоящему докладу) и действительному до 19 июля 2012 года, это судно зарегистрировано во Фритауне и принадлежит компании «Хафаджи шиппинг». Согласно информации, размещенной на веб-сайте компании¹⁷, она базируется в Тартусе, Сирийская Арабская Республика. Владельцем компании является гражданин Сирийской Арабской Республики Мохамад Хафаджи.

173. Группа связалась с г-ном Хафаджи с целью обсудить произошедшее и прояснить подробности, касающиеся этой передачи. Г-н Хафаджи сообщил, что ранее судовый агент, базирующийся в Ливии, связал его с гражданином Ливана, которому хотел перевезти 12 контейнеров из Мисраты в Триполи, Ливан. Судно прибыло в Хомс, Ливия, из Греции 28 марта 2012 года и пришвартова-

¹⁶ “Syria arms ship impounded, crew held for questioning”, *Daily Star*, 28 April 2012. Available from www.dailystar.com.lb/News/Local-News/2012/Apr-28/171738-ship-suspected-of-carrying-syria-arms-impounded.ashx#axzz20lodtWol.

¹⁷ См. <http://khafaji-maritime.com/about-us.html>.

лось в Мисрате 4 апреля. Оно пробыло в порту несколько дней в ожидании прибытия груза. В итоге прибыло лишь три контейнера. Контейнеры были опечатаны в Мисрате и оставались опечатанными вплоть до их изъятия ливанскими властями. Владелец судна отметил, что члены экипажа не могли видеть, что было в контейнерах, и не знали, что за груз они везут. Снявшись с якоря в Мисрате, судно направилось в Гюльлюк, Турция, затем в Александрию, Египет, и, наконец, в Триполи, Ливан.

174. Данные о движении морских судов, предоставленные Группе (бюллетень службы «Ллойдс лист интеллидженс» от 30 мая 2012 года), подтверждают эту информацию. Судно покинуло Мисрату, Ливия, до 11 ч. 00 м. 14 апреля 2012 года. Оно зашло в Гюльлюк, Турция, пробыв там с 14 по 16 апреля, и Александрию, Египет, пробыв там с 21 по 24 апреля, после чего 27 апреля было задержано ливанскими властями в Триполи, Ливан.

175. Группа просила турецкие и египетские органы управления подтвердить, что судно «Летфаллах II» швартовалось в их портах в апреле 2012 года, представить информацию о том, какой груз был разгружен с судна и отгружен на него в ходе этих остановок, и предоставить копии соответствующей грузовой документации. Египет разъяснил, что судно прибыло в Александрию из Гюльлюка 21 апреля, нагруженное строительными материалами. Оно отбыло из Александрии 24 апреля в направлении Триполи, Ливан. Насколько известно органам управления Египта, оружия на борту судна не было. Турция не ответила Группе, но 11 мая направила Генеральному секретарю и председателю Совета Безопасности письмо, в котором заявила, что судно не причаливало ни в одном турецком порту (A/66/803-S/2012/316).

176. После получения от Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики 11 июня 2012 года ответа на одно из писем Комитета, содержащее некоторую информацию по этому делу, Группа 5 октября 2012 года письменно просила Постоянное представительство представить более подробные разъяснения и контактные данные физических лиц, упомянутых в ответе. Эта просьба пока осталась без ответа.

177. 5 июня 2012 года Постоянное представительство Ливии направило Комитету письмо, в котором заявило, что Ливия не располагает информацией о грузе, перевозившемся на борту судна «Летфаллах II».

178. Группа направила письмо Постоянному представительству Ливана, просив представить более подробную информацию об этом изъятии и фотографии изъятых материальных средств. В ходе поездки в Ливан в июле 2012 года Группа встретилась с представителями министерства обороны и министерства иностранных дел, чтобы обсудить этот вопрос. В письме от 17 июля 2012 года Постоянное представительство Ливана направило Группе перечень материальных средств, конфискованных с судна «Летфаллах II». Правительство Ливана любезно согласилось удовлетворить просьбу Группы о том, чтобы провести досмотр изъятых материальных средств. Группа посетила Ливан, досмотрев 28 и 29 декабря 2012 года эти материальные средства в двух пунктах на территории Ливана (см. рисунок IX). После досмотра Группа может подтвердить, что на борту судна «Летфаллах II» в нарушение эмбарго в отношении оружия перевозились ливанское оружие и боеприпасы. Досмотренные оружие и боеприпасы соответствуют оружию и боеприпасам, которые широко распространены в Ливии. После досмотра, 3 января 2013 года, Группа направила Ливану письмо с

целью осведомиться о ходе расследования, ответа на которое пока получено не было. Среди досмотренного Группой оружия были современные системы оружия и компоненты к ним, включая зенитные ракеты малой дальности SA-24 и переносные зенитные ракетные комплексы SA-7b, а также противотанковые управляемые ракеты (Метис-М, Конкурс-М и MILAN) и различное стрелковое оружие, легкие и тяжелые вооружения и боеприпасы к ним (см. приложения XIII и XIV к настоящему докладу).

179. Чтобы установить цепочку, по которой осуществлялась передача различных единиц оружия, обнаруженных на борту судна «Летфаллах II», Группа направила несколько просьб об отслеживании. Группа связалась с Российской Федерацией и просила российские органы подтвердить первоначального конечного пользователя двух зенитных ракет малой дальности SA-24 и нескольких недавно произведенных противотанковых управляемых ракет. В настоящее время Группа ожидает ответа на этот запрос. Группа связалась с Францией по поводу нескольких ракет SNEB, найденных на борту судна. Франция в ответ сообщила, что эти ракеты были экспортированы в Ливию в 1977 году. Группа просила также французские органы представить информацию о двух противотанковых управляемых ракетах MILAN и подтвердить страну, которой были изначально переданы эти единицы оружия. Франция в феврале 2013 года сообщила, что эти противотанковые ракеты производились во Франции и экспортировались в ряд различных стран, но не в Ливию. Франция не раскрыла информацию о том, в какую страну были изначально экспортированы эти ракеты. Группа продолжит расследование.

Figure IX

General view of the ammunition seized on board the *Letfallah II*





Source: Panel of Experts, 2013.

180. В ходе досмотра было констатировано, что хотя в большинстве своем материальные средства находятся в хорошем состоянии, часть оружия и боеприпасов из этой партии повреждены или недоукомплектованы, что сделало бы невозможным их применение вооруженными группами в Сирийской Арабской Республике в качестве полноценных систем (так, ПЗПК SA-7b не имеют источников питания; кроме того, имеются вскрытые упаковки, неисправное оружие и боеприпасы, не подходящие к имеющимся видам оружия). Группа пришла к выводу о том, что эти материальные средства были подготовлены и отгружены неопытными или неквалифицированными лицами или в спешке.

181. При проведении досмотра материальных средств Группа обнаружила на нескольких упаковках новой аппаратуры связи, включая радио, логотип ливийской благотворительной организации «Рыцарь Сулейман Исра», базирующейся в Мисрате. Хотя материальные средства, найденные на судне, имеют существенное сходство с вооружениями, которые используются бригадами в Мисрате, нельзя исключать возможность того, что эта партия оружия и боеприпасов была собрана из различных пунктов на территории Ливии.

182. В настоящее время Группа продолжает расследование в отношении обстоятельств организации этой поставки и лиц и групп, причастных к ней.

Дело по судну «Аль-Интисар»

183. В сентябре 2012 года газета «Таймс» сообщила, что в Турции пришвартовалось ливийское судно, имеющее на борту самую крупную за период после восстания партию оружия для Сирийской Арабской Республики, и что сирийской оппозиции было передано около 400 тонн материальных средств¹⁸.

¹⁸ Sheera Frenkel, "Syrian rebels squabble over weapons as biggest shipload arrives from Libya", *Times*, 14 September 2012.

184. По информации турецких властей, речь шла о рыболовецком судне «Аль-Интисар», зарегистрированном в Ливии (номер Международной морской организации 8904044) и следовавшем из Бенгази в Искендерун, Турция, где оно пришвартовалось 25 августа 2012 года. Оно вернулось в Бенгази 3 сентября.

185. Группа связалась с турецкими властями с целью запросить дополнительную информацию об этом судне и перевозившемся на его борту грузе и была информирована о том, что поскольку судно перевозило гуманитарный груз и разумных оснований подозревать иное не имелось, оно не досматривалось представителями портовой администрации.

186. Турецкие власти представили Группе грузовой манифест, в котором было указано, что судно перевозило продовольственные товары, одежду и медицинские материалы. В качестве порта погрузки был указан Бенгази, в качестве грузоотправителя — базирующаяся в Бенгази организация по оказанию помощи «Национальный комитет поддержки перемещенных лиц и оказания им помощи», а в качестве грузополучателя — базирующаяся в Турции исламская организация по оказанию помощи «Фонд гуманитарной помощи».

187. В феврале 2013 году Группа опросила руководителя базирующейся в Бенгази благотворительной организации, которая организовала поставку. Он подтвердил, что груз был отгружен на судно «Аль-Интисар» и включал гуманитарные товары, и заявил, что оружия на борту судна не было.

188. Группа обратилась за дополнительной информацией по этому вопросу к ряду источников, включая ливийских боевиков в Сирийской Арабской Республике и международные органы безопасности, и в настоящее время продолжает расследование, чтобы получить дополнительные конкретные доказательства.

Штурмовые винтовки, обнаруженные в Сирийской Арабской Республике и предположительно попавшие в эту страну из Ливии

189. Поскольку Группа не имеет возможности посетить Сирийскую Арабскую Республику, она попыталась получить как можно более полную информацию о материальных средствах, предположительно вывезенных из Ливии, из вторичных и первичных источников, включая специализированные источники в СМИ и журналистов, работающих на местах.

190. Группа обратилась к нескольким странам-производителям оружия с просьбой оказать содействие в отслеживании имеющихся на вооружении сирийской оппозиции материальных средств, которые могли быть произведены ими.

191. Группа обратилась к Российской Федерации с такой просьбой в отношении одной штурмовой винтовки АК-103, которая, возможно, была передана из Ливии. Однако за неимением серийных номеров не удалось сделать какие-либо обоснованные выводы.

192. Группа связалась также с бельгийскими властями с целью отследить несколько штурмовых винтовок FN FAL, которые на фотографии, сделанной в Сирийской Арабской Республике в 2012 году, держат в руках повстанцы, впоследствии утверждавшие, что эти винтовки были присланы из Ливии. По результатам отслеживания было установлено, что эти винтовки были первоначально экспортированы не в Сирийскую Арабскую Республику и что одна из

них была экспортирована в той же партии, что и другая винтовка, которая была обнаружена в Ливии и в отношении которой Группа уже провела отслеживание.

III. Запрет на поездки

193. В пункте 15 резолюции 1970 (2011) Совет Безопасности ввел запрет на поездки физических лиц, обозначенных Советом или Комитетом, с исключениями, предусмотренными в пункте 16 той же резолюции. Запрет на поездки распространяется на ряд членов семьи Каддафи и их приближенных. В последний вариант перечня, опубликованный Комитетом 2 апреля 2012 года, включены 20 человек (5 человек, на которых распространяется только запрет на поездки, и 15 человек, на которых распространяется запрет на поездки и меры по замораживанию активов).

194. После представления Группой ее предыдущего доклада Саади Каддафи 6 июля 2012 года обратился с просьбой сделать для него исключение из запрета на поездки, с тем чтобы он мог переехать в Южную Африку, но рассмотрение этой просьбы было приостановлено Комитетом 18 июля. Ее рассмотрение пока не возобновлено.

195. 23 ноября 2012 года Группа обратилась к Алжиру с письменной просьбой прокомментировать сообщения в СМИ, согласно которым все члены семьи Каддафи, которые на тот момент проживали в Алжире и на которых распространялся запрет на поездки, покинули страну. Алжир пока никак не отреагировал на эту просьбу.

196. Абдулла ас-Сенусси, директор Службы разведки Ливии в период правления Каддафи, следовавший из Марокко в Мавританию, был задержан 17 марта 2012 года в Нуакшоте. Впоследствии, 5 сентября, мавританские власти передали его Ливии.

197. Любая поездка в другую страну любого из включенных в список лиц составляет нарушение запрета на поездки. Вместе с тем передача Абдуллы ас-Сенусси не представляет собой нарушение, поскольку он был передан обратно стране, гражданином которой он является.

IV. Осуществление мер по замораживанию активов

A. Общий обзор

198. После принятия в 2011 году первых резолюций по Ливии экономическая ситуация в стране сильно изменилась. Углеводороды давно составляли — и до сих пор составляют — главный источник доходов в экономике Ливии, но из-за разрушения объектов инфраструктуры и установок по добыче и переработке в ходе конфликта в 2011 году экономика страны оказалась серьезно подорванной, даже после исключения из перечня большинства национальных финансовых учреждений с принятием резолюции 2009 (2011). По данным исследования, проведенного в 2012 году Всемирным банком и Международным валютным фондом, в указанном году ситуация должна была несколько улучшиться, но недоработки в применении правил бухгалтерского учета, а также частая смена

высших должностных лиц правительства не позволили добиться реального прогресса в этой области¹⁹.

199. По данным ливийских органов управления, недостатка в ликвидных и финансовых средствах нет. Доходов от той части нефтяного сектора страны, который продолжает функционировать, более чем достаточно для управления страной. Повсеместно признается, что национальный бюджет не пострадал от мер по замораживанию активов, распространяющихся в настоящее время на некоторые активы за границей. Ливийские органы управления сообщают, что в 2012 году была израсходована лишь часть бюджетных средств²⁰. Те должностные лица правительства, которые занимаются вопросом возвращения в страну активов, по праву принадлежащих ливийскому народу, считают дальнейшее применение мер по замораживанию активов эффективным способом обеспечить сохранность таких активов после их выявления и до их последующего гарантированного возвращения в Ливию.

200. Недостаточный уровень компетентности кадров, а также их безответственное отношение к своим обязанностям, являющиеся следствием глубоко укоренившихся губительных тенденций предыдущего режима, по-прежнему препятствовали эффективному выполнению служебных функций, прежде всего в государственном секторе. Кроме того, чрезмерная бюрократия вкупе с высоким уровнем коррупции на всех уровнях крайне затрудняют эффективную работу и коммуникацию. Эти проблемы поднимались старшими должностными лицами государственного финансового сектора, а также отмечались в ливийской прессе²¹.

В. Контроль за осуществлением мер по замораживанию активов

201. В пункте 9 резолюции 2040 (2012) Совет Безопасности поручил Комитету на постоянной основе проводить обзор остальных мер по замораживанию активов, введенных резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011), с изменениями, внесенными резолюцией 2009 (2011), в отношении Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, и постановил отменить санкции в отношении этих субъектов, как только это будет практически целесообразно, с тем чтобы обеспечить свободный доступ к активам в интересах и на благо народа Ливии.

202. Пункты 15 и 16 резолюции 2009 (2011), как их толкует Комитет, означают, что меры по замораживанию активов не распространяются на дочерние предприятия включенных в перечень юридических лиц. Эти меры теперь распространяются только на включенных в перечень физических лиц и активы вышеупомянутых включенных в перечень юридических лиц, которые находятся за пределами Ливии и были или должны были быть заморожены по состоянию на

¹⁹ International Monetary Fund, *Libya beyond the Revolution: Challenges and Opportunities* (Washington, D.C., 2012). Available from www.imf.org/external/pubs/ft/dp/2012/1201mcd.pdf.

²⁰ Michael Cousins, "2013 budget set at LD 66 BN", *Libya Herald*, 10 February 2013. Available from www.libyaherald.com/2013/02/10/2013-budget-set-at-ld-66-bn.

²¹ "Libya's investment needs 2013", *Libya Herald*, November 2012. Available from www.libyaherald.com/wp-content/uploads/2012/11/Libya-Herald-supplement-Nov2012.pdf.

16 сентября 2011 года. В связи с этим 7 марта 2012 года была издана памятка о содействии осуществлению²².

203. Таким образом, основными направлениями усилий Группы, связанных с мерами по замораживанию активов, стало обнаружение, с одной стороны, сокрытых активов Ливийского инвестиционного управления, Ливийского африканского инвестиционного портфеля и Ливийской арабской инвестиционной компании и, с другой стороны, активов включенных в перечень лиц, многие из которых предположительно находятся за границей на счетах, открытых под другими именами. Что касается активов Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, то Группа тесно сотрудничает с ливийскими властями и представителями гражданского общества, пытаясь помочь в выявлении сокрытых активов, по праву принадлежащих ливийскому народу.

204. Группа помнит также о том, что в пункте 18 резолюции 1970 (2011) Совет выразил намерение обеспечить, чтобы активы, замороженные в соответствии с пунктом 17, затем были предоставлены в распоряжение народа Ливии и для использования на его благо. Группа также продолжает обеспечивать контроль за осуществлением государствами-членами мер по замораживанию активов и в связи с этим по-прежнему рассчитывает на сотрудничество государств-членов в рамках проводимых ею расследований.

205. Необходимо подчеркнуть, что, хотя режим санкций не распространяется на дочерние компании, они должны обеспечивать, чтобы никакие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись включенным в перечни физическим или юридическим лицам или для использования в их интересах.

206. В связи с этим в феврале 2013 года правительство Ливии заблокировало размораживание активов одной из дочерних компаний Ливийского инвестиционного управления на Мальте. Причины этого шага пока не известны, но это было сугубо национальное решение ливийских властей.

207. В 2012 году правительство учредило комитет по возвращению активов (см. пункт 233) для координации национальных усилий по определению местонахождения, выявлению и возможному возвращению ливийских активов, незаконно удерживаемых лицами, на которых распространяются санкции, и другими гражданами Ливии за границей. Группа наладила с Комитетом по возвращению активов прекрасные рабочие отношения и надеется на продолжение этого сотрудничества.

208. Помимо Комитета по возвращению активов Группа в течение всего периода действия своего нынешнего мандата поддерживала сотрудничество и диалог еще с рядом лиц и организаций, включая представителей соответствующих ливийских министерств и старших должностных лиц государственных ведомств (министерства финансов, министерства иностранных дел, министерства юстиции, министерства планирования, канцелярии заместителя премьер-министра, Ливийского инвестиционного управления, Ливийского африканского инвестиционного портфеля и Центрального банка Ливии), представителей

²² См. по адресу www.un.org/sc/committees/1970/notices.shtml.

гражданского общества и международных организаций (Всемирный банк и Международный валютный фонд).

Исключения из мер по замораживанию активов

209. По-прежнему существует механизм утверждения исключений, определенный в резолюциях по Ливии. Государства-члены, желающие применить любое из предусмотренных в них исключений, могут направить Комитету соответствующую просьбу или уведомление. В таблице 2 приводится сводная информация об исключениях в отношении замораживания активов, утвержденных или обработанных через Комитет по состоянию на 28 января 2013 года включительно.

Table 2
Exemption notifications^a

<i>Reference</i>	<i>Number of notifications received</i>	<i>Amount (United States dollars)</i>
Invoking paragraph 19 (a) of resolution 1970 (2011)	46	537 503 869
Invoking paragraph 19 (b) of resolution 1970 (2011)	50	15 416 031 755
Invoking paragraph 19 (c) of resolution 1970 (2011)	2	6 202 903
Invoking paragraph 21 of resolution 1970 (2011)	45	184 312 371
Invoking paragraph 16 of resolution 2009 (2011)	16	3 691 259 824
Total	159	19 835 310 722

^a Unofficial figures.

210. Группа продолжала выносить рекомендации ряду государств-членов в отношении осуществления мер по замораживанию активов и, в частности, по мере необходимости, в отношении подачи просьб о применения исключений. В связи с этим Группа подготовила обзор соответствующих положений различных резолюций для содействия подготовке государствами-членами таких просьб (см. приложение XV к настоящему докладу).

211. Группа заметила, что некоторые государства-члены выступили с заявлениями, в которых объявили о своем намерении разморозить активы остальных ливийских организаций, включенных в перечень, в том числе Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля.

212. Как оказалось, в некоторых случаях такие сообщения в СМИ стали результатом ошибочного понимания журналистами термина «размораживание». В этих случаях в сообщениях говорится о решениях национальных судов прекратить действие положений об изъятии в отношении конкретных активов в этих государствах по причинам, не относящимся к мерам по замораживанию активов, введенным резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011), с изменениями, внесенными резолюцией 2009 (2011). В соответствии с вышеуказанными резолюциями, на активы, которые находились на территории той или иной страны до 16 сентября 2011 года, также должны распространяться меры по заморажи-

ванию активов, т.е. они остаются замороженными даже после того, как в отношении них перестали действовать положения об изъятии.

213. Следует отметить, что на одни и те же активы могут распространяться — одновременно или в разное время — и положения об изъятии, и меры по замораживанию. Государствам-членам предлагается в заявлениях для прессы четко указывать, идет ли речь о прекращении действия положений об изъятии в отношении тех или иных активов или же эти активы выводятся из-под действия мер по замораживанию, введенных в соответствии с режимом санкций.

С. Включенные в перечень юридические лица

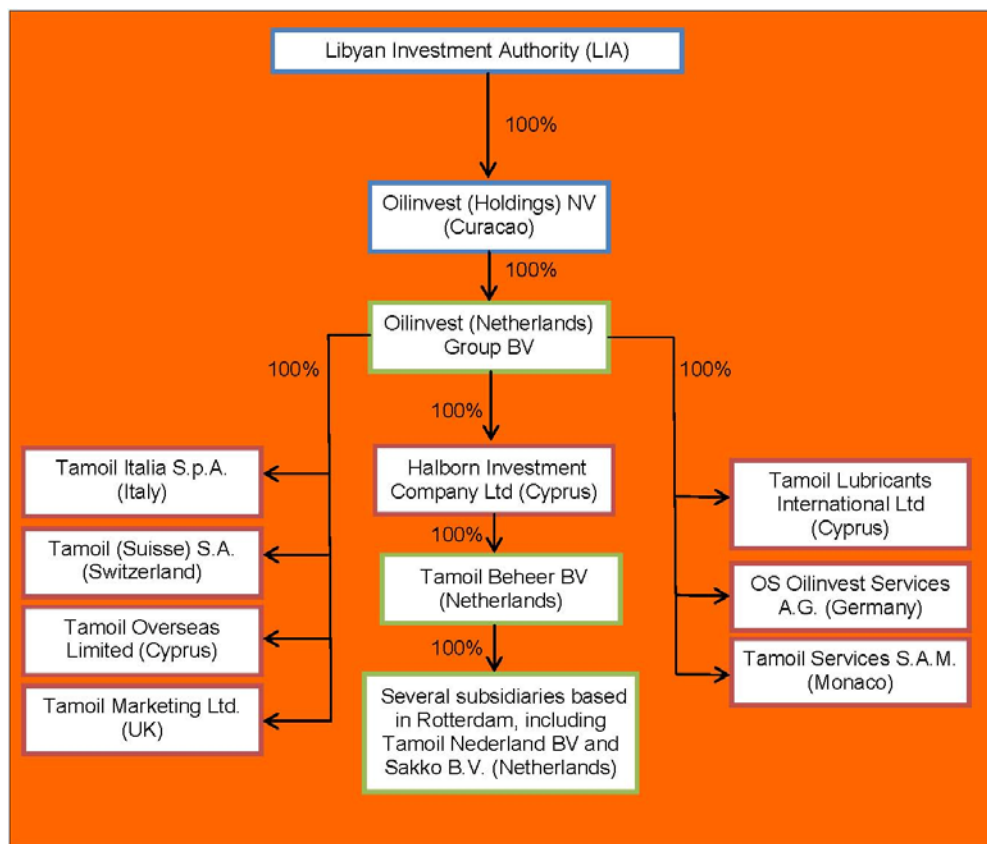
1. Ливийское инвестиционное управление

214. Ливийское инвестиционное управление выступает в роли фонда национального благосостояния с широкими полномочиями по осуществлению инвестиций в зарубежные и отечественные активы. Управление было создано в 2006 году с капиталом в размере около 40 млрд. долл. США для управления доходами страны от добычи нефти и формирования других источников национального дохода. Управление выполняет также функции стабилизационного фонда и внутригосударственного фонда экономического развития. На рисунке X представлены дочерние предприятия Управления, занятые в углеводородной промышленности.

215. Под контроль Управления были переданы активы ряда дочерних организаций, включая Ливийский африканский инвестиционный портфель, Нефтяной резервный фонд, Портфель долгосрочных инвестиций, Фонд экономического и социального развития, Ливийскую финансово-инвестиционную компанию, Ливийскую африканскую компанию зарубежных инвестиций и Нефтяную инвестиционную компанию. Нынешнее руководство Ливийского инвестиционного управления убеждено, что для сторонников Каддафи каждая из трех фигурирующих в перечне организаций послужила источником обогащения, что явилось причиной неэффективности управления инвестициями и их низкой доходности.

216. Также считается, что отсутствие прозрачности в структуре собственности иерархии дочерних компаний — результат целенаправленных усилий прежнего режима для упрощения процесса легализации финансовых средств, незаконно изымавшихся у государства и оседавших на личных счетах за границей. Группа продолжает внимательно отслеживать ситуацию в этой области в целях выявления любых случаев, когда имеет или имело место нецелевое использование активов таких компаний в интересах включенных в перечень физических лиц.

Figure X
Hydrocarbon industry subsidiaries of the Libyan Investment Authority



Источник: Jan Willem van Gelder and Petra Spaargaren, "Investments of Middle East and North African governments in the Netherlands", research paper prepared for RTL Nieuws, 9 March 2011. Available from <http://media.rtl.nl/media/actueel/rtlnieuws/2011/rapportprofundo.pdf>.

217 У Группы сложились хорошие отношения с руководством Ливийского инвестиционного управления, и, судя по всему, оно работает над устранением недостатков в управленческой сфере, уделяя особое внимание проблеме коррупции. При этом по-прежнему не налажено взаимодействие между руководством Управления и соответствующими правительственными ведомствами, но по мере долгожданной стабилизации государственной власти положение, как ожидается, должно измениться к лучшему. Кроме того, Группа разъяснила Управлению руководящие принципы Комитета, особо отметив разделы, касающиеся порядка подачи просьб об изъятиях из режима санкций.

218. Фонд национального благосостояния режима Каддафи состоял из денежной наличности и инвестиций, размещенных в ряде ведущих финансовых учреждений мира. В таблице 3 представлены сводные данные об активах фонда по состоянию на 2010 год. Никакой дополнительной информации о текущей стоимости активов Управление не представило.

Table 3
Assets of the Libyan Investment Authority (billions of United States dollars)

<i>Net assets</i>	
Cash and deposits (most of them held in the Central Bank of Libya)	22
Subsidiaries	16,8
Equity	6
Other assets	4,2
Alternatives	3,8
Bonds	3,2
Total	56

Source: “Libya’s assets”, *Washington Post*, 25 May 2011. Available from www.washingtonpost.com/world/libyas-assets/2011/05/25/AGCOyWBH_graphic.html.

2. Ливийский африканский инвестиционный портфель

219. Ливийский африканский инвестиционный портфель полностью принадлежит Ливийскому инвестиционному управлению. Портфель был сформирован в феврале 2006 года на базе созданного правительством Ливии фонда капиталовложений объемом 5 млрд. долл. США. Организация осуществляет прямые общие инвестиции в различных секторах, главным образом в Африке. В дополнение к первоначальному капиталу в ее ведение переданы активы и пассивы ряда других компаний (см. рисунок XI).

220. В период действия своего нынешнего мандата Группа наладила хорошие отношения с главным исполнительным сотрудником Портфеля и приступила к сотрудничеству с его командой с целью помочь организации на законных основаниях обеспечить возвращение замороженных активов в распоряжение народа Ливии для их последующего использования на его благо, как предусмотрено пунктом 18 резолюции 1970 (2011). Назначенный на эту должность в сентябре 2011 года главный исполнительный сотрудник Портфеля добился успеха в 39 из 40 судебных дел. Он возлагает большие надежды на будущее компании, даже при том что в настоящий момент руководство пытается определить количество дочерних предприятий, находящихся в собственности Портфеля. Кроме того, он выразил озабоченность в связи с тем, что прибыль некоторых из этих предприятий может попадать в руки лиц, обозначенных в соответствующих резолюциях.

Сохранение права собственности

221. Группа была поставлена в известность о случаях предполагаемых попыток со стороны некоторых государств-членов конфисковать или продать ливийские активы без указания законных собственников в Ливии.

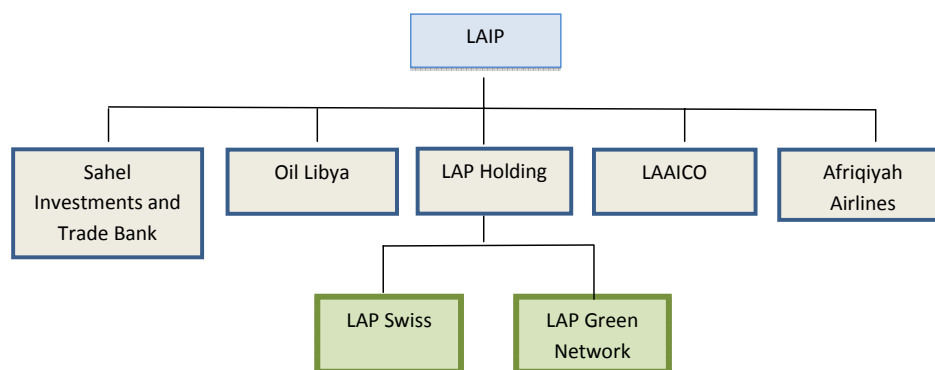
222. Такой случай, судя по всему, имел место в Замбии. В июне 2010 года дочерняя компания Ливийского африканского инвестиционного портфеля — “LAP Green Network” — приобрела контрольный пакет акций Замбийской телекоммуникационной компании («Замтел»), ведущего телекоммуникационного оператора страны. В ноябре 2011 года сформированное после выборов новое

правительство Замбии начало расследование обстоятельств продажи пакета «Замтел» в связи с подозрениями в незаконности сделки, совершенной прежним руководством страны. Как пояснил министр юстиции Себастьян Зулу, правительство постановило аннулировать договор и вернуть 75 процентов акций, проданных «LAP Green Network», в связи со вскрывшимися фактами мошенничества и другими нарушениями, имевшими место при заключении сделки²³.

223. Группа направила правительству Замбии письмо с просьбой о предоставлении более подробной информации, прямо сославшись на пункт 18 резолюции 1970 (2011), и в сентябре 2012 года получила ответ. Правительство указало, что, руководствуясь законом о принудительном отчуждении имущества в пользу государства, оно экспроприировало 75 процентов акций «Замтел» у «LAP Green Network», поскольку ливийские юридические лица нарушили национальное законодательство в результате коррупционного сговора между ливийским инвестором и некоторыми правительственными чиновниками. По закону компании «LAP Green Network» полагалась компенсация. Однако в связи с убытками, понесенными правительством в результате отчуждения пакета акций у «LAP Green Network», и ввиду того, что ливийская сторона решила оспорить сделку в Высоком суде Замбии, решение о выплате компенсации пока отложено.

224. Группа продолжит заниматься изучением этого вопроса.

Figure XI
Chart of the Libyan Africa Investment Portfolio



²³ “Repossession of 75 percent shares in Zamtel from LapGreen Networks of Libya is non-negotiable — Justice Minister”, Lusaka Times, 17 January 2012. Available from www.lusakatimes.com/2012/01/17/repossession-75-percent-shares-zamtel-lapgreen-networks-libya-nonnegotiablejustice-minister.

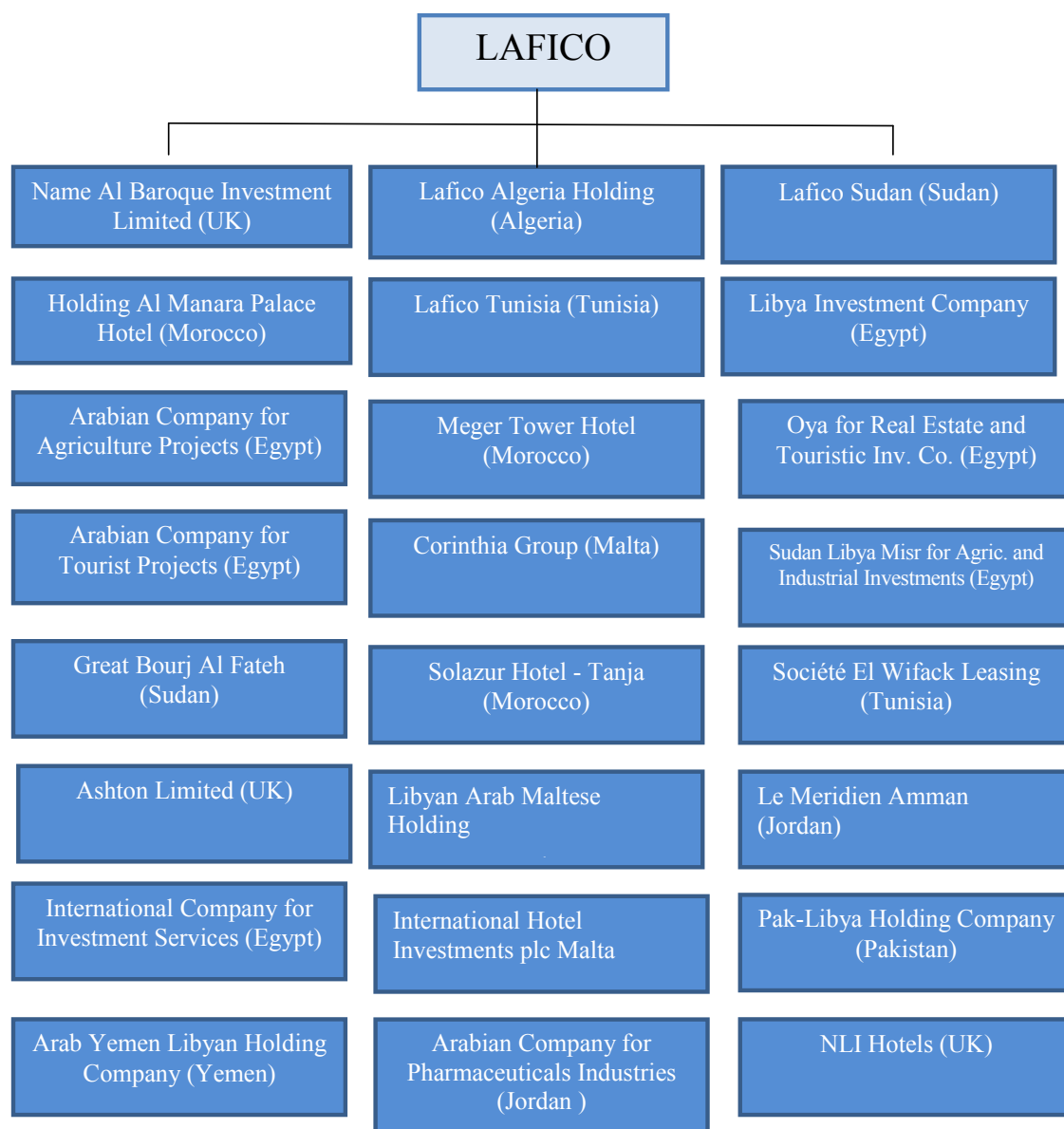
3. Ливийская африканская компания зарубежных инвестиций

225. Изначально Ливийская африканская компания зарубежных инвестиций была внесена в перечень в качестве alter ego Ливийского инвестиционного управления. В результате проведенных Группой проверок было установлено, что это компания на самом деле является филиалом Управления, а также его предшественницей. На это обстоятельство также обратило внимание правительство Ливана, которое в своей вербальной ноте от 15 июня 2012 года, полученной 20 июня, просило прояснить ситуацию, поскольку в одном из банков Бейрута на тот момент имелись замороженные денежные средства компании. В этой связи правительство интересовал вопрос, должны ли эти средства оставаться замороженными как активы внесенного в перечень юридического лица или же они подлежат высвобождению как активы дочернего предприятия. В адресованном Комитету письме от 22 июня 2012 года Группа сообщила о своей уверенности в том, что компания является самостоятельным юридическим лицом, о чем свидетельствует уже само наличие банковского счета в Североафриканском коммерческом банке в Бейруте. Несмотря на ее статус дочернего предприятия, компания по-прежнему фигурирует в перечне обозначенных юридических лиц. Кроме того, получены сведения, дающие веские основания полагать, что подлежащие замораживанию активы компании в настоящее время используются не по назначению. Эта информация сейчас проверяется. Группа считает, что компания должна оставаться в перечне наряду с Управлением. По получении этого письма Комитет обратился в Постоянное представительство Ливии с просьбой представить разъяснения относительно статуса компании. Ответ на этот запрос пока не получен.

226. Группа надеется получить уточненные сведения об организационной структуре и общей сумме активов компании. Между тем, по имеющейся в открытом доступе информации, среди предприятий, представленных на рисунке XII, есть как дочерние предприятия компании, так и ассоциированные или аффилированные с нею организации (по состоянию на 19 мая 2009 года).

227. Также из более чем одного источника получены данные о том, что принадлежащий компании в одном из государств-членов строящийся объект оказался в центре финансовых махинаций сторон, занимающихся его управлением. В этой связи возникает ряд вопросов в отношении осуществления мер по замораживанию активов, а также в контексте нецелевого использования ливийских государственных средств. В настоящее время не имеется достаточных данных для начала всестороннего расследования, но ведется работа по исправлению этой ситуации.

Figure XII
Chart of the Libyan Africa Foreign Investment Company



Source: www.zawya.com/cm/profile.cfm/cid965539/Libyan%20Arab%20Foreign%20Investment%20Company (8 February 2012).

D. Включенные в перечень лица

228. Исключительно важно выявлять и устранять слабые места в современной финансовой системе Ливии, исследуя факторы, препятствующие возвращению похищенных активов, особенно с учетом наличия оснований полагать, что активы, украденные коррумпированными должностными лицами при прежнем

режиме, были надежно спрятаны и растворились в глобальной финансовой системе, не вызвав каких-либо подозрений.

229. Имеются серьезные подозрения в том, что некоторые из включенных в перечень физических лиц продолжают получать средства в виде денежной наличности или материальных ценностей, а также что контролируемые некоторыми обозначенными лицами скрытые активы зарегистрированы на фиктивных владельцев или подставные компании.

230. Это предположение подкрепляется решением Высокого суда в Лондоне, вынесенным в 2012 году по иску правительства Ливии о правах на жилой объект стоимостью около 8 млн. фунтов стерлингов в Хэмпстеде, Лондон. Этот дом находился в собственности судоходной компании “Capitana Seas Ltd.”, зарегистрированной на Британских Виргинских островах. Установив, что сама компания принадлежит включенному в перечень лицу, Саади Каддафи, Высокий суд удовлетворил иск правительства Ливии о признании права на дом. Можно с большой степенью уверенности сказать, что и в других странах найдутся аналогичным образом скрытые активы, подлежащие аресту до вынесения решения соответствующим судом.

231. Группа связалась с адвокатом из Соединенного Королевства, который занимался данным делом, и в рамках продолжающихся усилий по поиску скрытых активов стороны наладили обмен полезной друг для друга информацией. Планируется дальнейшее сотрудничество.

232. До июня 2012 года поиск спрятанных за границей ливийских активов велся, или якобы велся, усилиями ряда отдельных лиц и групп. Сведения, получаемые Группой из подобных источников, носили неоднозначный характер, и их достоверность вызывала сомнения. Однако положение упростилось после 2 июня 2012 года, когда для выполнения этой функции было создано единое национальное агентство — Комитет по возвращению активов.

Комитет по возвращению активов

233. Комитет по возвращению активов был сформирован в целях отыскания и возврата на родину ливийских активов, как замороженных другими государствами-членами, так и укрытых за рубежом ливийскими гражданами и организациями. Под спрятанными активами имеются в виду активы, укрытые обозначенными лицами, и в силу этого вопросы, касающиеся судьбы таких активов, входят в сферу компетенции Группы. Комитет по возвращению активов был учрежден решением Совета министров № 34 от 2012 года на основании закона № 87 от 1971 года (см. приложение XVI к настоящему докладу).

234. Возглавляемый председателем юридической службы министерства юстиции Комитет состоит из представителей Центрального банка Ливии, Ливийского инвестиционного управления, Министерства финансов, Министерства внутренних дел и Генеральной прокуратуры.

235. Комитет намерен добиваться своих целей в основном в рамках сотрудничества с одной из международных компаний по возвращению активов, которая уже добилась определенных успехов в этой области. Комитет поручил ей доводить любую поступающую в ее распоряжение информацию относительно активов, в отношении которых установлена их принадлежность обозначенным физическим лицам, до сведения Группы для принятия мер по напоминанию го-

сударствам-членам о необходимости замораживания этих активов в соответствии с их обязательствами. Это позволит обеспечить сохранность соответствующего имущества до тех пор, пока правительство Ливии не предпримет попытку добиться их возврата в судебном процессе.

236. В рамках подготовки к ожидаемым судебным разбирательствам по делам о возврате активов делегация в составе старших должностных лиц Комитета по возвращению активов посетила Соединенное Королевство для обучения процедурам заявления требований о возврате активов на основании договоров о взаимопомощи с другими странами.

Включение в перечень новых лиц по инициативе Ливии и других государств-членов

237. В дополнение к усилиям по поиску активов лиц, уже обозначенных Организацией Объединенных Наций, Комитет по возвращению активов принимает меры по выявлению ливийских граждан, подозреваемых во владении и распоряжении похищенными у Государства Ливия активами, в целях установления местонахождения этих активов и их возврата через суды соответствующих стран.

238. Кроме того, при условии достаточности улик и утверждения соответствующего предложения Комитетом обозначение новых лиц, в отношении которых установлено, что они незаконно владеют ливийскими денежными средствами, будет также способствовать обеспечению защиты любых таких активов от вывода и дальнейшего сокрытия. После включения в перечень каждого такого лица на него распространяется сфера компетенции Группы.

239. Всем другим государствам-членам предлагается рассмотреть возможность представления Комитету, в рамках мер по замораживанию активов, предложений о включении в перечень любых физических или юридических лиц, которые могут быть причастны к управлению активами, принадлежащими изначально включенным в перечень юридическим или физическим лицам, удержанию этих активов либо оказанию иной помощи в их перемещении или сокрытии. Замораживание активов таких юридических или физических лиц послужит еще одним средством защиты любых соответствующих активов от дальнейшего сокрытия или хищения.

240. В ходе проведенных Группой расследований был выявлен ряд потенциальных кандидатов для включения в перечень, о чем пойдет речь ниже, в разделе о расследованиях.

Е. Текущие расследования

Саади Каддафи

241. Саади Каддафи, один из сыновей Муаммара Каддафи, включенный в перечень по разделам «Запрет на поездки» и «Замораживание активов», в настоящее время проживает в Нигере, куда он бежал из Ливии после падения прежнего режима. Во время своей поездки в Ниамей Группа узнала от ведомства, обеспечивающего охрану Саади Каддафи, что он проживает в доме, предоставленном ему государством, и что власти также предоставили ему предметы и услуги первой необходимости и возможность подключения к Интернету.

Однако после появления в сети провокационного заявления Саади Каддафи о возвращении в Ливию он был лишен доступа к Интернету и, как следствие, у него были изъяты телефонные аппараты. Группе было сообщено о том, что в настоящее время он состоит в браке с гражданкой Нигера.

242. Кроме того, власти страны располагают сведениями о предпринимавшихся Саади Каддафи попытках связаться с властями Южной Африки и Уганды для обсуждения его возможного переезда в эти страны. Группа также собрала предварительные данные по расследуемому в Нигере делу в отношении лица, предположительно выступавшего в роли посредника между Саади Каддафи и лицом, ведущим его финансовые дела. Группа встретила также с представителями подразделения финансовой разведки Нигера. Данное подразделение расследует дела исключительно по поручению властей. Министерство финансов просило его представить информацию в ответ на первый запрос Группы относительно лица, предположительно привлекавшегося Саади Каддафи для осуществления деловых операций. В ходе этого совещания подразделение сообщило некоторые подробности. Хотя было объявлено о завершении расследования, Группа пока не получила от правительства каких-либо новых сведений в ответ на свой запрос. Впоследствии Группа направила несколько писем властям Нигера в целях получения новых данных, однако до сих пор никакого ответа на поступало.

243. Еще на ранних этапах были получены данные, указывавшие на то, что Саади Каддафи имел возможность распоряжаться значительными суммами утаенных денежных средств, которые не были заморожены вопреки требованиям мер о замораживании активов.

244. Эти сведения получили подтверждение в ходе всесторонних проверок, позволивших установить существование обширной сети компаний, банковских счетов и посредников в ряде государств-членов. В нарушение положений соответствующих резолюций эта сеть обеспечивает Саади Каддафи доступ к денежным средствам при содействии ряда физических лиц и компаний.

245. В нескольких государствах-членах в настоящее время продолжается сбор свидетельств в целях пополнения и без того уже весьма солидной доказательственной базы, имеющейся в распоряжении Группы. Так, в отношении одного лица — Далин Сандерс — гражданки Южной Африки, проживающей в Объединенной Республике Танзания, установлен факт ее тесной связи с Саади Каддафи и участия в его финансовых делах. По факту использования ее банковских счетов и участия ее компаний в операциях с финансовыми средствами Саади Каддафи проводится дополнительное детальное расследование.

246. Кроме того, в результате уже проведенных расследований получены подробные данные о компаниях, собственником которых является Саади Каддафи. Государству-члену, на территории которого зарегистрированы эти компании, была направлена просьба подтвердить факт замораживания их активов, а в случае, если оно еще не сделало этого, принять необходимые меры. В приложении XVII к настоящему докладу приводится частично обезличенная диаграмма взаимосвязей, отражающая масштаб системы, выстроенной Саади Каддафи и его сообщниками в стремлении сохранить доступ к его денежным средствам.

247. Поступила также информация о двух других лицах, которые, возможно, являются близкими соратниками Саади Каддафи и в отношении которых есть весьма обоснованные подозрения в том, что они оказывали ему содействие в финансовых делах в обход мер по замораживанию активов. Расследование в отношении этих лиц продолжается.

248. Кроме того, в целях получения дополнительной информации Группа установила контакты со всеми государствами, в юрисдикции которых имеются компании или банковские счета, связанные с обозначенными лицами, и выражает признательность за все полученные на сегодняшний день ответы и приглашения посетить соответствующие страны.

Абдулла Ас-Сенусси

249. В отношении Абдуллы Ас-Сенусси, занимавшего при прежнем режиме должность директора Службы военной разведки, действует запрет на поездки и меры по замораживанию активов. В настоящее время он содержится под стражей в ожидании суда в Ливии, к тому же ему предъявлены обвинения со стороны Международного уголовного суда, который потребовал его выдачи Гааге.

250. Одно из государств-членов выступило с уведомлением о применении изъятия из режима санкций, с тем чтобы разрешить юридической фирме, представляющей интересы Абдуллы Ас-Сенусси, принимать от него денежные средства в счет оплаты услуг по юридическому сопровождению судебного процесса в связи с запросом Суда о выдаче. Группа просила это государство-член представить подробную информацию об источнике средств, который, судя по всему, находится в другом, неустановленном государстве-члене, и в настоящее время Группа ожидает уведомления от этого государства в связи с переводом денежных средств с его территории. Следует отметить, что поскольку в течение установленного резолюцией срока Комитет не вынес отрицательного решения в связи с представленным уведомлением, оно было принято Комитетом. Тем не менее Группа по-прежнему обеспокоена вопросом об источнике денежных средств, которые должны быть заморожены, и отсутствием уведомления из государства их местонахождения. В этой связи проводятся дополнительные проверки.

251. В течение срока действия своего мандата Группа установила, что Абдулла Ас-Сенусси ранее проживал в Марокко под вымышленным именем без ведома марокканских властей. Это выяснилось в момент его ареста по приезду в Мавританию, куда он въехал по поддельному малийскому паспорту, выписанному на вымышленное имя. Ниже приводятся данные этого паспорта.

252. Группа обратилась с соответствующим запросом к властям Марокко, которые представили следующую информацию (см. приложение XVIII к настоящему докладу):

Паспортные данные:

Малийский паспорт №:	B0515260
Имя:	Абдулла ульд Ахмед
Дата и место рождения:	1948 год, Анефиф (Кидаль), Мали
Дата и место выдачи:	10 января 2012 года, Бамако (Мали)
Дата истечения срока действия:	10 января 2017 года

Документ, удостоверяющий личность:

Малийское удостоверение личности №:	073/SPICRE
Имя:	Абдулла ульд Ахмед
Дата и место рождения:	1948 год, Анефиф (Кидаль), Мали
Дата и место выдачи:	6 декабря 2011 года, Эссук (Мали)

253. Под этим именем Абдулла Ас-Сенусси проживал в Касабланке, Марокко, вместе со своим ливийским сообщником Абдеррахманом эль-Фитури. Во время своего пребывания в стране он посещал медицинские учреждения в сопровождении молодого человека, представлявшего его сыном по имени Абдель Салам. Было установлено, что этого человека зовут Абдул Салам ульд Умар, а родился он 24 августа 1978 года. Он имеет малийский паспорт, выданный в Бамако под номером B515262 (на два единицы больше, чем номер поддельного паспорта Абдуллы Ас-Сенусси, что дает основания полагать, что оба документа были получены из одной партии подделок). По данным марокканских властей, человек, принимавший у себя Абдуллу Ас-Сенусси, подозревался в обороте наркотиков и находился под следствием, и Абдулла Ас-Сенусси уехал из страны в Мавританию, когда появилась вероятность того, что расследование приведет полицейских к месту жительства его хозяина.

254. Получив эти сведения, Группа обратилась к Марокко с новым запросом, чтобы выяснить, каким образом Абдулла Ас-Сенусси расплачивался за лечение в вышеупомянутых медицинских учреждениях, и установить, открывались ли в Марокко какие-либо банковские счета на имя Абдуллы ульд Ахмеда, на которых могут находиться активы, подлежащие замораживанию во исполнение мер по замораживанию активов. Группа также выразила заинтересованность в посещении Марокко, чтобы на месте осуществить оперативные следственные мероприятия. Однако на этот запрос ответа пока не поступало, несмотря на последующее обращение с письмом-напоминанием. В настоящее время готовятся новые запросы в связи с другими именами, упоминаемыми в настоящем докладе.

255. По мнению Группы, весьма вероятно, что это имя могло быть использовано для открытия банковских счетов в других государствах-членах, в связи с чем было бы полезно добавить его в перечень обозначенных физических лиц в качестве альтернативного имени Абдуллы Ас-Сенусси.

Аль-Унуд Ас-Сенусси

256. По сообщениям ряда средств массовой информации, в том числе газеты «Триполи пост»²⁴ за 8 октября 2012 года, дочь Абдуллы Ас-Сенусси и племянница супруги Муамара Каддафи Сафии Фаркаш аль-Барасси, Аль-Унуд Ас-Сенусси, которая также включена в перечень, была арестована 6 октября 2012 года в Триполи, после того как она въехала в страну по поддельному ливийскому паспорту. В этих сообщениях говорилось о том, что при себе она имела крупную сумму наличных средств в долларах США. Обстоятельства ареста дают основания полагать, что эти деньги являются частью скрытых активов ее отца Абдуллы Ас-Сенусси, который является обозначенным лицом.

257. В письме от 12 октября 2012 года Группа просила Ливию представить дополнительную информацию об этих деньгах и о результатах расследования, но ответа пока не получила.

Мутассим Каддафи

258. Группа получила сведения из ряда источников о том, что одна из компаний в Тунисе, возможно, осуществляет операции в интересах Мутассима Каддафи, включенного в перечень по разделу о замораживании активов. В рамках содействия, оказываемого властями Туниса в расследованиях Группы, ей была предоставлена документация компании, из которой следует, что владельцами компании являются гражданин Марокко и гражданин Ливии. Тунис также представил сведения о компании и копии банковских ведомостей. В этих документах содержится большой объем информации, включая данные об операциях с участием компании из другого государства-члена. Из Марокко поступили дополнительные сведения о вышеупомянутом гражданине этого государства. Группа внимательно изучит всю полученную в этой связи информацию на предмет выявления активов, связанных с включенными в перечень лицами.

Новые имена, связанные с лицами, обозначенными Комитетом

259. По сообщению газеты «Триполи пост», правительство Швейцарии заморозило активы на сумму в 100 млн. швейцарских франков, предположительно имеющие отношение к Муамару Каддафи²⁵. Группа обратилась к правительству этой страны с просьбой предоставить дополнительные сведения об этих активах, в том числе о характере их связи с Каддафи, месте их обнаружения и форме, в которой они хранились в Швейцарии. Швейцарские власти подтвердили факт замораживания активов ряда лиц, включая двух человек, чьи имена включены в перечень по разделу о замораживании активов, и представили Группе конфиденциальную информацию, которая потребует проведения дополнительных проверок. В этой связи Группа намерена продолжать сотрудничество с властями Швейцарии.

²⁴ “Daughter of Gaddafi spy chief arrested in Libya”, *Tripoli Post*, 8 October 2012. Available from www.tripolipost.com/article/detail.asp?c=1&i=9273.

²⁵ “Swiss holding \$millions in blocked Gaddafi assets”, *Tripoli Post*, 16 October 2012. Available from www.tripolipost.com/article/detail.asp?c=1&i=9327.

Г. Выводы

1. Чад

260. В декабре 2012 года Группа посетила Чад и провела совещания с представителями министерства финансов и другими компетентными ведомствами, призванными осуществлять контроль за надлежащим соблюдением мер по замораживанию активов и обеспечивать их осуществление.

261. В частности, Группа встретила с руководителем Национального агентства финансовых расследований и с представителем филиала Банка центральноафриканских государств в Чаде.

262. В ходе визита было разъяснено, что банковская система и финансовые учреждения страны в целом регулируются Центральноеафриканским экономическим и валютным сообществом и региональным надзорным органом, Центральноеафриканской банковской комиссией, под эгидой Банка центральноафриканских государств. Согласно регламенту № 01/03 Центральноеафриканского экономического и валютного сообщества, в сферу компетенции Центральноеафриканской банковской комиссии входят вопросы борьбы с легализацией незаконно полученных доходов и противодействия финансированию терроризма.

263. В ходе поездки Группа запрашивала информацию, касающуюся осуществления мер по замораживанию активов, с целью оценить эффективность усилий властей Чада по обеспечению их соблюдения.

264. В частности, Группой были запрошены:

а) методология, используемая чадскими властями для информирования банков и других финансовых учреждений об ограничениях, действующих в отношении ливийских физических и юридических лиц, перечисленных в соответствующих резолюциях Совета Безопасности;

б) процедуры, применяемые для выявления и замораживания активов, принадлежащих таким физическим и юридическим лицам, во исполнение соответствующих пунктов резолюции 1970 (2011);

в) информация о методах проведения обзора и анализа сообщений о подозрительных операциях;

г) перечень активов, замороженных со времени принятия соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ливии.

265. Чадские власти представили следующие разъяснения:

а) В роли надзорного органа, осуществляющего контроль функционирования финансовой системы ряда государств Центральной Африки, включая Чад, выступает Центральноеафриканская банковская комиссия. Штаб-квартира Комиссии находится в Камеруне, и ее отделение в Чаде не участвует в работе по обеспечению соблюдения режима замораживания активов. Чадские власти заявили, что, по имеющейся у них информации, никакие перечни физических и юридических лиц Комиссией не распространялись;

б) Национальное агентство финансовых расследований сообщило Группе, что им утвержден порядок действий по борьбе с финансированием терроризма, разработанный на основании санкционного перечня в отношении

«Аль-Каиды» и перечня, составленного во исполнение резолюции 1988 (2011), и подтвердило, что на момент визита Группы оно не располагало информацией о перечне, который ведется Комитетом. Между тем представителям агентства известно, что гостиница «Кемпински» в Нджамене и Коммерческий банк Шари (“Banque Commerciale du Chari”) находятся в собственности бывшего руководства Ливии;

с) Национальное агентство финансовых расследований сообщило Группе, что любые сообщения о подозрительных финансовых операциях подлежат передаче агентству операторами финансового сектора для анализа, однако до сих пор никаких сообщений относительно ливийских физических или юридических лиц от финансового сектора не поступало;

d) Чадские власти не располагают каким-либо перечнем замороженных ливийских активов.

266. Представленные выше сведения дают основания полагать, что в стране отсутствует сколько-нибудь эффективный механизм выявления или блокирования активов, принадлежащих включенным в перечень организациям или физическим лицам. К тому же (и вследствие этого) подобные активы не выявлялись и не замораживались. В отсутствие перечня обозначенных юридических и физических лиц власти не имели возможности выполнять требования о замораживании активов.

267. Кроме того, даже будучи осведомлены об активах, находящихся в собственности представителей бывшего ливийского режима, власти не предприняли каких-либо действий по их замораживанию. В частности, как выяснилось в ходе визита, властям Чада известно, что режим Каддафи владеет гостиницей «Кемпински» через посредство Ливийской арабской компании зарубежных инвестиций и Коммерческим банком Шари (“Banque Commerciale du Chari”), 50-процентная доля в котором принадлежит Ливийскому иностранному банку (в настоящее время этот банк уже исключен из перечня, однако изначально на него распространялось действие положений о замораживании активов).

268. Кроме того, в Нджамене расположено отделение Сахело-сахарского банка инвестиций и торговли (“Banque Sahelo-Saharienne pour l’investissement et le commerce”). Этот банк был учрежден на основании международного договора, подписанного руководителями стран-членов 4 февраля 1998 года в Триполи. Уставной капитал банка в размере 250 млн. евро полностью сформирован государствами-акционерами, включая Ливию, которая владеет крупнейшим пакетом в размере 45 процентов капитала²⁶. В ходе поездки Группы в Чад было установлено, что со времени введения мер по замораживанию активов никаких шагов для предотвращения попадания денежных средств в распоряжение обозначенных физических или юридических лиц не предпринималось. На основе имеющихся доказательств Группа пришла к выводу о том, что Чад не выполнил требования о замораживании активов.

269. Чтобы подтвердить достоверность этой информации, Группа обратилась к заместителю Генерального секретаря Центральноафриканской банковской комиссии с письмом, в котором разъяснялось важное значение получения подробных сведений о любых активах, полностью или частично принадлежащих

²⁶ См. www.bsicnet.com/spip.php?article27.

внесенным в сводный перечень физическим лицам и/или организациям. Начиная с июля 2012 года Группа безуспешно пыталась связаться с Банком центральноафриканских государств, а с декабря 2012 года — и с Комиссией. До сих пор никаких ответов не получено.

270. 23 января 2013 года Группа направила письмо правительству Чада, предложив опровергнуть изложенные выше выводы, но это письмо также остается без ответа.

271. Исходя из представленных в этом разделе доказательств Группа делает вывод, что Чад не применяет меры по замораживанию активов, тем самым нарушая требования резолюции 1970 (2011).

2. Другие государства-члены, на которые распространяется надзорная компетенция Центральноафриканской банковской комиссии

272. Изложенные выше выводы о неисполнении Чадом требований по замораживанию активов, отчасти обусловленные непредставлением Центральноафриканской банковской комиссией необходимой информации, заставляют задуматься о положении в других странах региона — Габоне, Демократической Республике Конго, Камеруне, Центральноафриканской Республике и Экваториальной Гвинее, — на которые также распространяются полномочия Комиссии по банковскому надзору.

273. Несмотря на имеющиеся подозрения относительно возможного присутствия активов прежнего режима во многих странах региона, Группа не получала никаких конкретных сведений о таких активах на территории этих государств. Единственным государством, представившим Комитету доклад о ходе осуществления мер по замораживанию активов, был Габон. В его докладе указывалось, что ни одно из включенных в перечень юридических или физических лиц не имеет счетов в Габоне, но при этом никаких сведений о мерах по обнаружению активов таких лиц предоставлено не было. Поэтому, за исключением Чада, на данном этапе не представляется возможным оценить текущее положение или судить о соблюдении (или несоблюдении) мер по замораживанию активов этими государствами.

274. Тем не менее, учитывая пример Чада, Группа считает, что следует продолжать спрашивать у этих государств сведения о ходе выполнения соответствующих мер, равно как и о предположительно скрытых на их территории активах обозначенных физических и юридических лиц.

3. Центральный банк западноафриканских государств

275. Центральный банк западноафриканских государств обслуживает ряд стран Западной Африки: Бенин, Буркина-Фасо, Гвинею-Бисау, Кот-д'Ивуар, Мали, Нигер, Сенегал и Того.

276. Из этих государств-членов только Того представило доклад об осуществлении, в котором утверждается, что оно соблюдает процедуры в соответствии с предписаниями Банка, однако не содержится подробной информации о том, что это за процедуры.

277. Бенин представил информацию об активах, принадлежащих организации, которая впоследствии была исключена из перечня резолюцией 2009 (2011) как

дочернее предприятие Ливийского инвестиционного управления. Однако на последующий запрос, направленный в этой связи, государство не отреагировало.

278. В ходе поездки Группы в Нигер в 2012 году это государство оказывало ей содействие в расследовании финансовых дел обозначенного лица Саади Каддафи, в настоящее время проживающего в Ниамее, хотя обещанные правительством экземпляры соответствующих документов еще не получены. Никакой информации о ходе осуществления мер также не поступало. Подразделение финансовой разведки Нигера не располагало сведениями о перечне физических и юридических лиц, подпадающих под действие запрета на поездки и мер по замораживанию активов. Обновленный перечень был предоставлен властям во время посещения Группой этой страны.

279. Хотя представляется очевидным, что Нигер не осуществляет меры по замораживанию активов в полном объеме, Группа воздерживается от дальнейших замечаний до завершения проверки, проводимой с целью установить реальное положение вещей.

280. Направленное ранее в Центральный банк западноафриканских государств письмо Группы, как выяснилось, не дошло до адресата, и 17 июля 2012 года Группа обратилась к Банку с новым письмом, которое пока остается без ответа. В свете вышеизложенного и с учетом выводов, касающихся Банка центральноафриканских государств и Центральноафриканской банковской комиссии, Группа считает необходимым проведение новых проверок в отношении осуществления мер по замораживанию активов в странах, на которых распространяется компетенция Центрального банка западноафриканских государств в части надзора за банковской деятельностью.

4. Смежные вопросы

281. В распоряжение Группы поступила информация о том, что ряд других государств-членов не осуществляют меры по замораживанию активов в связи с отсутствием национального законодательства, которое позволило бы им сделать это. В этой связи Группа начала проверки, разослав соответствующим государствам письменные запросы, однако пока ни от одного из них никаких разъяснений по существу дела не поступало. Учитывая наличие в отношении по меньшей мере одного из государств-членов весьма серьезных подозрений в присутствии на его территории большого объема соответствующих активов, потребуется проведение новых проверок в целях установления истинного положения вещей.

V. Рекомендации

A. Эмбарго в отношении оружия

Правительство Ливии

282. Группа экспертов выносит следующие рекомендации правительству Ливии:

а) в срочном порядке сформировать единый механизм координации всех закупок, производимых в рамках помощи в сфере безопасности;

б) обеспечить использование сертификатов конечного пользователя в отношении закупаемых средств обеспечения безопасности; конечные пользователи средств, относящихся к категориям огнестрельного оружия, должны нести ответственность за получение, хранение, учет и распределение таких средств.

Совет Безопасности

283. Группа экспертов выносит следующие рекомендации Совету Безопасности:

а) отменить требование об уведомлениях о применении изъятий из режима санкции в отношении определенных видов помощи в сфере безопасности, включая учебную подготовку, поставки военного имущества (за исключением оружия и боеприпасов и взрывчатых веществ) и связанное с этим техническое обслуживание, приобретение запасных частей, защитного снаряжения и других несмертоносных предметов;

б) ужесточить требования, касающиеся контроля в отношении оружия, мин и взрывчатых веществ, связанных с ними боеприпасов и запасных частей (если эта рекомендация будет принята, Группа готова, если это потребуется, предложить способы ее осуществления).

B. Запрет на поездки

284. Группа экспертов рекомендует Комитету заключить соглашение с Международной организацией уголовной полиции о распространении специальных уведомлений Интерпола-Совета Безопасности, касающихся включенных в перечень физических лиц.

C. Замораживание активов

Рекомендации Комитету

285. Группа экспертов выносит следующие рекомендации Комитету:

а) Ливийское инвестиционное управление, включая Ливийскую африканскую компанию зарубежных инвестиций и Ливийский африканский инвестиционный портфель, должны оставаться в перечне до тех пор, пока в обеих компаниях не будет создана четкая и транспарентная система управления всеми принадлежащими им активами;

б) включить данные удостоверения личности, использовавшегося Абдуллой Ас-Сенусси во время его пребывания в Марокко, в качестве альтернативного имени, как указано ниже:

Малийский паспорт №:	B0515260
Имя:	Абдулла ульд Ахмед
Дата и место рождения:	1948 год, Анефиф (Кидаль), Мали
Дата и место выдачи:	10 января 2012 года, Бамако (Мали)
Дата истечения срока действия:	10 января 2017 года
Малийское удостоверение личности №:	073/SPICRE
Имя:	Абдулла ульд Ахмед
Дата и место рождения:	1948 год, Анефиф (Кидаль), Мали
Дата и место выдачи:	6 декабря 2011 года, Эссук (Мали)

Рекомендации государствам-членам

286. Группа экспертов рекомендует государствам-членам должным образом рассмотреть возможность внесения в Комитет предложений о включении в перечень юридических или физических лиц, в отношении которых установлено, что они оказывают какую-либо помощь в финансовых вопросах организациям или физическим лицам, уже внесенным в перечень по разделу о замораживании активов. Государствам-членам предлагается также рассмотреть возможность внесения предложений, касающихся физических или юридических лиц, в отношении которых установлено, что они имеют в своем распоряжении активы любого рода, которые были незаконно изъяты у ливийского народа и находятся за пределами территории Ливии.

Annex I

Countries visited by the Panel during the mandate

<i>Country</i>	<i>Arrival</i>	<i>Departure</i>
United States	07/05/12	13/05/12
Kenya	21/05/12	24/05/12
Libya	28/05/12	31/05/12
Libya	04/06/12	12/06/12
United Kingdom	20/06/12	n/a
Libya	24/06/12	27/06/12
Nigeria	01/07/12	04/07/12
Lebanon	11/07/12	19/07/12
United States	22/07/12	28/07/12
Algeria	06/08/12	09/08/12
Libya	27/08/12	29/08/12
Niger	03/09/12	06/09/12
Libya	11/09/12	14/09/12
United Kingdom	21/09/12	n/a
Libya	08/10/12	12/10/12
United Kingdom	19/10/12	n/a
Libya/Ethiopia	21/10/12	01/11/12
Libya	13/11/12	22/11/12
United States	25/11/12	05/12/12
Chad	09/12/12	11/12/12
Albania	17/12/12	19/12/12
Lebanon	28/12/12	29/12/12
Belgium	07/01/13	09/01/13
Tunisia	15/01/12	17/01/12
Libya/Egypt	13/01/12	17/01/12
Libya	20/01/13	24/01/13
Israel	28/01/13	29/01/13
United Kingdom	30/01/13	n/a

Annex II

List of institutions and individuals consulted

This list excludes certain individuals, organizations or entities whom the Panel met, in order to maintain the confidentiality of the source or sources and not to impede the ongoing investigations of the Panel.

Libya	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence, Ministry of Planning, Libyan Mine Action Centre, Central Bank of Libya, Libyan Investment Authority, internal security forces, Supreme Security Committee, border security group of experts, Special Adviser to the Deputy Prime Minister, Warrior's Commission, Asset Recovery Committee
<i>Organizations:</i>	UNSMIL, demining operators, World Bank representatives, International Organization for Migration
<i>Diplomatic missions:</i>	United Kingdom, France, Egypt, United States
Albania	
<i>Government:</i>	Military Export Import Company (MEICO), civil aviation authority and Ministry of Foreign Affairs
Algeria	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs, Special Adviser to the President, security agency
Belgium	
<i>Private sector:</i>	FN Herstal
Chad	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Chief of Staff particulier for the President, Secretary General of the Ministry of Finance and the Financial Intelligence Unit, Bank of Central African States, Central Bank
<i>Multilateral organizations:</i>	Department of Safety and Security of the Secretariat, United Nations Development Programme
Egypt	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of the Interior, Ministry of Defence
Ethiopia	
<i>Workshop:</i>	Attended an arms export seminar
Kenya	
<i>Workshop:</i>	Members of the Panel participated in a workshop in Nairobi on: "Implementing Sanctions: Prospects and Problems"
Lebanon	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence and the Special Investigation Commission at the Central Bank of Lebanon

Niger	
<i>Government:</i>	National Security Adviser, security services, immigration officials, Minister of the Interior
<i>Multilateral organizations:</i>	Department of Safety and Security of the Secretariat, Economic Community of West African States, United Nations Development Programme
Nigeria	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs, State security services, National Security Adviser, Minister of the Interior
<i>Multilateral organizations:</i>	United Nations Resident Coordinator, Economic Community of West African States
Tunisia	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of the Interior, Ministry of Foreign Affairs
United Kingdom	
<i>Non-governmental organizations:</i>	Global Witness, British Bankers Association
United States	
<i>Permanent missions:</i>	Albania, Algeria, Australia, Belarus, Chad, China, Egypt, France, Hungary, Israel, Libya, Luxembourg, Niger, Republic of Korea, Russian Federation, Rwanda, Tunisia, Turkey, Turkey, Ukraine, United Kingdom and United States
<i>Multilateral organizations:</i>	International Monetary Fund and World Bank Libya Team

Annex III

Panel official outgoing correspondence log

2012

<i>No.</i>	<i>Country</i>	<i>About</i>	<i>Sent on</i>
29	Albania	Arms embargo	30/04/12
30	Belgium	Arms embargo	30/04/12
31	Lebanon	Arms embargo	30/04/12
32	Qatar	Arms embargo	30/04/12
33	Chair	Panel letter to Lebanon regarding arms embargo	10/05/12
34	Central Bank of Libya	Visit	11/05/12
35	Egypt	Arms embargo	14/05/12
36	Libya	Visas	14/05/12
37	Libya	Visit	15/05/12
38	Libya	Visit	18/05/12
39	Egypt	Arms embargo	29/05/12
40	Syrian Arab Republic	Arms embargo	29/05/12
41	Nigeria	Visit	31/05/12
42	Algeria	Visit	31/05/12
43	Chad	Visit	04/06/12
44	Morocco	Travel ban	06/06/12
45	Niger	Visit	11/06/12
46	Libya	Visit	11/06/12
47	Central Bank of Libya	Meeting	13/06/12
48	Turkey	Arms embargo	14/06/12
49	Lebanon	Arms embargo	18/06/12
50	Nigeria	Visit	18/06/12
51	Lebanon	Visit	21/06/12
52	Chair	Committee letter to Lebanon regarding the Libyan Arab Foreign Investment Company	22/06/12
53	Chair	Draft implementation assistance notice on arms embargo	26/06/12
54	United States	Asset freeze	27/06/12
54	Mauritania (duplicated reference number)	Travel ban	06/07/12
55	Pakistan	Arms embargo	10/07/12
56	Canada	Arms embargo	10/07/12
57	Poland	Arms embargo	10/07/12
58	Niger	Travel ban and asset freeze	12/07/12
59	Chad	Meeting	12/07/12
60	Zambia	Asset freeze	13/07/12
61	Central Bank of West African States	Asset freeze	18/07/12
63	Niger	Asset freeze	18/07/12
64	Lebanon	Arms embargo	23/07/12
64	Chair	Double numbered	23/07/12
65	Libya	Visit/meeting	24/07/12

66	Algeria	Visit/meeting	31/07/12
67	Algeria	R-Visit/meeting	01/08/12
68	Chad	Visit/meeting	02/08/12
69	Mali (double numbered as OC.68)	Travel ban/asset freeze	06/08/12
70	Algeria	Visit/meeting	13/08/12
71	Morocco	Visit/meeting	13/08/12
72	Belgium	Arms embargo	13/08/12
73	Mali	Visit/meeting	22/08/12
74	Albania	Visit/meeting	27/08/12
75	Niger	Visit/meeting	
76	Libya	Arms embargo	04/09/12
77	Chair	Visit/meeting-Chad	04/09/12
78	Malta	Arms embargo	05/09/12
79	Qatar	Arms embargo	05/09/12
80	Mali	Visit/meeting	
81	Niger	Asset freeze	12/09/12
82	Chair	Implementation assistance notice	17/09/12
83	Egypt	Visit/meeting	25/09/12
84	France	Visit/meeting	25/09/12
85	Chair	Arms embargo/implementation assistance notice	26/09/12
86	Albania	Visit/meeting	27/09/12
87	Morocco	Visit/meeting	28/09/12
88	Chair	Report	28/09/12
89	Switzerland	Arms embargo	02/10/12
90	Syrian Arab Republic	<i>Letfallah II</i>	05/10/12
91	France	Visit/meeting	05/10/12
92	Malta	Arms embargo	05/10/12
93	Pakistan	Arms embargo	05/10/12
94	Italy	Arms embargo	05/10/12
95	Tunisia	Visit/meeting	10/10/12
96	Libya	Asset freeze	12/10/12
97	Algeria	Asset freeze	12/10/12
98	Chair	Requesting assistance	18/10/12
99	Tunisia	Visit/meeting	16/10/12
100	France	Arms embargo	16/10/12
101	Mali	Visit/meeting	22/10/12
102	Switzerland	Asset freeze	22/10/12
103	South Africa	Asset freeze	22/10/12
104	Uganda	Asset freeze	22/10/12
105	Turkey	Arms embargo	24/10/12
106	Israel	Arms embargo	24/10/12
107	Qatar	Arms embargo	24/10/12
108	Jordan	Arms embargo	24/10/12
109	Chair	Requesting assistance	25/10/12
110	Niger	Asset freeze	25/10/12
111	Turkey	Arms embargo	01/11/12
112	Canada	Asset freeze	12/11/12

113	Albania	Visit/meeting	06/11/12
114	Greece	Arms embargo	07/11/12
115	Italy	Arms embargo	06/11/12
116	Egypt	Asset freeze	12/11/12
117	Belgium	Arms embargo	12/11/12
118	Russian Federation	Arms embargo	14/11/12
119	Chad	Visit/meeting	16/11/12
120	Libya	Arms embargo	26/11/12
121	Algeria	Asset freeze	23/11/12
122	Mauritius	Visit/meeting	23/11/12
123	United Republic of Tanzania	Asset freeze	23/11/12
124	Nigeria	Arms embargo	24/11/12
125	Algeria	Arms embargo	26/11/12
126	Algeria	Arms embargo	26/11/12
127	Chair	Facilitating response	03/12/12
128	Chad	Visit/meeting	05/12/12
129	Egypt	Visit/meeting	05/12/12
130	Lebanon	Arms embargo/visit	12/12/12
131	Morocco	Arms embargo/visit	11/12/12
132	Israel	Arms embargo/visit	12/12/12
133	Tunisia	Visit/meeting	13/12/12
134	France	Arms embargo	18/12/12
135	Chad	Arms embargo	18/12/12
136	Algeria	Arms embargo/visit	18/12/12
137	Armenia	Arms embargo	21/12/12
138	Republic of Moldova	Flight information	21/12/12
139	North Atlantic Treaty Organization	Flight information	21/12/12
140	United Arab Emirates	Arms embargo	21/12/12
141	Ukraine	Arms embargo	21/12/12
142	Qatar	Arms embargo	27/12/12
143	United Arab Emirates	Arms embargo	27/12/12
144	Saudi Arabia	Arms embargo	27/12/12
145	Tunisia	Visit/meeting	26/12/12
146	Central African Banking Commission	Asset freeze	27/12/12

2013

<i>No.</i>	<i>Country</i>	<i>About</i>	<i>Sent on</i>
1	Russian Federation	Arms embargo	03/01/13
2	Egypt	Visit/meeting	03/01/13
3	Lebanon	Arms embargo	03/01/13
4	Israel	Visit/meeting	07/01/13
5	Niger	Request for response to enquiries	09/01/13
6	United Republic of Tanzania	Asset freeze	10/01/13
7	Pakistan	Arms embargo	11/01/13
8	France	Arms embargo	11/01/13
9	Belgium	Arms embargo	14/01/13

10	Canada	Arms embargo	16/01/13
11	United States	Arms embargo	16/01/13
12	Ukraine	Arms embargo	16/01/13
13	Albania	Arms embargo	16/01/13
14	United Arab Emirates	Arms embargo	16/01/13
15	Tunisia	Arms embargo	17/01/13
16	Russian Federation	Arms embargo	17/01/13
17	Romania	Arms embargo	17/01/13
18	South Africa	Asset freeze	23/01/13
19	United Republic of Tanzania	Asset freeze	21/01/13
20	Mauritius	Asset freeze	23/01/13
21	Switzerland	Asset freeze	23/01/13
22	Mali	Travel ban	23/01/13
23	Mauritania	Travel ban	23/01/13
24	Algeria	Arms embargo	24/01/13
25	Chad	Asset freeze	23/01/13
26	France	Arms embargo	24/01/13
27	Libya	Arms embargo	28/01/13
28	Libya	Asset freeze	31/01/13
29	Mali	Visit/meeting	04/02/13
30	Sudan	Arms embargo	04/02/13

Annex IV

Level of responsiveness to requests for information from the Panel

<i>Country/organization</i>	<i>Number of letters sent</i>	<i>Requested information fully supplied</i>	<i>Information partially supplied</i>	<i>No answer</i>
Albania	2	2		
Algeria	5	2	1	2
Armenia	1	1		
Bank of Central African States	2			2
Belgium	4	3		1 ^a
Canada	3	1		2 ^a
Central African Banking Commission	1			1
Central Bank of West African States	1			1
Chad	1			1
Egypt	3	3		
France	6	2	4	
Greece	1	1		
Italy	2	1	1	
Jordan	1	1		
Lebanon	3	2		1 ^a
Libya	7	2		5
Mali	2			2
Malta	1		1	
Mauritania	2	2		
Mauritius	2	2		
Morocco	2	2		
Niger	5			5
Nigeria	1			1
North Atlantic Treaty Organization	1	1		
Pakistan	3	2		1
Poland	1	1		
Qatar	4	2	1	1
Republic of Moldova	1			1
Russian Federation	3	1		1/1 ^a
Romania	1		1	
Saudi Arabia	1	1		
South Africa	2			2 ^a
Switzerland	3	1	2	
Syrian Arab Republic	2	1		1
Tunisia	3	2		1
Turkey	3	2		1

Uganda	1	1		
Ukraine	2	2		
United Arab Emirates	3			3
United Republic of Tanzania	3	3		
United States	2	1		1 ^a
Zambia	1	1		

^a Member State indicated that a response was forthcoming.

Annex V

Rebuttal from the State of Qatar

Permanent Mission of the
State of Qatar to the United Nations
New York



الوفد الدائم لدولة قطر
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

URGENT

QUN/13-23

The Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations presents its compliments to the Coordinator of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011) and has the honour to refer to his letters dated 5 September 2012 (ref. S/AC.52/2012/PE/OC.79) and 24 October 2012 (ref. S/AC.52/2012/PE/OC.107) and the forthcoming Panel of Experts' final report.

In that regard, and upon instructions from the Government of the State of Qatar, the Permanent Mission of the State of Qatar has the honour to provide below a reply to the inquiry in the above-referenced letters.

- The State of Qatar has been and continues to be keen to cooperate with the Panel of Experts on Libya.
- The State of Qatar, as mentioned in its letter dated 12 February 2012, has taken action to protect Libyan civilians in accordance with Security Council resolution 1973 (2011), in particular paragraphs 4 and 8 thereof.
- It has regularly notified the United Nations Secretary-General of these actions acting in conformity with the provisions of this resolution and in line with the policy of the State of Qatar, which is characterized by transparency and objectivity. In this regard, it notes its following letters addressed to the UNSG in implementation of the above-mentioned resolution:
 - the letter dated 19 March 2011 which is issued in Security Council document S/2011/163
 - the letter dated 25 March 2011 which is issued in Security Council document S/2011/195
 - the letter dated 6 May 2011 which is issued in Security Council document S/2011/321
 - the letter dated 22 July 2011 which is issued in Security Council document S/2011/450
- The State of Qatar once more assures the Panel of Experts that it has been and continues to be keen to implement its international commitments in full

Permanent Mission of the
State of Qatar to the United Nations
New York



الوفد الدائم لدولة قطر
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

transparency and good will and in the interest of international peace and security. It took the above-mentioned action according to Security Council resolution 1973 (2011), specifically paragraph 4 thereof. Thus it dispatched a limited number of military personnel to Libya to provide military consultation to the revolutionaries, defend Libyan civilians, and protect aid convoys destined for them. It supplied those Qatari military personnel with limited arms and ammunition for the purpose of self-defence and to carry out these tasks, especially since they were directly targeted by Qadhafi's troops. All of this was done in full coordination with the North Atlantic Treaty Organisation (NATO) and under its umbrella.

- The State of Qatar categorically denies the information reported by some media that it supplied the revolutionaries with arms and ammunition. If some ammunition found its way to some Libyan revolutionaries, despite measures taken to prevent this from happening, then this could only be explained by the conditions of fierce fighting, which was taking place in most of the Libyan territory, and the ensuing exceptional consequences, which are difficult to assess and which could have led to this.


The Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Coordinator of the Panel of Experts on Libya the assurances of its highest consideration.

New York, 15 January 2013

Mr. Salim Raad
Coordinator, Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)
c/o [REDACTED]
Secretary, Security Council Committee established pursuant to resolution 1970 (2011)
730 Third Avenue, Fl 8, [REDACTED]
New York, NY 10017
[REDACTED]

Annex VI

Export licence delivered by the Albanian authorities

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) MINISTRIA E MBROJTJES (MINISTRY OF DEFENCE) AUTORITETI I KONTROLLIT SHITETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SHE - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENSË EKSPORTI ME NJË PËRDORIM PËR MALLRA USHTARAKE SINGLE-USE EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS				
LICENSË EKSPORTI ME NJË PËRDORIM (SINGLE-USE EXPORT LICENCE)	1. Eksportuesi "MEICO" MINISTRIA E MBROJTJES <i>(Exporter)</i> "MEICO" MINISTRY OF DEFENCE Adresa (Address) Rr. "4 Shkurti Nr.5", Tiranë Telefoni (Telephone) +355 42 24 09 60 Fax (Fax) +355 42 22 52 27 Banka (Bank) BKT Albania Llogaria bankare (Currency account) 506437516 NËPT (Fiscal code) J622020060		2. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit Nr. 1 13.07.2009 <i>(No. and date of registration certificate)</i>		3. Partneri i huaj/ shteti "UKRINMASH" Firmë shtetërore me vetëfinancim për Tregëtime e Jashtme dhe Investime, UKRAINË <i>(Foreign partner/Country)</i> "UKRINMASH" State self – supporting Foreign Trade and Investment Firm, UKRAINE	
			4. Shteti i origjinës (Country of origin) Shqipëri (Albania)	Kodi (Code) AL	5. Shteti Importues (Importing country) Emiratet e Bashkuara Arabe (United Arab Emirates)	Kodi (Code) UAE
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Country of final destination) Emiratet e Bashkuara Arabe (United Arab Emirates)	Kodi (Code) UAE	7. Vendet e tranzitit/transshipit (Transit/transship country) Jo / No	
			8. Mënyra e transportit (Mean of transport) Ajror! (By Air)		9. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms) FOA	
			10. Përdoruesi i fundit (End user) Forcat e Armatosura të Emirateve të Bashkuara Arabe (UAE Armed Forces)		11. Përdorimi i fundit (Qëllimi) (End use purpose) Për përdorim për nevojat e Emirateve të Bashkuara Arabe (Use for own needs of the United Arab Emirates)	
	12. Furnizuesi (Supplier) MINISTRIA E MBROJTJES "MEICO"/ Shqipëri MINISTRY OF DEFENCE "MEICO" /Albania		13. Kushtet e pagesës (Payment terms) Parapagim (Prepayment)		Kodi (Code)	
	14. Vlefshmëria e licenses (Validity of licence) 1 Vit 1 Year		15. Monedha (Valuta) e pagesës (Currency of payment) United States of America Dollar		Kodi (Code) USD	
	16. Peshkrimi i mallrave (Description of goods)		17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi spas listës së kontrollit (Control list code no.)	19. Sasia (Quantity)	20. Vlera në monedhen e pagesës (USD) (Value in currency of payment (USD))
	FISHEKË 12,7 x 108 mm CARTRIDGES 12,7 x 108 mm		93063030	ML 3	Copë/Pieces 800.000	240.000,00
	21. Totali (Total)		240.000,00 (USD)			
22. Pika Doganore (Customs office) Aeroporti "RINAS", TIRANË RINAS Airport, TIRANA		23. Përfaqësuesi ligjor/Pika e kontaktit (Legal representative/Point of Contact) Granit Leka				
<ul style="list-style-type: none"> Subjekti i licensuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Nenit 28, të Ligjit Nr. 9707, datë 05/04/2007 "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import-eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë" dhe Urdhërit të Kryetarit të AKSHE-së, datë 30/12/2008 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatet dhe koha e paraqitjes së raporteve" <p>(The licenced entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 28 of the Law Nr. 9707, dated 05/04/2007 "On state control of the import-export activities of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the President of the AKSHE, dated 30/12/2008 "On determining format report, the terms and timing of the submission of reports")</p>						

Shënim: Kopja me ngjyrë të bardhë mbetet në dosjen e subjektit në arshivë.

LIÇENSË EKSPORTI ME NJË PËRDORIM (SINGLE - USE EXPORT LICENCE)

- Subjekti i licensuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 23, të Ligjit nr 9707, datë 05/04/2007 "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import-eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Liçensa.
(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 23, Law No. 9707, dated 05/04/2007 " On state control of the import-export activities of military goods and dual-use goods and technologies " refused to implement an agreement / contract for foreign economic international transfer of goods if the goods he reportedly will be used for purposes other undisclosed agreement / contract or other documents related to this transfer, or I use Last another user, different from that for which the license was issued.)
- Mosrespektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licensuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu IV, i Ligjit Nr. 9707, datë 05/04/2007 "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import-eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë"
(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the head IV, of Law no. 9707, dated 05/04/2007 " On state control of the import-export activities of military goods and dual-use goods and technologies ")

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
REPUBLIC OF ALBANIA

AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE
STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY

LICENSË EKSPORTI
(EXPORT LICENCE)

Nr. 18
(No.)

Data 07/09/2011
(Date)

LEJOHET TË KRYHET KY EKSPORT DERI MË DATË
(WE HEREBY AUTHORIZE THIS EXPORT TO TAKE PLACE UNTIL)

Data 06/09/2012
(Date)

NË PËRPUTHJE ME KËTË KËRKESË SIPAS DETAJEVE TË MËSIPËRME DHE NË BAZË TË LIGJIT
(IN COMPLIANCE WITH THE PRESENT APPLICATION, WITH THE ABOVE DETAILS)

VULA
(STAMP)

KRYETARI
(HEAD OF A/SHE)
ERALD DERVISHI



Shënim: Kopja me ngjyrë të bardhë mbetet në dosjen e subjektit në arshivë.

Annex VII

Delivery verification certificate from the United Arab Emirates



306/526
24.02.2012

Per AM
for
[Signature]

Delivery Verification Certificate

This Certificate confirms that in accordance with the table below and items delivered from Albania related to the End User Certificate No. DP3/2/44/1/2011/153 Dated 17.07.2011, that the items were received by the UAE Armed Forces.

Item Number	Description of Products	Quantity (pcs)
1.	Cartridges 12.7x108mm	800,000

We the undersigned confirm that all of the facts contained in this certificate are true and correct to the best of its knowledge and belief.

On behalf of the UAE Armed Forces

Signature: _____
Designation: Mr. Khalifa Murad Al Baloushi
Deputy Chief Executive Officer.



Annex VIII

End-user certificate Ukraine-United Arab Emirates

UNITED ARAB EMIRATES
 G. H. Q ARMED FORCES
 LOGISTICS STAFF
 DTE. GENERAL PURCHASING
 Tel No. +971 - 2 - 4078939
 Fax No. +971 - 2 - 4414042
 P.O. Box No. 2501,
ABU DHABI



دولة الامارات العربية المتحدة
 القيادة العامة للقوات المسلحة
 هيئة الامداد
 مديرية المشتريات العامة
 هاتف: ٩٧١ - ٢ - ٤٠٧٨٩٣٩
 فاكس: ٩٧١ - ٢ - ٤٤١٤٠٤٢
 ص. ب. ٢٥٠١
أبوظبي

END USER CERTIFICATE

1. Name and address of the End user: **United Arab Emirates / UAE ARMED FORCES (under Ref.DP3/2/44/L2011/153) Abu Dhabi, UAE**
2. Name and address of the Exporter: **"UKRINMASH" State Self-Supporting Foreign Trade and Investment Firm
36, Dehtyarivska St., Kyiv, 04119, Ukraine.**
3. Name and address of the Importer: **United Arab Emirates / International Golden Group
Bani Yas Tower, POBox 43999, Abu Dhabi, UAE**
4. Name and address of the Agent: **"DG ARMS CORPORATION" CJSC
3, Amiryan Str., 0010, Yerevan, Republic of Armenia**
5. Denomination and full description of the goods:

No	Description	Qty
1	AK-47 Assault rifle, md63, caliber 7,62x39mm	1,000
2	12,7x108mm API Cartridges	2,000,000

6. Place of installation of the goods: **United Arab Emirates / UAE ARMED FORCES**
7. Use of the goods: **Use for own needs of the United Arab Emirates**
8. The End user if the specific goods hereby confirm that the good, stated in clause 5 will neither be used for any other purposes, except stated in clause 7, nor transferred to any other legal or natural person on the territory of the UAE, re-exported or handed over to third countries without prior consent of the empowered authorities of the Ukraine and UAE.

United Arab Emirates

BRIGADIER DR.
DIRECTOR GENERAL PURCHASING
STAFF BRIG.(ENG) WAHEED HASAN ALZAAKI

(authorized signatory)

(authorized signature, official seal)

Sunday, 17 July 2011
 (date signed - dd/mm/yyyy)



Annex IX

Ayk Avia flight plans

ADDER	170 380	0033	IL76/H	APP WV 1015 2100	R360	LATI
1440		AYK7611		145 / 220 KT		
09 10 1455		RVA 83A	T 400	ELBAK 1443 UNDER 1446 TRN 1450 A-0135		LATI

LATI	230		IL76/H	APP 1100 2100	R290	PAPIZ
		AYK7611		1377		
09 10 1735		RVA 83A	T 400	DIRES LB LATI DIRES P02		A-0168 HLLB

DIMIS GOKEL	196 110	0033	IL76/H	MID WX R36	R320	ADDER
0035		AYK7612		DIK 122.5 37 47		
09 11 0026		RVA 83A	T 400	HLLB YNN UL604 DIMIS ... ELBAK		M 0010 LATI

LATI			IL76/H	APP	R290	PAPIZ
		AYK7611				
09 11 1005		RVA 83A	T 400	DIRES LATI DIRES P02		A-0075 HLLB

PAPIZ	130 120 3.0	3714	IL76/H	APP WV 236	R270	LATI
1626		AYK7612		080 080 080 080 080 080		
09 11 1638		RVN 83N	T 400	GOKEL 1627 TRN 1637 HLLB GOKEL TRN		A-0191 LATI

LATI	230 180		IL76/H	APP S V R	R290	PAPIZ
		AYK7611				
09 12 0825		RVA 83A	T 400	DIRES LATI DIRES P02		A-0068 HLLB

Annex X**Arms and ammunition from Libya confiscated by the
Tunisian authorities in 2011 and 2012**

<i>Materiel</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>Total</i>
Arms			
Handguns	4	12	16
Assault rifles	20	19	39
Hunting rifles	-	7	7
PKM	-	1	1
12.7 Heavy Machine Guns	1	1	2
RPG	3	4	7
Mortar 60 mm	1	1	2
SA-7b		1	1
Ammunition			
5.56x45	108	2804	2912
.25 ACP	1	49	50
9mm	122	718	840
7.65mm	3	146	149
Other handguns ammuni- tion	75	1079	1154
12 gauge	56	483	539
16 gauge	-	302	302
5.7x28mm	-	4	4
7.62x39mm	1486	11645	13131
7.62X51mm	448	515	963
7.62x54mmR	71	5790	5861
12.7x99mm	4	11	15
12.7x108mm	1	594	595
14.5x114mm	9	318	327
Grenades	-	11	11
PG rockets	55	36	91
Other ammunition	145	150	295
Other materiel			
spare parts, fuses, bin- oculars, bayonets, charg- ers			

Source: List provided by the Tunisian authorities, January 2013.

Annex XI



Cases of violations of the arms embargo reported to the Panel by the Algerian authorities between April 2011 and March 2012

<i>Date</i>	<i>Location</i>	<i>Materiel</i>	<i>Contextual information</i>
11/04/2011		Arms	2 vehicles – Not intercepted. Materiel served in a terrorist attack against a military position
04/07/2011	Ghardaia	4 AK rifles, 2 handguns, explosives and ammunition, arms accessories	Interception - Materiel brought back from Libya by a terrorist cell close to Mokhtar Belmokhtar
20/07/2011	Adrar	3 handguns	Arms destined for Al-Qaida in the Islamic Maghreb
21/10/2011	Anai Pass	1 machine gun, 5 AK rifles, 1 handgun, ammunition	
07/11/2011	Anai Pass	1 machine gun, 5 sniper rifles, 12 AK rifles, 1 handgun, ammunition	Convoy of 10 vehicles
04/12/2011	El Oued	Arms shipment	Group linked to Tarek Ibn Zyad group, charged with establishing arms trafficking network from Libya. Intercepted. Not the first time that they attempted to traffic weapons to Algeria
03/01/2012	Anai Pass	4 heavy machine guns, 4 RPG, 57 general purpose machine guns, 82 AK rifles, 5 FAL assault rifles, 489 PG 7 rockets, ammunition	4 vehicles intercepted – several arrests of different nationalities from the region
22/02/2012	In Amenas	21 SNORA rockets and home-made launcher	

Source: Algerian authorities.

Annex XII

Letfallah II registry certificate

NAME OF THE VESSEL		PORT OF REGISTRY			
LETFALLAH II		FREETOWN			
CALL SIGN	OFFICIAL NO.	IMO NO.			
9LD2415	SL105115	7126114			
PREVIOUS NAME		PREVIOUS NATIONALITY			
LETFALLAH II		GEORGIA			
OWNERS NAME AND ADDRESS					
KHAFAJI SHIPPING CO. S.A. TEGUCIGALPA CITY, HONDURAS					
OWNERS IMO NUMBER					
5607848					
MAIN PARTICULARS OF THE VESSEL					
LENGTH (m)	BREADTH (m)	DEPTH (m)	DEADWEIGHT	GROSS TONNAGE	NET TONNAGE
81.62	13.80	8.00	--	2433	1376
HULL MATERIAL	YEAR BUILT	BUILDERS & PLACE OF BUILT		VESSEL TYPE	
STEEL	1972	J.J. Sietas Schiffswerft, Germany		GENERAL CARGO	
ENGINE PARTICULARS					
NO. OF ENGINES	TYPE	POWER (Kw)	YEAR BUILT	NO. OF CYLINDERS	MANUFACTURER & MODEL
ONE	DIESEL	1766	1972	SIX	MAK, 6M551AK
Place and Date of Issue: Piraeus, Greece, 20 January 2012					
Valid until: 19 July 2012					
Authorization No: SL-05-12-416-PROV					
					
				<i>Sladja Aristodemou</i> SLADJA ARISTODEMOU REGISTRATION OFFICER	
SIERRA LEONE INTERNATIONAL SHIP REGISTRY PHONE: +65-6223-8733 FAX: +65-6226-2621 EMAIL: registrar@sierraleoneship.com URL: www.sierraleoneship.com					
SL-PROVCOR					

Annex XIII

Arms and ammunition seized on board the *Letfallah II*

<i>Type of items</i>	<i>Quantity</i>
Weapon systems	
Kalashnikov type assault rifles	23
FN FALs	14
Dragunov sniper rifles	3
BKT ^a	13
12.7mm heavy machine gun	1
14.5mm heavy machine guns - twin barrel	2
RPG	24
Antitank recoilless rifles	4 (+ 4 bases)
120 mm mortar	1
82 mm mortar	1
60 mm mortar	1
Ammunition	
Rocket 130mm	11
Tank rounds 115 and 125mm	6
SA-24 Iгла-S	2
SA-7b	10 (+ 1 gripstock and 6 batteries)
Anti-tank missiles	23 (Including 2 MILAN, 5 KONKURS-M, 3 METIS-M, 1 MALUTKA)
7.62x39, 7.62x51, 7,62x54mmR	378 274
12.7mm	165 960
14.5mm	22 450
23 mm	6285
57mm rockets	758
68mm rockets	201
Different types of artillery rounds	18
PG rockets	1640
Other rockets	9
Recoilless rifle rounds 73mm	483
Recoilless rifle rounds 106mm HEAT	24
107mm Katyosha	9
Different types of mortar rounds	528
Defensive and offensive hand grenades	786
Different types of rifle grenades	319
Mines and explosives	
Anti-tank mines	8
Semtex H	40kg
400 g TNT blocks	4
Other items	
Sights, magazines, cleaning kits, spare parts for weapons, military uniforms, helmets, gas masks, communication equipment (71 radios), propulsive charges for rockets and fuses.	

Source: Lebanese authorities, 2012.

^a Term used in Lebanon to define a general-purpose machine gun.

Annex XIV

**Pictures of different types of materiel seized on board the
*Letfallah II***



12.7 mm ammunition



107 mm rockets



130 mm rocket



Anti-vehicle mines



FN FALs



MAG machine guns



SA 24 Igla-S



SA-7b and SA-24 and various ATGM



SNEB rockets



SNORA rockets (RAK 022)

Annex XV

Guidance on the notification of exemptions to the asset freeze measures

This guidance contains information aimed at assisting Member States in the implementation of the asset freeze imposed on certain Libyan individuals and entities as listed by the Security Council or its Committee, and focuses particularly on the provisions for exemptions as described in the relevant UN Security Council resolutions. The United Nations monitors reported sanctions violations and determines appropriate actions to take in response. The principal body mandated to monitor implementation of measures imposed in Security Council resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) and modified by resolution 2009(2011), and to examine and take appropriate action on information regarding alleged violations or non-compliance is the Security Council's Committee established pursuant to resolution 1970 (2011). The Panel of Experts assists the Committee in carrying out its mandate through gathering, examining and analysing information from Member States and other interested parties regarding the implementation of the sanctions and in particular, incidents of non-compliance (Security Council resolution 2040, paragraph 10b). The Panel comprises impartial, independent individuals with relevant technical expertise.

The Panel would like to remind Member States of the provisions of the relevant resolutions, and that frozen assets of designated entities/individuals can only be unfrozen in the following circumstances:

1. If the entity(ies) or individual(s) are removed from the list of designated entities and individuals by a decision of the Council or its Committee (updated list available at <http://www.un.org/sc/committees/1970/pdf/List%20of%20Individuals%20and%20Entities.pdf>). In this case, Member States have to immediately release assets belonging to such de-listed entities and or individuals that have been frozen in their territory without any further communication from the Council or from the Committee. Member States can no longer invoke UN provisions.
2. If the provisions of paragraphs 19 to 21 of resolution 1970 (2011), which describe the relevant exemption procedures, are properly adhered to. Member States will recall these provisions, which are copied below for ease of reference:

19. Decides that the measures imposed by paragraph 17 above do not apply to funds, other financial assets or economic resources that have been determined by relevant Member States:

- (a) To be necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges or exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services in accordance with national laws, or fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, other financial assets and economic resources, after notification by the relevant State to the Committee of the intention to authorize, where appropriate, access to such funds, other financial assets or economic resources and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such notification.*

Member States submit an exemption application to the Committee, which should include, at minimum, the following:

1. the purpose for which the authorisation is intended to be granted;
2. the name of the bank that holds the frozen assets concerned;
3. the amount to be unfrozen;
4. The name and bank details of the recipient.

5. the request should come from the owner of the frozen assets or from his/her legal representative (*designated individuals/entities retain ownership of the assets even though subject to the asset freeze measure*);

If no objection comes from the Committee within 5 working days, Member States can proceed and release concerned funds.

- (b) *To be necessary for extraordinary expenses, provided that such determination has been notified by the relevant State or Member States to the Committee and has been approved by the Committee.*

In this case Member States have to submit an application to the Committee which should include at minimum the same information indicated above. MS can proceed and release concerned funds only after having received a written authorisation from the Committee.

- (c) *To be the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered into prior to the date of the present resolution, is not for the benefit of a person or entity designated pursuant to paragraph 17 above, and has been notified by the relevant State or Member States to the Committee*

Member States must notify the Committee of the intention to authorise the use of frozen assets to honour judicial, administrative or arbitral lien or judgment. Notification should include, at minimum:

- Date of the lien or judgment and, where possible, a copy of it;
- Name of the listed individual or entity whose funds will be used;
- The assurance that such money will be not used for the benefit of a listed entity and/or individual.

Designated persons and entities may request, through the relevant Member State, an authorisation to use their frozen assets, for example to satisfy a creditor, but cannot invoke the freezing measures as an excuse for defaulting.

20. *Decides that Member States may permit the addition to the accounts frozen pursuant to the provisions of paragraph 17 above of interests or other earnings due on those accounts or payments due under contracts, agreements or obligations that arose prior to the date on which those accounts became subject to the provisions of this resolution, provided that any such interest, other earnings and payments continue to be subject to these provisions and are frozen.*

Member States may deposit interest due to frozen accounts without submitting any request to the Committee. As long as MS provide that such earnings will be deposited into a frozen account they do not breach any sanction. Therefore, for instance, interest from a frozen bank account can be put into the same frozen account.

21. *Decides that the measures in paragraph 17 above shall not prevent a designated person or entity from making payment due under a contract entered into prior to the listing of such a person or entity, provided that the relevant States have determined that the payment is not directly or indirectly received by a person or entity designated pursuant to paragraph 17 above, and after notification by the relevant States to the Committee of the intention to make or receive such payments or to authorize, where appropriate, the unfreezing of funds, other financial assets or economic resources for this purpose, 10 working days prior to such authorization.*

Member States must notify the Committee of the intention to authorise the use of frozen assets to honour contracts entered into prior to the listing of such a person or entity, 10 working days prior to such authorisation. Notification should include, at minimum:

- Date of the contract and, where possible, a copy of it;
- Name of the listed individual or entity whose funds will be used;
- The assurance that such money will be not used for the benefit of a listed entity and/or individual.

In such cases, designated persons and entities may request, through the relevant Member State, an authorisation to use their frozen assets, for example to satisfy a creditor, but cannot invoke the freezing measures as an excuse for defaulting.

3. If the provisions of paragraphs 15 and 16 of resolution 2009 (2011), which describe the relevant exemption procedures, are properly adhered to. In this case, Member States must submit to the Committee their decision to unfreeze assets belonging to listed individuals or entities, specifically referring to the exemption they intend to apply, by mentioning the paragraph of the relevant resolutions, and as long as the Committee does not object to the notification, or approves the request, depending on the category of the exemptions concerned.

Member States will recall these provisions, which are copied below for ease of reference:

15. *Decides to modify the measures imposed in paragraphs 17, 19, 20 and 21 of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011) with respect to [...]** the Libyan Investment Authority (LIA), and the Libyan Africa Investment Portfolio (LAIP) as follows:

(a) funds, other financial assets and economic resources outside of Libya of the entities mentioned in this paragraph above that are frozen as of the date of this resolution pursuant to measures imposed in paragraph 17 of resolution 1970 (2011) or paragraph 19 of resolution 1973 (2011) shall remain frozen by States unless subject to an exemption as set out in paragraphs 19, 20 or 21 of that resolution or paragraph 16 below.

[* The Central bank of Libya and the Libyan Foreign Bank, which are also cited in paragraphs 15 and 16 of resolution 2009 (2011), were delisted by the Committee on 16 December 2011 and are therefore no longer subject to the Asset freeze measures]

Member States must keep frozen the assets of listed entities and individuals that have been frozen in their territory before the date of resolution 2009 (2011), 16 September 2011. However, Member States may submit an exemption request to the Committee pursuant to the above-explained provisions stated in resolution 1970 (2011) paragraphs 19 to 21, and still valid, or pursuant to paragraph 16 below.

(b) except as provided in (a), [...] the LIA, and the LAIP shall otherwise no longer be subject to the measures imposed in paragraphs 17 of resolution 1970 (2011), including that States are no longer required to ensure that any funds, financial assets or economic resources are prevented from being made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories, to or for the benefit of these entities.

Member States may resume commercial activities with the LIA and the LAIP and such new business is no longer subject to the assets freezing measures. With regard to subsidiaries, as has previously been notified (*see IAN #1*), they are no longer subject to the asset freeze. However, if Member States suspect or have reasonable grounds to suspect that these assets may be used by or for the benefit of listed individuals, they should con-

tinue to freeze them pursuant to the relevant UN resolutions (paragraph 17 of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011)).

16. *Decides that in addition to the provisions of paragraph 19 of resolution 1970 (2011), the measures imposed by paragraph 17 of that resolution, as modified by paragraph 15 above and paragraph 19 of resolution 1973 (2011), do not apply to funds, other financial assets or economic resources of [...] the LIA and the LAIP provided that:*

(a) a Member State has provided notice to the Committee of its intent to authorize access to funds, other financial assets, or economic resources, for one or more of the following purposes and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such a notification:

(i) humanitarian needs;

(ii) fuel, electricity and water for strictly civilian uses;

(iii) resuming Libyan production and sale of hydrocarbons;

(iv) establishing, operating, or strengthening institutions of civilian government and civilian public infrastructure; or

(v) facilitating the resumption of banking sector operations, including to support or facilitate international trade with Libya;

(b) a Member State has notified the Committee that those funds, other financial assets or economic resources shall not be made available to or for the benefit of the individuals subject to the measures imposed in paragraph 17 of resolution 1970 (2011) or paragraph 19 of resolution 1973 (2011);

(c) the Member State has consulted in advance with the Libyan authorities about the use of such funds, other financial assets, or economic resources; and

(d) the Member State has shared with the Libyan authorities the notification submitted pursuant to this paragraph and the Libyan authorities have not objected within five working days to the release of such funds, other financial assets, or economic resources.

Member States must comply with all of these points, and must notify the Committee of their intention to release frozen assets by application that should include, at minimum:

- the purpose for which the authorisation application has been made;
- the name of the bank that holds the frozen asset;
- the amount to be unfrozen;
- an assurance that such money will be not used by any listed entity and/or individual;
- evidence that the Libyan authorities agreed the purpose of the authorisation, *for example* a confirmation letter from the Libyan Government.

If no objection is made by the Committee within 5 working days, Member States can proceed and release the assets.

Any enquiries or information regarding the contents of this guidance Notice should be directed to the Panel of Experts who may be contacted through the Committee secretariat at: sc-1970-committee@un.org.

Annex XVI

Council of Minister's Decision No. 34 of 2012, predicated on Law No. 87 of 1971 (Unofficial translations)

Law number 87 for the year 1971 regarding the Government Cases Department

In the name of the people,
Revolutionary Command Council,
after perusal of the Judiciary Act Law number 29 for the year 1962 and its amended laws,
and the Commercial and Civil Procedures Act,
and Advocacy Law number 8 for the year 1965, and its amended laws,
law number 86 for the year 1971 to establish the Supreme Council of Judicial Authorities,
and based on what has been presented by the Minister of Justice and approved by the Cabinet,
we issue the following law:

Article (1)

Government Cases Department is a stand-alone department , subordinate to the Ministry of Justice, and is regulated based on the provisions of this law and considered a judicial authority.

Article (2)

The Government Cases Department is constituted from head of the Department, secretary, and a sufficient number of assisting counsels, and attorneys according to the attached table.

Article (3)

It is permissible to establish sections related to the Government Cases Department. A decision from the Minister of Justice, based on the suggestion of the Head of the Department, is issued to establish such sections and its jurisdictions.

Article (4)

The Cases Department acts on behalf of the government and public organisations and institutions in the lawsuits filed by or against them in courts of various types and grades, and other authorities with jurisdiction bestowed by law, and in all other legal procedures.

The Department may act on behalf of companies or establishments where the state owns all or a majority of their capital and other institutions that fall under the state's administration in suits filed by or against them. This is followed by a decision issued by the Minister of Justice with the approval of the afore-mentioned company, establishment, or body.

The Head of the Department may entrust the counsels in the aforementioned public institutions, establishments or companies to undertake all or some cases filed by or against these bodies or to handle some of their related procedures.

Article (5)

No reconciliation may be carried out in a suit proceeded by the Government Cases Department, except after its opinion is taken, while this Department may suggest a reconciliation to the relevant authority in the cases it undertakes.

Article(6)

The Government Cases Department may give its justified opinion to the management body not to file or carry out any suit or appeal if it sees no benefit from filing or carrying them out.

The management body may not overlook that opinion, except with the decision of the competent minister.

Article(7)

The documents of suits, appeals, verdicts, and all legal paperwork related to the government and public establishments, institutions and other bodies, which the Department acts on behalf of according to the statues of this law, may be sent to the Department or its relevant section and copies thereof are given to the latter, hence the Department is to inform the relevant bodies of the suits, appeals, verdicts, and mentioned documents.

Article(8)

The ministries, public institutions and other bodies are to inform the Government Cases Department of all the documents and data related to the lawsuits filed by or against them with no delay. The Cases Department has the right to request representatives from the ministries, institutions, and other bodies, to present its needed clarifications.

The Cases Department must inform the relevant body of the verdict issued in any suit filed by or against it.

Article(9)

The Head of the Government Cases Department acts on behalf of the administration in all its communication with the official authorities and others, and supervises all the work of the Department, its members and employees. In this capacity, he may take procedures and issue orders that guarantee the proper functioning. He may also give Deputy of the Department some of his capacities, and the Deputy acts on behalf of the Head of the Department in the latter's absence.

Article(10)

The Section's Chief, under the supervision of the Head of the Department, carries out all the technical and administrative work in the jurisdiction of his relevant section, and is responsible before the Head of the Department for the proper functioning, and submits to him a report every six months on the section's work including the processed cases, the cases requested to be filed, and the resolved cases. The report is also to include all the chief's comments and suggestions.

Article (11)

While keeping in mind the provisions of this law, the regulations for hiring, promotions, bonuses, evaluations, transfers, delegation, discipline, termination, and retirement apply to the Head of the Government Cases Department, deputy, counsels, assistant counsels, and attorneys, that apply to those employed by the Public Prosecution in the equivalent jobs. The Supreme Council of Judicial Authorities is responsible for these affairs for the members of the attorney general.

Article (12)

Transfers may occur between members of judiciary and Public Prosecution and the members of the Government Cases Department in the same way of appointment is carried out for the jobs being transferred to.

Article (13)

The Government Cases Department members are subordinate to their senior officials upon their official ranking and finally to the Minister of Justice.

Article (14)

The Minister of Justice and the Head of the Government Cases Department have the right to warn the Department's non-counsels members, should any failure in their responsibilities occurs. In turn, they have the right to object before the Supreme Council of Judiciary Authorities within sixty days after the warning.

Article (15)

The work of the members of the Government Cases Department is to be overseen (searched) as deemed proper by the decision of the Minister's of Justice, after taking the opinion of the Supreme Council of Judiciary Bodies.

Article (16)

The appointment of work place, transfer, and designation of members of the Government Cases Department, from the Department to its sections or from the sections to the Department, is to be taken by a decision issued by the Minister of Justice after consulting with the Head of the Department.

The allowance of annual leaves for the members of the Department is to be decided the Head of the Department.

Article (17)

Adequate number of administrative employees and clerks is to be added to the Government Cases Department, and they are to be subject to the provisions of the Civil Service Law and the regulations issued therein. The Head of the Department shall have the responsibilities towards them as stated by this law and set for the head of any authority.

Article (18)

The administrative employees and clerks at the Government Cases Department have the right to view suit files in court and copy the data of documents and papers included therein, commissioned by the Head of the Department or the relevant section manager.

Article (19)

Non-Libyans who have all other employment requirements may be hired in technical posts in the Government Cases Department with contracts that include determined salaries, work conditions, and duration.

Article (20)

The current members of the Government Cases Department are to be hired in the new posts according to the attached table along with a decision made by the Prime Minister issued upon the suggestion of the Minister of Justice within three months from the effective date of this law.

Hiring of each of them shall be according to the post where his salary falls into within the limit of its grade. If the salary falls into more than one hiring grade, then the employment shall be upon the lowest grade.

Each of them is to maintain his current salary and all determined benefits. If any of their salaries does not match the determined salary grade in the grade where he is hired within, hence he shall be given a bonus that lifts his salary to match that grade, while this said bonus shall have no effect on the subsequent determined annual bonus.

Those who are not hired according to the first paragraph are to be transferred to other posts at the Ministry of Justice or other ministries according to a decision made by the Prime Minister.

Article (21)

Any text that violates the provisions of this law is to be abolished.

Article (22)

The Minister of Justice shall apply this law, and it comes into effect on the day it is published in the official gazette.

Revolutionary Command Council – Colonel -Muammar al-Qadhafi \ Prime Minister

Mohamed Ali Al-Gedi, Minister of justice

Issued on Ramadan 11th, 1391, corresponding to October 30th, 1971.

Council of Minister Decision No. 34 for the year 2012 to form a committee and specify its authorities

The Council of Ministers

(Listing the relevant statutes and regulations)

Decided

Article (1)

Form a committee composed as follows:

1. President of the Litigation Department President
2. President of the foreign disputes section in the Litigation Department Member
3. Attorney general office Member
4. Representative of the Central Bank of Libya Member
5. Representative of the Ministry of Finance Member
6. Representative of the Ministry of Interior Member
7. Representative of the Libyan Investment Enterprise Member

Article (2)

The committee formed by virtue of the previous article will have the authority to take all necessary actions and arrangements to have knowledge of the Libyan assets smuggled abroad, and for this it has the authority to do the following:

1. Identify the Libyan assets smuggled abroad or that were invested in projects or shell investment portfolios with the intent to smuggle them, whether they were fixed or moveable, and collect the documents showing them.
2. Uncover the disguise of these assets and their means of concealment, their places and movements and understand the rights related thereto and the different facets of their possession.
3. Suggest a temporary ban on the movement of the assets, their transfer, enjoyment, usage or right of usufruct and that by causing the issuance of expedited or temporary orders by the relevant authorities domestically or abroad.
4. Transfer the suspicious criminal activities to the attorney general office.
5. Suggest the necessary actions that would guarantee the repatriation of the smuggled assets according to the procedures provided for in the law, in the executed conventions and international treaties.
6. Suggest the initiation of lawsuits before the relevant courts when necessary.

Article (3)

The committee may request from the relevant authorities to provide it with any documents, contracts, files relating to investment projects and the funding of projects and the development projects that were executed under the previous regime.

Article (4)

The committee may seek the assistance of whomever it deems necessary from international and local experts to complete its tasks and it has to complete these tasks within a period not exceeding two months from the entry into effect of this decision and to submit a detailed report of its activities to the Council of Ministers.

Article (5)

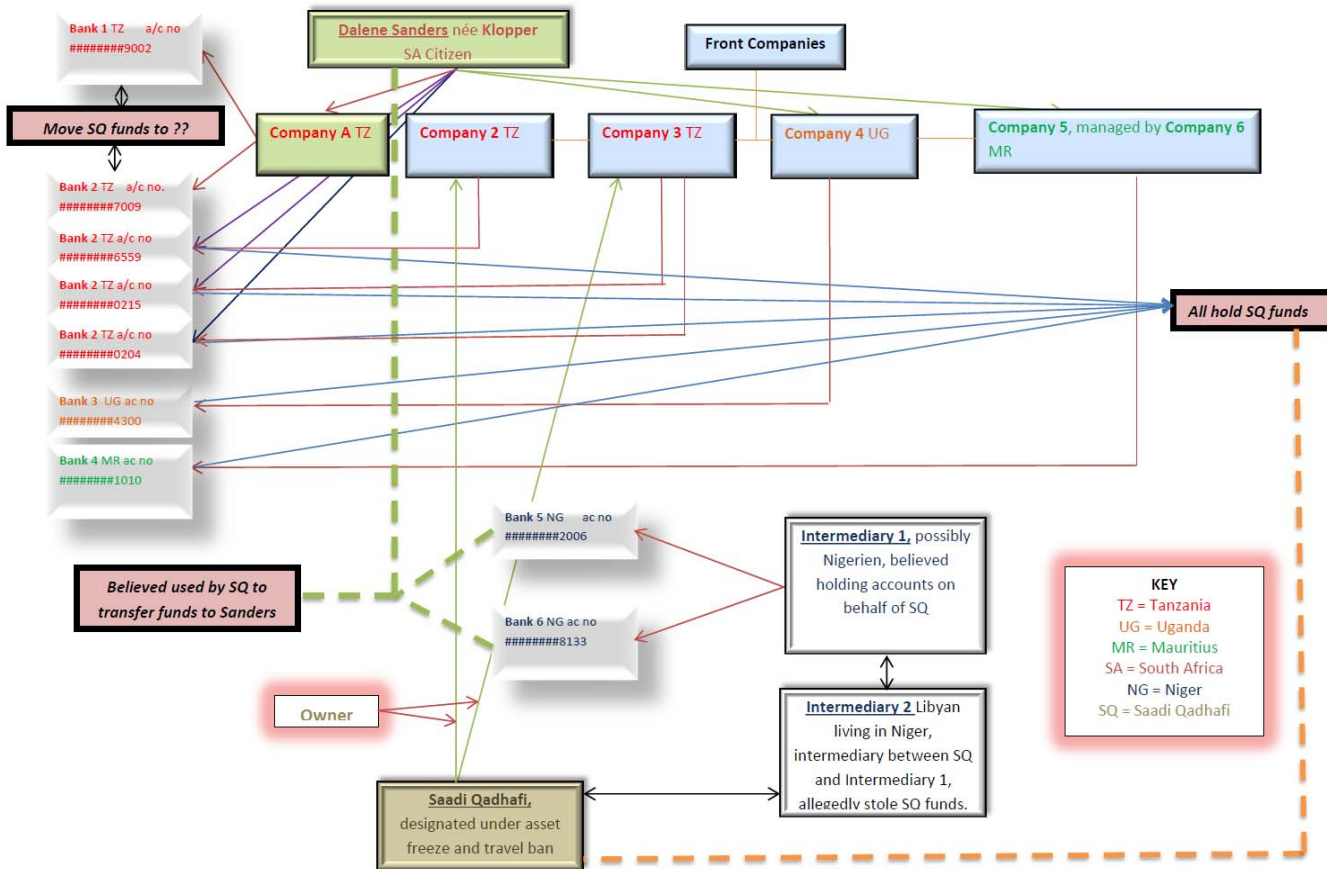
This decision is effective upon its issuance and must be applied by the relevant parties.

The Council of Ministers

6/2/2012

Annex XVII

Saadi Qadhafi financial association chart



Annex XVIII

False Malian identification and passport of Abdullah Al-Senussi

